



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Donderdag**

**Jeudi**

**18-12-2014**

**18-12-2014**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD		SOMMAIRE	
Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de wet-Major" (nr. P0148) <i>Sprekers: Jan Penris, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	1	Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la loi Major" (n° P0148) <i>Orateurs: Jan Penris, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	1
Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het moratorium op de uitsluiting van werklozen met ingang van 1 januari 2015" (nr. P0150) <i>Sprekers: Raoul Hedebouw, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	2	Question de M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le moratoire sur l'exclusion des travailleurs sans emploi au 1 <sup>er</sup> janvier 2015" (n° P0150) <i>Orateurs: Raoul Hedebouw, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	2
Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de resultaten van het overleg van de Groep van Tien" (nr. P0151) <i>Sprekers: Stefaan Vercamer, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	3	Question de M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les résultats de la concertation du Groupe des 10" (n° P0151) <i>Orateurs: Stefaan Vercamer, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	3
Vraag van de heer Peter Dedecker aan de minister van Financiën over "de door de Rode Duivels in Luxemburg opgezette constructies" (nr. P0154) <i>Sprekers: Peter Dedecker, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën	4	Question de M. Peter Dedecker au ministre des Finances sur "les montages financiers des Diables Rouges au Luxembourg" (n° P0154) <i>Orateurs: Peter Dedecker, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances	4
Vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de opsluiting van politieke tegenstanders en journalisten in Turkije" (nr. P0152) <i>Sprekers: Richard Miller, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen	5	Question de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'emprisonnement d'opposants politiques et de journalistes en Turquie" (n° P0152) <i>Orateurs: Richard Miller, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	5
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het uitstel van de kernuitstap" (nr. P0155)	6	- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le report de la sortie du nucléaire" (n° P0155)	6

- de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het uitstel van de kernuitstap" (nr. P0156)	6	- M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le report de la sortie du nucléaire" (n° P0156)	6
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de verlenging van de levensduur van de kerncentrales" (nr. P0157) <i>Sprekers: Karine Lalieux, Jean-Marc Nollet, Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <b>Marie-Christine Marghem</b> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling	6	- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P0157) <i>Orateurs: Karine Lalieux, Jean-Marc Nollet, Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <b>Marie-Christine Marghem</b> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	6
Vraag van de heer Dirk Janssens aan de eerste minister over "de verdeling van de Belgische klimaatinspanning in het licht van de toppen van Lima en Parijs" (nr. P0147) <i>Sprekers: Dirk Janssens, Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling	10	Question de M. Dirk Janssens au premier ministre sur "la répartition de l'effort climatique à la lumière des sommets de Lima et de Paris" (n° P0147) <i>Orateurs: Dirk Janssens, Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	10
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het zenden van Belgische bodemtroepen naar Irak" (nr. P0158) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Steven Vandeput</i> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken	11	Question de M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "l'envoi de troupes au sol en Irak" (n° P0158) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Steven Vandeput</i> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	11
BEGROTINGEN	12	BUDGETS	12
Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (495/1-6)	12	Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2015 (495/1-6)	12
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (496/1-43)	12	- Projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 (496/1-43)	12
- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2015. Algemene toelichting (494/1)	12	- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2015. Exposé général (494/1)	12
- Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015. Lijst van de verantwoordingen per sectie (497/1-23)	12	- Justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015. Liste des justifications par section (497/1-23)	12
- Lijst van beleidsnota's (588/1-36)	12	- Liste des notes de politique générale (588/1-36)	12
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	12	<i>Reprise de la discussion générale</i>	12
<i>Asiel en migratie</i> <i>Sprekers: Emir Kir, Sarah Smeyers, Nahima Lanjri, Monica De Coninck, Zakia Khattabi, Theo Francken</i> , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging	12	<i>Asile et migration</i> <i>Orateurs: Emir Kir, Sarah Smeyers, Nahima Lanjri, Monica De Coninck, Zakia Khattabi, Theo Francken</i> , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	12
Openbaar Ambt <i>Sprekers: Julie Fernandez Fernandez, Alain</i>	24	Fonction publique <i>Orateurs: Julie Fernandez Fernandez, Alain</i>	24

**Top, Muriel Gerkens, Marco Van Hees, Steven Vandeput**, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, **Laurette Onkelinx**, voorzitter van de PS-fractie

**Top, Muriel Gerkens, Marco Van Hees, Steven Vandeput**, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, **Laurette Onkelinx**, présidente du groupe PS

<i>Buitenlandse Zaken - Ontwikkelingssamenwerking - Landsverdediging</i>	29	<i>Affaires étrangères – Coopération au développement – Défense nationale</i>	29
<i>Sprekers: Richard Miller, Gwenaëlle Grovonijs, Benoit Hellings, Sarah Claerhout, Vincent Van Quickenborne, Wouter De Vriendt, Frédéric Daerden, Didier Reynders</i> , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen, <i>Els Van Hoof, Fatma Pehlivan, Alexander De Croo</i> , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post, <i>Stéphane Crusnière, Denis Ducarme</i> , voorzitter van de MR-fractie, <i>Karolien Grosemans, Veli Yüksel, Alain Top, Steven Vandeput</i> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs: Richard Miller, Gwenaëlle Grovonijs, Benoit Hellings, Sarah Claerhout, Vincent Van Quickenborne, Wouter De Vriendt, Frédéric Daerden, Didier Reynders</i> , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales, <i>Els Van Hoof, Fatma Pehlivan, Alexander De Croo</i> , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste, <i>Stéphane Crusnière, Denis Ducarme</i> , président du groupe MR, <i>Karolien Grosemans, Veli Yüksel, Alain Top, Steven Vandeput</i> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	54	<i>Discussion des articles</i>	54
Wetsontwerp houdende de aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (689/1-2)	55	Projet de loi contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (689/1-2)	55
- Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (691/1-5)	55	- Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (691/1-5)	55
<i>Beperkte algemene bespreking</i>	56	<i>Discussion générale limitée</i>	56
<i>Bespreking van de artikelen</i>	56	<i>Discussion des articles</i>	56
Wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2015 (673/1-3)	56	Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2015 (673/1-3)	56
<i>Algemene bespreking</i>	56	<i>Discussion générale</i>	56
<i>Bespreking van de artikelen</i>	56	<i>Discussion des articles</i>	56
Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (683/1-5)	57	Proposition de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (683/1-5)	57
<i>Algemene bespreking</i>	57	<i>Discussion générale</i>	57
<i>Bespreking van de artikelen</i>	57	<i>Discussion des articles</i>	57
BEGROTINGEN EN REKENINGEN VAN DE KAMER EN VAN DE DOTATIEGERECHTIGDE INSTELLINGEN	57	BUDGETS ET COMPTES DE LA CHAMBRE ET DES INSTITUTIONS FINANÇÉES PAR UNE DOTATION	57
Kamer van volksvertegenwoordigers en dotaties aan de politieke partijen: rekeningen van het begrotingsjaar 2013 en begrotingen van het begrotingsjaar 2015 (704/1)	57	Chambre des représentants et dotations aux partis politiques: comptes de l'année 2013 et budgets pour l'année budgétaire 2015 (704/1)	57

<i>Bespreking</i>	57	<i>Discussion</i>	57
Rekenhof, Grondwettelijk Hof, Hoge Raad voor de Justitie, Vast Comité van toezicht op de politiediensten, Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, Federale Ombudsmannen, Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, Benoemingscommissies voor het notariaat, BIM-Commissie: rekeningen van het begrotingsjaar 2013, begrotingsaanpassingen van het begrotingsjaar 2014 en begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 (680/1-3)	58	Cour des comptes, Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de la Justice, Comité permanent de contrôle des services de police, Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, Médiateurs fédéraux, Commission pour la protection de la vie privée, Commissions de nomination pour le notariat, Commission BIM: comptes de l'année budgétaire 2013, ajustement budgétaires de l'année 2014 et propositions budgétaires pour l'année 2015 (680/1-3)	58
<i>Bespreking</i>	58	<i>Discussion</i>	58
<b>GEHEIME STEMMING</b>	58	<b>SCRUTIN</b>	58
Benoeming van de experts van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen	58	Nomination des experts de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis	58
Vervanging van een lid van het Europees Parlement	60	Remplacement d'un membre du Parlement européen	60
Inoverwegingneming van voorstellen	60	Prise en considération de propositions	60
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (704/1)	61	Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Chambre des représentants (704/1)	61
Begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (704/1)	61	Budgets pour l'année budgétaire 2015 de la Chambre des représentants (704/1)	61
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de financiering van de politieke partijen (704/1)	61	Comptes de l'année budgétaire 2013 du financement des partis politiques (704/1)	61
Begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 van de financiering van de politieke partijen (704/1) <i>Sprekers: Raoul Hedebouw</i>	62	Budgets pour l'année budgétaire 2015 du financement des partis politiques (704/1) <i>Orateurs: Raoul Hedebouw</i>	62
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof (680/1)	62	Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes (680/1)	62
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Grondwettelijk Hof (680/1)	62	Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Cour constitutionnelle (680/1)	62
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Hoge Raad voor de Justitie (680/1)	63	Comptes de l'année budgétaire 2013 du Conseil supérieur de la Justice (680/1)	63
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (680/1)	63	Comptes de l'année budgétaire 2013 du Comité permanent de contrôle des services de police (680/1)	63
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (680/1)	63	Comptes de l'année budgétaire 2013 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (680/1)	63
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen (680/1)	63	Comptes de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux (680/1)	63

Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)	63	Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)	63
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (680/1)	64	Comptes de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat (680/1)	64
Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de BIM-Commissie (680/1)	64	Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Commission BIM (680/1)	64
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof (680/1)	64	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes (680/1)	64
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (680/1)	64	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (680/1)	64
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (680/1)	65	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (680/1)	65
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen (680/1)	65	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux (680/1)	65
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)	65	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)	65
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)	65	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)	65
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (680/1)	66	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat (680/1)	66
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Rekenhof (680/1)	66	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Cour des comptes (680/1)	66
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Grondwettelijk Hof (680/1)	66	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Cour constitutionnelle (680/1)	66
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Hoge Raad voor de Justitie (680/1)	66	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Conseil supérieur de la Justice (680/1)	66
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (680/1)	66	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Comité permanent de contrôle des services de police (680/1)	66
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (680/1)	67	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (680/1)	67

Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het College van de federale ombudsmannen (680/1)	67	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Collège des médiateurs fédéraux (680/1)	67
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)	67	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)	67
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (680/1)	67	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 des Commissions de nomination pour le notariat (680/1)	67
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de BIM-Commissie (680/1)	68	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Commission BIM (680/1)	68
Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Controleorgaan politievorming (680/1)	68	Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de l'Organe de contrôle de l'information policière (680/1)	68
Wetsontwerp houdende de aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (689/1) <i>Sprekers: Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie	68	Projet de loi contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (689/1) <i>Orateurs: Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS	68
Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (691/1) (689/2)	69	Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (691/1+5) (689/2)	69
Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (495/1)	69	Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2015 (495/1)	69
Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (496/1+2+43)	69	Projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 (496/1+2+43)	69
Wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2015 (673/3)	70	Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2015 (673/3)	70
GEHEIME STEMMING (VOORTZETTING)	70	SCRUTIN (CONTINUATION)	70
Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van twee Franstalige experts van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen	70	Résultat du scrutin pour la nomination de deux experts francophones de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques	70
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	71	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	71
Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (683/5)	71	Proposition de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (683/5)	71



**PLENUMVERGADERING**

van

**DONDERDAG 18 DECEMBER 2014**

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

**JEUDI 18 DÉCEMBRE 2014**

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend. Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters en Johan Van Overtveldt

**Berichten van verhindering**

Ambtsplicht: Hans Bonte, Véronique Caprasse, Luk Van Biesen  
Gezondheidsredenen: Evita Willaert  
Familieaangelegenheden: Philippe Blanchart

**Federale regering**

Charles Michel, eerste minister: Europese Top

**Vragen**

**01** Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de wet-Major" (nr. P0148)

**01.01** Jan Penris (VB): De wet-Major bepaalt dat havenarbeid enkel mag worden uitgevoerd door erkende havenarbeiders. Deze wet wordt onder druk gezet door sommige regeringsleden, patroons in de havengebieden en Europa. Onze havenarbeiders behoren tot de beste van de wereld. De klanten betalen er graag een meerprijs voor.

Wat is de stand van zaken? Welke contacten heeft

La séance est ouverte à 14 h 23 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters et Johan Van Overtveldt.

**Excusés**

Devoirs de mandat: Hans Bonte, Véronique Caprasse, Luk Van Biesen  
Raisons de santé: Evita Willaert  
Raisons familiales: Philippe Blanchart

**Gouvernement fédéral**

Charles Michel, premier ministre: Sommet Européen

**Questions**

**01** Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la loi Major" (n° P0148)

**01.01** Jan Penris (VB): Aux termes de la loi Major, le travail portuaire ne peut être effectué que par des travailleurs portuaires reconnus. Cette loi est aujourd'hui remise en cause par certains membres du gouvernement, par des patrons des zones portuaires et par l'Europe. Nos travailleurs portuaires sont parmi les meilleurs au monde et les clients sont disposés à payer un peu plus cher pour leurs services.

Quel est l'état de la situation? Quels contacts le

de minister in Europa gehad?

**01.02** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Europa heeft ons land in gebreke gesteld in maart 2004. Onlangs heeft het Europees Hof van Justitie het Spaanse systeem van havenarbeid inderdaad veroordeeld.

Op 17 december was er topeverleg tussen vertegenwoordigers van de Europese Commissie en van mijn kabinet en administratie. Wij hebben meer tijd gevraagd om Europa te overtuigen dat wij de wet-Major willen behouden en verder willen moderniseren. Ik heb de indruk dat het sociaal overleg in de goede richting gaat, zodat we dit dossier de volgende weken kunnen trachten op te lossen.

**01.03** **Jan Penris** (VB): De minister blijft geloven in de sociale dialoog en dat is heel belangrijk. Begrijp ik het goed dat de regering ervan uitgaat dat de principes van de wet-Major behouden zullen blijven?

**01.04** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ja. We zullen de wet moderniseren, maar ook de principes en de uitgangspunten behouden.

*Het incident is gesloten.*

**02** **Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het moratorium op de uitsluiting van werklozen met ingang van 1 januari 2015" (nr. P0150)**

**02.01** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Op 1 januari 2015 zal er een wet van kracht worden die bijzonder antisociaal is en tijdens de vorige regeerperiode werd gestemd. Door die wet verliezen 32.000 burgers het recht op een inschakelingsuitkering. Het gaat dan vooral over deeltijdwerkers die nog geen rechten konden opbouwen. De ene helft van de uitgeslotenen zijn mensen die zich tot het OCMW zullen moeten wenden en de andere helft zijn samenwonenden. De getroffen bevolkingsgroep is overwegend vrouwelijk.

Dankzij de versoepeling in de aanloop naar de verkiezingen konden 20.000 burgers aan de maatregel ontsnappen, maar zij zullen er tegen 2017 toch door worden getroffen.

Bij dezen wil ik dan ook verwijzen naar de oproep van de vereniging STOP Art. 63 § 2. Zult u, omwille

ministre a-t-il eus au niveau de l'Europe?

**01.02** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): L'Europe nous a adressé un avertissement en mars 2004. Récemment, la Cour de Justice européenne a effectivement condamné le système espagnol dans le domaine du travail portuaire.

Le 17 décembre a eu lieu une concertation au sommet entre des représentants de la Commission européenne et des représentants de mon cabinet et de mon administration. Nous avons demandé plus de temps pour convaincre l'Europe de notre souhait de conserver la loi Major et d'en poursuivre la modernisation. J'ai l'impression que la concertation sociale va dans la bonne direction, ce qui nous permettra d'essayer de régler ce dossier au cours des prochaines semaines.

**01.03** **Jan Penris** (VB): Le ministre continue de croire dans le dialogue social et c'est compréhensible. Ai-je bien entendu que le gouvernement considère que les principes de la loi Major seront maintenus?

**01.04** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): En effet, nous allons moderniser la loi mais nous en conserverons les principes et les points de départ.

*L'incident est clos.*

**02** **Question de M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le moratoire sur l'exclusion des travailleurs sans emploi au 1<sup>er</sup> janvier 2015" (n° P0150)**

**02.01** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Le 1<sup>er</sup> janvier 2015 entrera en vigueur une loi profondément antisociale, votée sous la législature précédente, excluant 32 000 personnes du droit qu'elles avaient à une allocation d'insertion. Ce sont surtout des travailleurs à temps partiel qui n'ont pu construire leurs droits. La moitié des personnes exclues iront au CPAS, l'autre moitié sont des cohabitants et cohabitantes, car les victimes sont surtout des femmes.

L'adoucissement lors de la pré-campagne électorale avait permis d'épargner 20 000 personnes, qui seront sanctionnées d'ici 2017.

Je relaie la demande de l'association STOP Art. 63 § 2. Ferez-vous, pour raison d'urgence sociale,

van de sociale urgentie, een moratorium instellen op de uitsluiting van werklozen met ingang van 1 januari?

**02.02** Minister **Kris Peeters** (*Frans*): De beslissing om de inschakelingsuitkeringen in de tijd te beperken tot drie jaar werd in 2012 genomen door de regering-Di Rupo.

De situatie is ernstig, vooral voor de jongeren.

*(Nederlands)* We worden nu geconfronteerd met een groep jongeren die aan het einde van die drie jaar zijn. Het is een delicate problematiek en ik bekijk wat we ermee doen, want ik zou niet graag jongeren twee tot drie maanden zonder vergoeding zien vallen. Ik neem het probleem ernstig en probeer het op te lossen, terwijl ik me ook houd aan de beslissingen van de federale regering en aan het regeerakkoord.

**02.03** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Op elke vraag van de PVDA luidt het antwoord dat de PS de maatregel tijdens de vorige legislatuur heeft aangenomen, maar wij hebben met de PS niets uit te staan!

Ik vraag u een standpunt in te nemen, want u hebt het recht om eerdere beslissingen terug te draaien; dat hebt u trouwens al gedaan.

*(Nederlands)* De VDAB, Actiris en Forem berekenden dat er slechts 40.000 vacante jobs zijn voor een miljoen werkzoekenden. In Ford Genk rolt vandaag de laatste auto van de band en er zijn niet genoeg jobs in Limburg. Met een moratorium kan de minister vermijden dat mensen vanaf 1 januari 2015 terugvallen op een inkomen van 400 tot 500 euro per maand.

*Het incident is gesloten.*

**03** **Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de resultaten van het overleg van de Groep van Tien" (nr. P0151)**

**03.01** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Deze ochtend gebeurde wat niemand nog had durven te hopen: de Groep van Tien heeft een akkoord bereikt over twee belangrijke thema's. Dit is een belangrijke stap en een politiek signaal, namelijk dat het sociaal overleg loont. De minister is er met stille pendeldiplomatie in geslaagd om de sociale partners aan tafel te krijgen. Wat is de inhoud van het akkoord en wat zijn de verdere afspraken?

appliquer un moratoire sur les exclusions du chômage au 1<sup>er</sup> janvier?

**02.02** **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Cette décision de limiter à trois ans les allocations d'insertion a été prise en 2012 par le gouvernement Di Rupo.

La situation est grave, surtout pour les jeunes.

*(En néerlandais)* Nous sommes à présent en présence d'un groupe de jeunes qui arrivent au bout des trois années. Il s'agit d'une question délicate et j'examine ce qu'il y a lieu de faire car je ne souhaite pas que des jeunes restent deux ou trois mois sans indemnité. Je prends le problème au sérieux et je cherche à le résoudre, tout en m'en tenant aux décisions du gouvernement fédéral et à l'accord de gouvernement.

**02.03** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): À chaque question du PTB, on me répond que le PS a voté la mesure durant la législature précédente, mais nous n'avons rien à voir avec le PS!

Je vous demande de prendre position car vous avez le droit de revenir sur les décisions précédentes, vous l'avez déjà fait.

*(En néerlandais)* Le VDAB, Actiris et le Forem ont calculé qu'il n'y a que 40 000 emplois vacants pour un million de demandeurs d'emploi. Le dernier véhicule va aujourd'hui sortir des chaînes chez Ford Genk et il n'y a pas assez d'emplois au Limbourg. Au moins, un moratoire permet d'éviter qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier, des gens voient leur revenu ramené à 400 ou 500 euros par mois.

*L'incident est clos.*

**03** **Question de M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les résultats de la concertation du Groupe des 10" (n° P0151)**

**03.01** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Personne n'y croyait plus, mais ce matin, le Groupe des 10 s'est accordé sur deux thèmes majeurs. Ce compromis représente un énorme progrès et a également valeur de signal politique: la concertation sociale paie. La discrète diplomatie des petits pas déployée par le ministre a permis de réunir les partenaires sociaux autour de la table. Quelle est la teneur de l'accord conclu et quelle sera la suite des événements?

**03.02** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Het eerste thema waarover de sociale partners een akkoord hebben gesloten is de eerste fase van het eenheidsstatuut. De losse eindjes daarvan moesten nog aan elkaar worden geknoopt, nadat in de vorige regeerperiode belangrijke stappen waren gezet. Er waren daaromtrent nog enkele discussiepunten waarover de Groep van Tien al weken of maanden tevergeefs een consensus zocht.

Het tweede thema waren de zes KB's die wij ook aan het beheerscomité van de RVA hebben bezorgd en waarover het kernkabinet een beslissing heeft genomen. Ook daarover heeft de Groep van Tien nu een akkoord.

De regering zal de akkoorden zo snel mogelijk bekijken en antwoord geven aan de Groep van Tien. Dit is een kleine stap voor de politiek, maar een grote voor het sociaal overleg. De akkoorden tonen immers dat het sociaal overleg, ondanks de moeilijk omstandigheden en polemische uitspraken, nog steeds levensvatbaar is.

**03.03** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Dit biedt inderdaad perspectieven voor het sociaal overleg. De regering kan sterke steun geven door de akkoorden te honoreren.

De werkgevers en de werknemers in de non-profitsector willen de lastenverlagingen omzetten in 700 bijkomende jobs. Ze wachten alleen nog op het fiat van de regering.

*Het incident is gesloten.*

**04** **Vraag van de heer Peter Dedecker aan de minister van Financiën over "de door de Rode Duivels in Luxemburg opgezette constructies" (nr. P0154)**

**04.01** **Peter Dedecker** (N-VA): Gisteren bleek dat een aantal Belgische Rode Duivels vennootschappen hebben in Luxemburg om te ontsnappen aan belastingen in België. Het is nochtans met belastinggeld dat sportinfrastructuur wordt betaald en dat jong talent wordt opgeleid. Misschien zijn de constructies fiscaal correct, maar ethisch zijn ze bedenkelijk. Wat gaat de minister daaraan doen?

**04.02** Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Het is niet aan de regering om uitspraken te doen over individuele fiscale gevallen.

**03.02** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): La finalisation de la première étape de l'harmonisation des statuts ouvrier-employé est le premier thème sur lequel les partenaires sociaux se sont accordés. Après les avancées importantes enregistrées sous la précédente législature, il restait quelques derniers détails à régler et depuis des semaines, voire des mois, le Groupe des 10 s'était efforcé en vain de trouver un accord sur ces points demeurés en suspens.

Deuxième thème: les six arrêtés royaux que nous avons également communiqués au comité de gestion de l'ONEM et à propos desquels le cabinet restreint a pris une décision. À ce sujet-là également, le Groupe des 10 est à présent parvenu à un accord.

Le gouvernement examinera les accords le plus rapidement possible et fournira une réponse au Groupe des 10. Il s'agit d'un petit pas pour la politique mais d'un grand pas pour la concertation sociale. Les accords démontrent en effet que la concertation sociale, en dépit des circonstances difficiles et des déclarations polémiques, est toujours viable.

**03.03** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Voilà qui ouvre en effet des perspectives pour la concertation sociale. Le gouvernement peut apporter un appui important en honorant les accords.

Les employeurs et les travailleurs du secteur non marchand veulent transformer l'abaissement des charges en 700 emplois complémentaires. Ils n'attendent plus que le feu vert du gouvernement.

*L'incident est clos.*

**04** **Question de M. Peter Dedecker au ministre des Finances sur "les montages financiers des Diables Rouges au Luxembourg" (n° P0154)**

**04.01** **Peter Dedecker** (N-VA): On a appris hier que certains de nos Diables Rouges possédaient des sociétés au Luxembourg pour éviter de payer des impôts en Belgique. C'est pourtant l'argent du contribuable qui sert à financer les infrastructures sportives et à former les jeunes talents. Ces montages financiers sont peut-être licites mais sur le plan éthique, ils sont douteux. Que compte faire le ministre à cet égard?

**04.02** **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Il n'appartient pas au gouvernement de se prononcer sur des cas fiscaux individuels.

Over de beweerdte fiscale constructies zijn geen details bekend.

Leden van de nationale voetbalploeg worden geselecteerd op basis van de Belgische nationaliteit. Nationaliteit is geen aanknopingspunt voor de Belgische inkomstenbelastingen. Het is best mogelijk dat sommige spelers geen Belgische rijksinwoners zijn en hier dus niet belastbaar zijn.

Wat betreft de Rode Duivels die wel Belgisch rijksinwoner zijn en constructies in Luxemburg hebben, heb ik er het volste vertrouwen in dat mijn administratie die constructies zal onderzoeken in het licht van de huidige antimisbruikbepalingen en mogelijk ook in het licht van de in te voeren doorkijkbelasting.

**04.03 Peter Dedecker (N-VA):** Nuancering is inderdaad nodig. Als zo iemand in Monaco woont, dan kan dat fiscaal wel correct zijn, maar men kan daar ethische vragen bij stellen. We moeten de fiscaliteit ethisch onderbouwen. Timmy Simons en Vincent Kompany zijn wel echte rolmodellen. Zij investeren hun winsten uit het succes als profspeler in dit land en worden ondernemer. Dat zijn voor mij ware rolmodellen en nationale helden.

*Het incident is gesloten.*

**05 Vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de opsluiting van politieke tegenstanders en journalisten in Turkije" (nr. P0152)**

**05.01 Richard Miller (MR):** We zijn bezorgd over de inperking van de fundamentele vrijheden in Turkije, een land dat in geografisch en institutioneel opzicht dicht bij ons staat, maar tevens een belangrijke geostrategisch kruispunt vormt. Het recente offensief van premier Erdogan tegen een aantal journalisten die beschuldigd worden van medewerking aan terroristische activiteiten, zou slechts het begin zijn van een grote operatie: er zouden mogelijk 400 aanhoudingen verricht worden tegen het einde van de maand.

De Verenigde Staten en de Europese Unie hebben hun sterke afkeuring uitgesproken. Mevrouw Mogherini heeft haar bezorgdheid te kennen gegeven aan de Europese Raad. Hoe staat u tegenover die gebeurtenissen en hoe kunnen wij onze afkeuring uiten?

Nous n'avons pas de détails sur ces prétendus montages financiers.

Les membres de l'équipe nationale de football sont sélectionnés sur la base de leur nationalité belge. La nationalité n'est pas considérée comme un point de repère pour l'impôt sur le revenu belge. Il est bien possible que certains joueurs ne résident pas en Belgique et qu'ils ne soient donc pas imposables dans notre pays.

Quant aux Diables Rouges qui y résident tout en ayant des montages financiers au Luxembourg, je ne doute pas que mon administration examinera leurs cas à la lumière des dispositions anti-abus actuellement en vigueur et éventuellement aussi de la taxe de transparence.

**04.03 Peter Dedecker (N-VA):** La nuance est en effet de mise dans ce dossier. Même si un Belge peut parfaitement résider à Monaco sans être dans l'illégalité sur le plan fiscal, cela peut malgré tout susciter des questions sur le plan éthique. Notre fiscalité devrait intégrer l'aspect éthique. Timmy Simons et Vincent Kompany font cependant figure d'exemples. Ils investissent les gains qu'ils tirent de leur succès en tant que joueurs professionnels dans notre pays et créent des entreprises. Pour moi, ils sont de véritables modèles et des héros nationaux.

*L'incident est clos.*

**05 Question de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'emprisonnement d'opposants politiques et de journalistes en Turquie" (n° P0152)**

**05.01 Richard Miller (MR):** Nous nous inquiétons de la dégradation des libertés fondamentales en Turquie, pays proche géographiquement et institutionnellement mais aussi carrefour géostratégique essentiel. La récente offensive du président Erdogan contre des journalistes accusés de participer à une entreprise terroriste ne serait que le début d'une opération de grande envergure: on évoque quatre cents arrestations possibles d'ici la fin du mois.

Les États-Unis et l'Union européenne ont exprimé une forte réprobation. Mme Mogherini a transmis ses inquiétudes au Conseil européen. Comment voyez-vous ces événements et comment pouvons-nous marquer notre réprobation?

**05.02** Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ik deel uw bezorgdheid over de situatie in Turkije. Wij volgen dat op via onze vertegenwoordigers in Ankara en Istanbul. Mevrouw Mogherini en de heer Hahn hebben gereageerd met een gezamenlijk persbericht, waar wij ons bij hebben aangesloten. De acties die plaatsvonden, zijn onverenigbaar met de persvrijheid en staan haaks op een aantal beginselen zoals het vermoeden van onschuld en het recht op een onafhankelijk en transparant onderzoek.

Tijdens de bijeenkomst van de Raad Algemene Zaken hebben wij onze bezorgdheid nogmaals uitgesproken, maar hebben we tevens gepleit voor het voortzetten van de dialoog. Ik heb erop toegezien dat er een reactie kwam van de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

**05.03** **Richard Miller** (MR): Dergelijke praktijken van een NAVO-bondgenoot en bij een Europese nabuur zijn onaanvaardbaar, wat ook ons standpunt is met betrekking tot het toetredingsproces.

*Het incident is gesloten.*

**06** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Karine Lalieux** aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het uitstel van de kernuitstap" (nr. P0155)
- de heer **Jean-Marc Nollet** aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het uitstel van de kernuitstap" (nr. P0156)
- mevrouw **Karin Temmerman** aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de verlenging van de levensduur van de kerncentrales" (nr. P0157)

**06.01** **Karine Lalieux** (PS): De regering heeft beslist om Doel 1 en 2 tien jaar langer open te houden. Dat is een ideologische keuze, de keuze om uitsluitend op kernenergie in te zetten, en dit terwijl Doel 3 en Tihange 2 uit veiligheidsoverwegingen stilgelegd werden en de kernreactor Doel 4 gesaboteerd werd. Deze keuze brengt de veiligheid van onze medeburgers in gevaar. Die centrales moesten sluiten, maar u beslist om ze zonder verdere reparatiewerkzaamheden langer open te houden. Dat is geen efficiënte oplossing voor de continuïteit van de elektriciteitsvoorziening. Niemand zal in de energiewende investeren als men honderden miljoenen euro, mét overheidssteun, in

**05.02** **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Je partage votre inquiétude quant à la situation en Turquie. Nous y sommes attentifs à travers nos représentants à Ankara et Istanbul. Il y a eu une réaction conjointe de Mme Mogherini et de M. Hahn dans un communiqué auquel nous nous sommes joints. Les actions entreprises sont incompatibles avec la liberté des médias et vont à l'encontre de principes tels que la présomption d'innocence ou le droit à des enquêtes indépendantes et transparentes.

Au Conseil Affaires générales, nous avons répété notre inquiétude tout en souhaitant poursuivre le dialogue. J'ai veillé à ce qu'il y ait une réaction du secrétaire général du Conseil de l'Europe.

**05.03** **Richard Miller** (MR): Quel que soit l'avis que nous puissions avoir sur le processus d'adhésion, on ne peut tolérer de tels agissements chez un allié au sein de l'OTAN et dans un pays à nos frontières.

*L'incident est clos.*

**06** **Questions jointes de**

- Mme **Karine Lalieux** à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le report de la sortie du nucléaire" (n° P0155)
- M. **Jean-Marc Nollet** à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le report de la sortie du nucléaire" (n° P0156)
- Mme **Karin Temmerman** à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires" (n° P0157)

**06.01** **Karine Lalieux** (PS): Le gouvernement a décidé de prolonger dix ans Doel I et Doel II. C'est un choix idéologique, le choix du tout-au-nucléaire, alors que Doel III et Tihange II sont fermés pour causes de sécurité et qu'il y a eu sabotage à Doel IV. Ce choix est opéré au détriment de la sécurité de nos concitoyens. Ces centrales devaient fermer et vous décidez de les prolonger sans travaux. C'est inefficace en termes de sécurité d'approvisionnement. On n'investira pas dans la transition énergétique si on investit des centaines de millions d'euros dans le nucléaire avec des aides de l'État! Ce choix coûtera cher à tous.

kernenergie investeert. Deze keuze zal iedereen veel geld kosten.

Kunt u deze keuze motiveren? Zal men zo op korte termijn de continuïteit van de stroomvoorziening garanderen? Heeft het FANC u alle nodige zekerheden gegeven dat de optie om de levensduur van de centrales te verlengen, een haalbare kaart is?

**06.02 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Ik richt me eerst tot mevrouw Dierick, die in de commissie heeft gezegd dat er eerst knopen moesten worden doorgehakt over de stillegging van Doel 3 en Tihange 2 voor er een beslissing kan worden genomen over een mogelijke verlenging van Doel 1 en Doel 2. Wat heeft de regering in dat verband beslist?

Beschikt u over het akkoord van Electrabel? Welk bedrag staat er op de cheque die u aan Electrabel zult geven en hoeveel zal een en ander de burger kosten?

**06.03 Karin Temmerman** (sp.a): Doel 1 en 2 krijgen een verlenging voor 10 jaar. Niet wegens het eventueel nabije stroomtekort, want Elia heeft verklaard dat men bij een sluiting van Doel 1 en 2 bijkomend 100 megawatt kan invoeren uit het buitenland. Ook niet omdat men meer concurrentie wil in de sector, want door het openhouden van Doel 1 en 2 heeft Electrabel nog een sterkere monopoliepositie. Ook niet vanwege de prijs, want de investeringen die zullen nodig zijn om Doel 1 en 2 open te houden zijn immens. Dat gaat om honderden miljoenen euro. Ook niet omdat men denkt in de richting van duurzame energie. Kernenergie is immers een energie uit het verleden.

Deze regeringsbeslissing hypothekeert de toekomst van de volgende generaties: de alternatieven worden niet meer ontwikkeld en het levert extra kernafval op. Bovendien zijn Doel 1 en 2 de oudste kerncentrales. Is men zeker dat het daar volledig veilig is? Wil men enkel een realisatie van de socialisten afbouwen? Of gaat het erom de monopoliepositie van Electrabel te versterken?

**06.04 Minister Marie-Christine Marghem** (Frans): In oktober 2015 is de kerncentrale van Tihange veertig jaar oud, Doel 2 zal op 15 februari 40 jaar in bedrijf zijn. De vorige regering heeft de levensduur van de even oude kernreactor Tihange 1 eerder al verlengd.

Pouvez-vous le motiver? Garantira-t-il à court terme la sécurité d'approvisionnement? L'AFCN vous a-t-elle donné toutes les assurances que le choix de ce prolongement pouvait être opéré?

**06.02 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Je m'adresserai d'abord à Mme Dierick, qui a dit en commission qu'il importait de se prononcer sur l'arrêt de Doel III ou de Tihange II avant de prendre une décision quant à une prolongation de Doel I et Doel II. Quelle a été la décision du gouvernement à ce sujet?

Avez-vous l'accord d'Electrabel? Quel sera le montant du chèque et quel en sera le coût pour les citoyens?

**06.03 Karin Temmerman** (sp.a): Les centrales de Doel I et II seront prolongées de 10 ans. Cette décision ne vise pas à éviter une éventuelle pénurie d'électricité dans un avenir proche, puisqu'Elia a déclaré que 100 mégawatts supplémentaires pourraient être importés de l'étranger en cas de fermeture de Doel I et II. Elle ne découle pas non plus d'une volonté de promouvoir la concurrence dans le secteur, puisque le maintien de Doel I et II renforce encore le monopole d'Electrabel. Elle ne s'explique pas non plus par des raisons économiques, puisque les investissements nécessaires à la prolongation de Doel I et II sont colossaux: ils se chiffrent en centaines de millions d'euros. Il ne s'agit pas non plus d'une volonté de promouvoir l'énergie durable, puisque l'énergie nucléaire appartient déjà au passé.

Cette décision du gouvernement met en péril l'avenir des prochaines générations: elle ralentit la recherche de solutions de rechange et produit de nouveaux déchets nucléaires. En outre, Doel I et II sont les plus anciennes de nos centrales nucléaires. Est-on absolument certain qu'elles sont sûres? Par cette manœuvre, cherche-t-on uniquement à mettre à mal une réalisation des socialistes ou à renforcer le monopole d'Electrabel?

**06.04 Marie-Christine Marghem**, ministre (en français): La centrale de Tihange aura quarante ans en octobre 2015, celle de Doel II le 15 février. Avec le précédent gouvernement, il y a eu prolongation de la centrale Tihange I, qui avait le même âge.

De huidige regering stelt een eerste reeks maatregelen voor om op korte en lange termijn de continuïteit van de elektriciteitsvoorziening veilig te stellen. De beleidsvisie op lange termijn strekt ertoe een samenhangend energiebeleid te ontwikkelen dat moet leiden tot het sluiten van een energiepact.

De regering heeft die beslissing genomen om acht redenen.

Ten eerste is het niet zeker dat Doel 3 en Tihange 2 ooit opnieuw zullen draaien. Ten tweede wordt voor 2015 en de daaropvolgende jaren de sluiting van een aantal thermische centrales aangekondigd. Ten derde is de integratie van buitenlandse capaciteit in ons netwerk op korte termijn niet haalbaar. We zullen dus aan Elia vragen deze interconnectie te bewerkstelligen.

We beschikken al over interconnecties, maar als er zich in een ander land een koudegolf voordoet, valt de uitvoer vanuit dat land automatisch stil. Elia ontwikkelt een aantal projecten voor interconnecties met Duitsland, Nederland en het Verenigd Koninkrijk, die in 2019 operationeel zouden worden.

Er wordt me gevraagd de bepalingen van de energie-efficiëntierichtlijn om te zetten in nationaal recht. Die hebben betrekking op de isolatie van de gebouwen van de federale overheid en op de aggregaten. De besprekingen met de CREG zijn aan de gang.

Er wordt me ook gevraagd het aanbod flexibeler te maken door na te gaan welke middelen er geïnvesteerd kunnen worden in capaciteitsuitbreiding en door een energietransitiefonds op te richten.

Ik zal ook de concurrentie tussen de producenten aanmoedigen. Ik zal de opdracht krijgen om te onderhandelen met de operator over de investeringen die moeten worden uitgevoerd in Tihange 1, Doel 1 en Doel 2, die even oud zijn. Die reflectie ging in 2009 van start, maar werd in 2012 opgeschort door de regering, die niet beslist heeft Doel 1 en 2 langer open te houden. Ik ben, met instemming van het kernkabinet, belast met de onderhandelingen met Electrabel over die verlenging van de levensduur. (*Applaus bij de meerderheid*)

**06.05 Karine Lalieux (PS):** Dit dossier is uiterst belangrijk en u regelt het in een handomdraai!

Wordt de levensduur van Doel 1 en Doel 2 verlengd vanuit een langetermijnvisie op energie? Neen!

Le gouvernement présente une première série de mesures pour assurer, à court et à moyen terme, la sécurité d'approvisionnement. À long terme, il propose une vision menant à un développement cohérent en matière d'énergie et aboutissant à la conclusion d'un pacte énergétique.

Le gouvernement a pris cette décision pour huit raisons.

D'abord, on ne sait pas si Doel III et Tihange II redémarreront un jour. Ensuite, la fermeture de centrales thermiques est annoncée pour 2015 et les années suivantes. Troisièmement, l'intégration de capacités étrangères à notre réseau n'est pas possible à court terme. Nous demandons donc à Elia de développer cette interconnexion.

Nous avons déjà de l'interconnexion mais si une vague de froid survient dans un autre pays, les exportations de celui-ci s'arrêtent automatiquement. Elia développe des projets qui, en 2019, nous reliaient à l'Allemagne, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni.

On me demande de transposer les dispositions de la directive "Efficacité énergétique". Cela concerne l'isolation des bâtiments fédéraux et les agrégateurs. Les discussions sont en cours avec la CREG.

On me demande aussi d'augmenter la flexibilité de l'offre, par l'examen de moyens d'investissement dans de nouvelles capacités, et de créer un fonds de transition énergétique.

Je vais également encourager la concurrence en matière de production. Je recevrai mandat pour négocier avec l'opérateur les investissements à réaliser dans Tihange I, Doel I et II, qui ont le même âge. Ces réflexions, entreprises dès 2009, furent interrompues en 2012 par le gouvernement qui n'avait pas décidé de prolonger Doel I et II. Je suis chargée, en accord avec le kern, de négocier avec Electrabel cette prolongation. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**06.05 Karine Lalieux (PS):** Ce dossier est plus qu'important et vous le réglez "en un coup de cuiller à pot"!

Prolonge-t-on la durée de vie de Doel I et Doel II pour avoir une vision à long terme de l'énergie?



Wanneer men de kernenergie 10 jaar langer behoudt, worden mogelijke investeerders afgeschrikt... Er ontstaat op die manier onzekerheid en er komt geen energietransitie; u hebt geen enkele toekomstvisie voor onze kinderen!

Ik ben het met u eens dat de heropstart van Tihange 1 en Doel 3 nog onzeker is. Zegt u ons dan dat u Doel 1 en 2 zult sluiten in geval Tihange 2 en Doel 3 worden heropgestart! Verleng de levensduur van die centrales niet zolang u in het ongewisse bent!

Het is trouwens niet mogelijk de levensduur van Doel 1 en Doel 2 op korte termijn te verlengen, want er is geen brandstof meer. Wanneer men de geldkraan van het IRE en van het MYRRHA-project dichtdraait, is het duidelijk dat onderzoek en ontwikkeling geen prioriteit zijn. De werkelijkheid is dat u niet investeert in de energietoekomst!

De **voorzitter**: Mevrouw Lalieux, u hebt uw spreektijd overschreden!

**06.06 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, zal u enkel met Electrabel onderhandelen? Dat betekent dat u door de knieën is gegaan en dat Electrabel het bedrag van de factuur zal bepalen!

U heeft acht punten ontwikkeld. Hier volgen acht redenen die aantonen dat u een zeer slechte beslissing heeft genomen. Ze is inefficiënt en biedt geen oplossing voor het probleem van de black-out; ze is duur; ze is gevaarlijk; u vergrendelt de investeringen; de beslissing is in strijd met wat uw partij, CD&V en Open Vld iets minder dan een jaar geleden gestemd hebben; u rekt de onzekerheid; u verankert ons land in het verleden. En bovenal, (*Nederlands*) het kan anders!

**06.07 Karin Temmerman** (sp.a): Voor alle duidelijkheid: ik bedoelde daarnet 1.000 in plaats van 100 MW. Het is een lange nacht geworden.... (*Glimlachjes*)

Door beide centrales langer open te houden hypothekeert de minister elk alternatief beleid voor duurzame energie. CD&V laat zich nog maar eens 'rollen': ze wou namelijk eerst zekerheid over Doel 3 en Tihange 2 vooraleer de verlenging bespreekbaar was. Het is duidelijk: deze rechtse, liberale regering geeft één Frans bedrijf opnieuw een monopolie.

*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Ik verwelkom de leden van de

Non! Quand on prolonge le nucléaire de dix ans, on donne un signal aux investisseurs de ne pas investir... Il y aura une insécurité et aucune transition énergétique; vous n'avez aucune vision d'avenir pour nos enfants!

Je suis d'accord quand à l'incertitude de démarrage de Tihange I et Doel III. Mais dites-nous que, si Tihange II et Doel III reprennent, vous fermerez Doel I et Doel III! Ne prolongez pas sans le savoir!

On ne peut pas prolonger Doel I et Doel II à court terme, il n'y a plus de combustible. Quand on coupe les crédits de l'IRE et de MYRRHA, on ne valorise pas la recherche et le développement. La vérité, c'est que vous n'investissez pas dans l'avenir énergétique!

Le **président**: Madame Lalieux, vous avez dépassé votre temps de parole!

**06.06 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Madame la Ministre, vous allez seulement entamer les négociations avec Electrabel? C'est dire que vous vous êtes mise à genoux et que cette dernière fixera le montant de la facture!

Vous avez développé huit points. Voici huit raisons qui montrent qu'il s'agit d'une très mauvaise décision: elle est inefficace et inopérante pour le problème du *black out*; elle est coûteuse; elle est dangereuse; vous cadenassez les investissements; la décision est en contradiction avec ce que votre parti, le CD&V et l'Open Vld ont voté, il y a moins d'un an; vous prolongez l'incertitude; vous enfoncez le pays dans le passé. Et surtout, (*en néerlandais*) het kan anders!

**06.07 Karin Temmerman** (sp.a): Pour que les choses soient claires, je voulais parler tout à l'heure de 1 000 MW et non de 100 MW. La nuit a été longue... (*Sourires*)

En maintenant les deux centrales en activité, la ministre compromet toute politique alternative en faveur de l'énergie durable. Le CD&V se fait encore rouler dans la farine: en effet, il voulait avoir des certitudes sur Doel III et Tihange II avant qu'il soit question de prolongation. C'est clair: ce gouvernement libéral de droite accorde de nouveau le monopole à une seule entreprise française.

*L'incident est clos.*

Le **président**: Je souhaite la bienvenue à la

delegatie van het parlement van de Democratische Republiek Congo, die zich op dit ogenblik in de tribune bevindt. Deze delegatie wordt geleid door de heer Charles Mwando Nsimba, eerste ondervoorzitter van de nationale Assemblée. (*Applaus*)

**07** Vraag van de heer Dirk Janssens aan de eerste minister over "de verdeling van de Belgische klimaatinspanning in het licht van de toppen van Lima en Parijs" (nr. P0147)

**07.01** Dirk Janssens (Open Vld): De klimaatop in Lima werd in extremis afgesloten met een aantal akkoorden. Het is nu uitkijken naar een bindend klimaatakkoord op de Conference of the Parties 2015, waarover de heer Laurent Fabius zei: "Il restera beaucoup à faire à Paris l'an prochain."

Ons land maakte op die top niet echt een goede beurt. Vooreerst was er de blamage inzake onze bijdrage aan het Green Climate Fund. Gelukkig heeft vicepremier De Croo op de valreep 50 miljoen federale middelen toegekend. Er is ook het uitblijven van overeenstemming tussen de Belgische entiteiten over een verdeelsleutel voor de klimaatinspanningen. Volgens de Europese Commissie en het Europees Milieuagentschap wordt het al erg moeilijk om de doelstellingen voor 2015-2020 te halen.

Wanneer is de volgende vergadering van de Klimaatcommissie om de inspanningen te verdelen? Heeft de federale Staat haar eigen bijdrage al bepaald? Wat vindt de minister van het idee van Brussels minister van Milieu Fremault om een klimaatagentschap op te richten?

**07.02** Minister Marie-Christine Marghem (*Nederlands*): Op de recente klimaatconferentie in Lima is de basis gelegd voor een bindend akkoord op de volgende top in Parijs in 2015. De eindtekst heeft groeilanden als China en India gerustgesteld omdat zij vreesden voor een te zware last op hun economie.

(*Frans*) Het verheugt me dat minister Alexander De Croo een bedrag van 50 miljoen euro op zijn begroting heeft kunnen uittrekken voor de Belgische bijdrage voor 2014 en 2015.

Dat gebaar verzinnebeeldt de voortrekkersrol van

délégation du parlement de République démocratique du Congo qui se trouve actuellement à la tribune, et qui est conduite par M. Charles Mwando Nsimba, premier vice-président de l'Assemblée nationale. (*Applaudissements*)

**07** Question de M. Dirk Janssens au premier ministre sur "la répartition de l'effort climatique à la lumière des sommets de Lima et de Paris" (n° P0147)

**07.01** Dirk Janssens (Open Vld): Le sommet climatique de Lima a débouché *in extremis* sur quelques accords. Reste à attendre un accord climatique contraignant à la Conférence des parties à la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques de 2015. M. Laurent Fabius a déjà déclaré qu'il "restera beaucoup à faire à Paris l'an prochain".

Notre pays ne s'est pas présenté sous un jour particulièrement favorable à Lima. Nous avons commencé par nous couvrir de honte en raison de notre contribution au Green Climate Fund. Fort heureusement, M. De Croo a pu prélever juste à temps une somme de 50 millions d'euros à cet effet sur le budget fédéral. Citons encore l'absence de consensus entre les entités belges concernant une clé de répartition pour les efforts climatiques. Selon la Commission européenne et l'Agence européenne pour l'environnement, il sera déjà très difficile d'atteindre les objectifs fixés pour la période 2015-2020.

Quand est prévue la prochaine réunion de la Commission Nationale Climat au cours de laquelle les efforts seront répartis? L'État fédéral a-t-il déterminé sa propre contribution? Que pense la ministre de la proposition de création d'une agence climat, formulée par la ministre bruxelloise Fremault?

**07.02** Marie-Christine Marghem, ministre (*en néerlandais*): Lors de la conférence sur le climat qui s'est tenue récemment à Lima, les bases ont été jetées d'un accord contraignant pour le prochain sommet de Paris en 2015. Le texte final a rassuré les pays émergents tels que la Chine ou l'Inde, parce qu'ils redoutaient une charge trop lourde pour leur économie.

(*En français*) Je salue l'intervention de M. Alexander De Croo pour obtenir une enveloppe de 50 millions d'euros, sur ses budgets, pour la contribution belge en 2014 et 2015.

Ce geste traduit le rôle pionnier de la Belgique.

België. Het regeerakkoord voorziet in de voltooiing van het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de verdeling van de klimaatdoelstellingen, rekening houdend met de bijdrage van de federale overheid en de Gewesten. Daartoe zal ik eerlang de drie Gewesten ontmoeten.

Ik wil voluntaristisch zijn en van de Conferentie van Parijs een belangrijk moment maken. Ik hoop dat België nog vóór maart een gesloten front zal vormen en het collectieve belang voorrang zal geven op het gewestelijke. Begin 2015 zal ik contact opnemen met de gewestelijke overheden.

**07.03** **Dirk Janssens** (Open Vld): Voor dat akkoord zal alleszins een gezonde portie samenwerkingsfederalisme nodig zijn. Of om het met de woorden van Henri IV te zeggen: "Paris vaut bien une messe".

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Janssens met zijn maidenspeech. (*Applaus*)

*Het incident is gesloten.*

**08** **Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het zenden van Belgische bodentroepen naar Irak" (nr. P0158)**

**08.01** **Georges Dallemagne** (cdH): De situatie in Syrië en Irak blijft ons allen zorgen baren, ook al hebben de troepen van de internationale coalitie, waaronder onze Belgische militairen, een aantal successen geboekt. De ministerraad heeft vanmorgen beslist om de inzet te verlengen.

Ik had graag nadere toelichting gekregen bij de inzet van die militairen. Welke rol zullen ze spelen? Zullen ze hun kwartier verlaten? Zullen ze op de grond ingezet worden? Zullen ze zich beperken tot training of ook andere taken vervullen? Zullen ze samenwerken met de Europese troepen? Is het de bedoeling dat ze gijzelaars gaan redden?

Vanmorgen ontving ik een boodschap waarin jezidivrouwen die net aan dramatische toestanden ontsnapt zijn, om hulp vragen. Zullen door Belgische militairen getrainde troepen samenwerken met onze F-16's om die gijzelaars te bevrijden?

**08.02** **Minister Steven Vandeput** (*Frans*): De ministerraad heeft de hele lijst van operaties die voor 2015 voorgesteld worden, waaronder het sturen van troepen die in Irak grondacties zullen ondersteunen, goedgekeurd.

L'accord de gouvernement prévoit la finalisation de l'accord de coopération sur le partage des objectifs climatiques en tenant compte de la contribution du fédéral et des Régions. Je rencontrerai bientôt les trois Régions en ce sens.

Je tiens à être volontariste et à faire de la Conférence de Paris un moment important. Je souhaite que, dès avant mars, la Belgique parle d'une seule voix, faisant primer l'intérêt collectif sur le régional, et prendrai contact, début 2015, avec les gouvernements régionaux.

**07.03** **Dirk Janssens** (Open Vld): L'accord requerra une bonne part de fédéralisme de coopération. Ou pour paraphraser Henri IV, "Paris vaut bien une messe".

Le **président**: Je félicite M. Janssens pour sa première intervention en séance plénière. (*Applaudissements*)

*L'incident est clos.*

**08** **Question de M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "l'envoi de troupes au sol en Irak" (n° P0158)**

**08.01** **Georges Dallemagne** (cdH): Nous restons tous préoccupés par la situation en Syrie et en Irak malgré certains succès obtenus par les troupes engagées dans la coalition, dont nos troupes belges. Le Conseil des ministres a décidé ce matin la prolongation de cet effort.

J'aurais voulu connaître les détails concernant le déploiement de ces hommes. Quel rôle joueront-ils? Sortiront-ils de leur quartier? Seront-ils sur le terrain? Se limiteront-ils à la formation ou y aura-t-il d'autres éléments? Travailleront-ils en coordination avec les troupes européennes? Viseront-ils à sauver la vie d'otages?

Ce matin, j'ai reçu un appel à l'aide de femmes yézidsi fuyant des situations dramatiques. Y aura-t-il collaboration entre des troupes formées par des Belges et nos avions F-16 pour aller libérer ces otages?

**08.02** **Steven Vandeput**, ministre (*en français*): Le Conseil des ministres a approuvé toute la liste d'opérations proposées pour 2015, dont l'envoi de troupes d'encadrement au sol en Irak.

Het budget bedraagt 6,77 miljoen, wat overeenstemt met de inzet van 50 militairen gedurende een jaar.

We zullen twee planningsdeskundigen ter plaatse sturen om de taken te bepalen, alvorens te beslissen welke troepen er zullen worden uitgezonden.

*(Nederlands)* Onze bijdrage blijft vooralsnog beperkt tot training en advies. Er wordt wel voorzien in samenwerking met de Duitsers in hetzelfde kamp. De plaats daarvan moet nog vastgelegd worden.

**08.03** **Georges Dallemagne** (cdH): Wij zijn voorstander van een beperkte troepenmacht ter plaatse met een adviserende rol, die militair niet tussenbeide komt. Dat is overigens ook wat de Iraakse regering en de peshmerga's ons hebben gevraagd.

Ik wil tevens nogmaals onderstrepen aan welke gruwelijkheden de vrouwen daar worden blootgesteld. Ik hoop dan ook dat onze troepen de Irakezen, peshmerga's en Koerden zullen helpen om ze te bevrijden.

*Het incident is gesloten*

## Begrotingen

- 09** **Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (495/1-6)**
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (496/1-43)
  - Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2015. Algemene toelichting (494/1)
  - Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015. Lijst van de verantwoordingen per sectie (497/1-23)
  - Lijst van beleidsnota's (588/1-36)

*Hervatting van de algemene bespreking*

### Asiel en migratie

**09.01** **Emir Kir** (PS): Ter gelegenheid van de internationale dag van de migrant hebben heel wat burgers een grote manifestatie georganiseerd voor het Justitiepaleis om hun verontwaardiging uit te drukken over de negatieve visie waarvan de beleidsnota van de heer Francken blijkt geeft.

De verantwoordelijken van het collectief Together for Dignity waren geschokt door de uitlatingen die

Le budget est de 6,77 millions correspondant à 50 militaires pendant un an.

On va envoyer deux planificateurs pour examiner les tâches avant de décider des troupes à envoyer.

*(En néerlandais)* Pour l'instant, notre rôle se limitera à entraîner et conseiller l'armée irakienne. Une collaboration avec les Allemands se trouvant dans le même camp est toutefois prévue. L'endroit reste encore à définir.

**08.03** **Georges Dallemagne** (cdH): Nous sommes favorables à une présence limitée de troupes non-combattantes assurant le conseil sur place; cela correspond d'ailleurs à la demande du gouvernement irakien et des Peshmergas.

J'insiste sur ces femmes endurent une cruauté extrême. J'espère que nos troupes aideront les Irakiens, les Peshmergas et les Kurdes à les libérer.

*L'incident est clos.*

## Budgets

- 09** **Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2015 (495/1-6)**
- Projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 (496/1-43)
  - Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2015. Exposé général (494/1)
  - Justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015. Liste des justifications par section (497/1-23)
  - Liste des notes de politique générale (588/1-36)

*Reprise de la discussion générale*

### Asile et migration

**09.01** **Emir Kir** (PS): À l'occasion de la journée internationale du migrant, de nombreux citoyens organisent un grand rassemblement devant le Palais de justice pour dire leur indignation par rapport à la vision négative reprise dans la note d'orientation politique de M. Francken.

Les responsables de la plateforme Together for Dignity avaient été choqués par les phrases

de heer Francken op zijn persoonlijke website postte. De verontwaardiging houdt aan en de mobilisatie is groot. De sluiting van 2.000 opvangplaatsen wordt aangevoeld als een frontale aanval op de gastvrije, humanistische en verdraagzame traditie van België.

De begeleiders van de geschrapte opvangplaatsen vernamen het trieste nieuws in een brief, waarin werd meegedeeld dat hun werk vanaf januari stopt. Zij hadden ongetwijfeld beter nieuws gewild voor de eindejaarsfeesten.

De regering wil de middelen verschuiven naar de open en vooral de gesloten collectieve opvangvoorzieningen. Individuele opvang is nochtans goedkoper voor de overheid en efficiënter met het oog op de integratie van de kandidaat-vluchtelingen. De helft van de asielzoekers wil zich blijvend op ons grondgebied vestigen.

Er is een duidelijk tekort aan middelen om een beleid te voeren dat rekening houdt met de menselijke waardigheid van de kandidaten en de arbeidsomstandigheden van de rijksambtenaren die de dossiers moeten behandelen. Elk dossier moet worden behandeld met de aandacht die het verdient, vanaf de indiening van de aanvraag in het land van vertrek tot de aankomst op ons grondgebied en zelfs tijdens een eventuele gedwongen terugkeer.

Geachte collega's, ik roep u op om tegen een hoofdstuk van deze begroting te stemmen, dat ons land – ik zeg wel degelijk 'ons land' – zal beletten zijn internationale verplichtingen na te komen.

**09.02 Sarah Smeyers (N-VA):** Het is vandaag de Dag van de Migrant en toevallig bespreken we nu het deel van de begroting over het migratiebeleid.

Theo Francken mag niet naar verjaardagsfeestjes van partijgenoten, mocht zich als lid van de oppositie niet kritisch uitlaten over het migratiebeleid en moest zich verontschuldigen voor een Facebook-bericht van politieke lichtjaren geleden. Het werd de staatssecretaris zeker niet gemakkelijk gemaakt in de eerste maanden van deze regeerperiode. Dat komt omdat onze partij ervoor ijvert om het lakse migratiebeleid uit het PS-tijdperk te beëindigen. De vorige regering was al aan die kentering begonnen. Deze regering kan, zonder de PS, nu eindelijk voluit gaan.

postées par M. Francken sur son site personnel. L'indignation continue à être vécue sur le terrain et énormément de personnes se mobilisent. La fermeture de 2 000 places d'accueil est vécue comme une attaque frontale contre la tradition d'une Belgique accueillante, humaniste et tolérante.

Les travailleurs chargés d'encadrer les places supprimées ont reçu la triste nouvelle par un simple courrier annonçant la fin de leur activité à compter de la rentrée de janvier prochain. On aurait pu espérer des nouvelles plus heureuses pour les fêtes de fin d'année.

Le gouvernement souhaite réorienter les moyens vers l'accueil collectif ouvert et surtout fermé. L'accueil individuel est pourtant moins coûteux pour les pouvoirs publics, et plus efficace en matière d'intégration des candidats réfugiés. La moitié des candidats souhaitent s'installer durablement sur notre territoire.

Je constate un manque de moyens manifeste pour mener une politique respectueuse des candidats et des conditions de travail des agents de l'État chargés de traiter les dossiers. Chaque dossier doit être traité avec l'attention qu'il mérite, depuis la demande, soumise dans le pays de départ, jusqu'à l'arrivée sur notre territoire et même lors d'un éventuel retour forcé.

Je vous exhorte, chers collègues, à voter contre un volet de ce budget qui mettra notre pays – je dis bien "notre pays" – dans l'incapacité de faire face à ses obligations internationales.

**09.02 Sarah Smeyers (N-VA):** C'est pure coïncidence si nous débattons en ce 18 décembre, Journée internationale des migrants, du volet Asile et Migration.

M. Theo Francken ne peut pas se rendre aux anniversaires de collègues de parti; lorsqu'il était membre de l'opposition, il n'avait pas le droit de critiquer la politique de migration et il a été tenu de présenter des excuses pour un message posté sur sa page Facebook voici des années-lumière. Les premiers mois de cette législature ont assurément été semés d'embûches pour le secrétaire d'État. Il est vrai que notre parti met tout en œuvre pour faire cesser la politique de migration laxiste de l'ère du PS. Le précédent gouvernement avait déjà amorcé ce changement de cap. Sans le PS, ce gouvernement pourra enfin passer à la vitesse supérieure.

Het migratiebeleid wordt duidelijker en strenger. Niet iedereen zal nog langer zonder voorwaarden in ons land worden toegelaten. Het migratiebeleid heeft tijdens de voorbije regeerperiode al grondige wijzigingen ondergaan. Deze regering wil verder gaan op die ingeslagen weg.

In de Europese context bevestigt de staatssecretaris dat ons land zijn internationale verplichtingen zal nakomen en erkende vluchtelingen zal beschermen. Hij zal ijveren voor de omzetting van alle Europese richtlijnen in alle lidstaten en voor meer samenwerking inzake asielbeleid. De asielprocedure zal worden aangepast, zodat asielaanvragen binnen Europa gelijk behandeld zouden worden.

In samenwerking met het VN-secretariaat voor de Vluchtelingen zal de staatssecretaris de afspraken over de hervestiging van kwetsbare vluchtelingen nakomen. In het licht van de wereldwijde crisissen kondigde hij twee weken geleden aan dat ons land het afgesproken aantal te hervestigen vluchtelingen zou optrekken van 150 naar 300. Dat is een zeer goede beleidsdaad.

De staatssecretaris is tevens van plan om het opvangmodel te wijzigen. Dankzij wijzigingen in de vorige regeerperiode zijn de doorlooptijden van de asielprocedure al veel korter geworden. Er wordt de voorkeur gegeven aan collectieve opvang, zodat de individuele opvang in de lokale opvanginitiatieven (LOI's) voorbehouden kan worden aan erkende of bijna erkende asielzoekers. Dat zal het werk van de OCMW's aanzienlijk vereenvoudigen en hen toelaten de sociale begeleiding volledig te activeren.

Een van de belangrijkste uitdagingen voor de staatssecretaris is het herschrijven van de vreemdelingenwet uit 1980 tot een duidelijk migratiewetboek met eenduidige, sluitende procedures. Binnen twee weken wordt daarvoor al een werkgroep opgestart, zodat de staatssecretaris tegen het einde van de regeerperiode met dat transparant migratiewetboek naar het Parlement kan komen. Daarin zullen alle belangrijke principes worden opgenomen, zoals het tegengaan van meervoudige aanvragen en van ellenlange en parallelle procedures, de invoering van een billijk rolrecht en het vergemakkelijken van toeristenvisa voor kort verblijf.

De niet-begeleide minderjarige vluchtelingen zijn uiterst kwetsbaar. De staatssecretaris wil voor hen een levensproject uitwerken, zodat de jongere die

La politique de migration sera plus claire et plus rigoureuse. Plus question de laisser tout le monde accéder sans conditions à notre pays. La politique de migration a déjà subi des changements en profondeur sous la précédente législature. Ce gouvernement poursuivra dans cette voie.

Dans le contexte européen, le secrétaire d'État confirme que notre pays remplira ses obligations internationales et qu'il protégera les réfugiés reconnus comme tels. Il se démènera pour que tous les États membres transposent toutes les directives européennes et pour que la politique d'asile soit l'objet d'une coopération plus intense. La procédure d'asile sera modifiée de manière à assurer un traitement analogue des demandes d'asile dans l'Union européenne.

Avec le secrétariat aux Réfugiés des Nations Unies, le secrétaire d'État se conformera aux accords relatifs à la réinstallation de réfugiés vulnérables. À la lumière des crises enregistrées à l'échelle mondiale, il a annoncé il y a deux semaines que notre pays porterait de 150 à 300 le nombre convenu de réfugiés à réinstaller. C'est une excellente décision.

Le secrétaire d'État a également l'intention de revoir le modèle d'accueil. Grâce à des changements opérés sous la précédente législature, la durée de la procédure de demande d'asile a déjà été sensiblement raccourcie. La préférence va à un accueil collectif afin que l'accueil individuel au sein des initiatives locales d'accueil (ILA) puisse être réservé à des demandeurs d'asile reconnus ou quasi reconnus. Le travail des CPAS va s'en trouver sensiblement simplifié et permettra à ces derniers d'activer pleinement l'accompagnement social.

La refonte de la loi sur les étrangers de 1980 en un code clair de la migration, prévoyant des procédures univoques et étanches, constitue l'un des défis majeurs auxquels le secrétaire d'État est confronté. Un groupe de travail chargé de plancher sur cette refonte sera lancé dans deux semaines, de sorte que le secrétaire d'État puisse présenter à la fin de la législature un code de la migration au Parlement. Ce code énoncera tous les principes importants, tels que la nécessité de prendre des mesures contre les demandes multiples et les procédures parallèles et interminables, l'instauration d'un droit d'inscription au rôle équitable et la facilitation de visas touristes pour des séjours de courte durée.

Les réfugiés mineurs non accompagnés sont extrêmement vulnérables. Le secrétaire d'État veut élaborer pour eux un projet de vie, pour que ceux

noodgedwongen terug naar zijn thuisland moet, toch voldoende bagage heeft om zijn leven in het thuisland uit te bouwen.

Mijn fractie is zeer verheugd dat in deze regeerperiode de regularisatie een uitzonderingsprocedure zal worden en dat collectieve regularisatie uitgesloten wordt. Hoe sneller de procedures en hoe humaner het terugkeerbeleid, hoe minder er vraag zal zijn naar regularisaties en hoe beter pijnlijke dossiers zoals die van Scott Manyo of Parwais Sangari vermeden kunnen worden.

In de beleidsverklaring wordt ook de noodzaak van een correct terugkeerbeleid benadrukt, vrijwillig als het kan, gedwongen als het moet. De staatssecretaris wil de onrustwekkend lage cijfers optrekken en focust daarbij op illegale delinquenten.

De staatssecretaris zal af en toe zijn borst moeten nat maken, maar ik ben ervan overtuigd dat hij zijn taak uitstekend zal vervullen en ik wens hem daarbij heel veel succes. *(Applaus van de meerderheid)*

**09.03 Nahima Lanjri (CD&V):** De weg die wij de vorige regeerperiode al zijn ingeslagen, is duidelijk de juiste. Wij zijn erin geslaagd de asielperiode te verkorten tot gemiddeld zes maanden, inclusief de beroepsprocedure. Die doorlooptijd moeten wij handhaven. We moeten erover waken dat de asielinstanties daarvoor voldoende middelen blijven krijgen.

Bepaalde instanties kampen nog steeds met een enorme achterstand, vooral de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Ik vraag de staatssecretaris het nodige te doen om de 27.000 resterende dossiers binnen een redelijke termijn af te handelen. Het kan niet dat mensen maanden of zelfs jaren op een beslissing moeten wachten.

Ik wil er ook voor pleiten dat deze regering er, net als de vorige, voor zorgt dat er mensen altijd op opvang kunnen rekenen. De vorige en de huidige regeringen verminderen het aantal opvangplaatsen. Men moet uiteraard geen opvangcentra openhouden waarvan de bezettingsgraad laag is. Het is de bedoeling om te evolueren naar 16.000 opvangplaatsen en 2.200 bufferplaatsen. Dat moet normaliter volstaan om alle asielzoekers

qui se verront contraints de retourner dans leurs pays d'origine aient malgré tout suffisamment de bagage pour construire leur vie dans ce pays.

Mon groupe se réjouit particulièrement que, sous la présente législature, la régularisation deviendra une procédure d'exception et que des régularisations collectives seront exclues. Plus les procédures seront rapides, plus la politique du retour sera humaine, moins il y aura de demandes de régularisation et plus des dossiers pénibles tels que ceux de Scott Manyo ou Parwais Sangari pourront être évités.

La note de politique générale souligne également la nécessité d'œuvrer à une politique de retour adéquate, volontaire si possible, forcée s'il le faut. Le secrétaire d'État entend améliorer les maigres résultats assez inquiétants enregistrés pour l'heure dans ce domaine et concentre son action en priorité sur les délinquants en séjour illégal dans notre pays.

Certes le secrétaire d'État devra parfois mettre les mains dans le cambouis, mais je suis convaincue qu'il accomplira brillamment son travail et je lui souhaite bonne chance. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**09.03 Nahima Lanjri (CD&V):** La voie empruntée sous la précédente législature est manifestement la bonne. Nous avons réussi à ramener la durée de la procédure d'asile à une moyenne de six mois, procédure de recours comprise. Il est impératif de maintenir ce délai de traitement des dossiers et de veiller à ce que les instances en charge de la politique d'asile continuent à recevoir les moyens nécessaires pour remplir cette mission.

Certaines instances sont toujours confrontées à un arriéré colossal, surtout le Conseil du Contentieux des Étrangers. Je demande au secrétaire d'État de faire le nécessaire pour que les 27 000 dossiers en souffrance soient clôturés dans un délai raisonnable. Il n'est pas normal que certaines personnes doivent attendre des mois, voire des années avant qu'on statue sur leur cas.

Je voudrais également plaider pour que ce gouvernement, à l'instar du précédent, fasse en sorte que ces personnes puissent toujours bénéficier d'un accueil. Ce gouvernement et le précédent ont réduit le nombre de places d'accueil. Il va sans dire qu'il est inutile de maintenir ouverts des centres d'accueil dont le taux d'occupation est faible. L'objectif est d'arriver à 16 000 places d'accueil et 2 200 places "tampon". Cela devrait

op te vangen, zelfs indien er tijdelijk een toename zou zijn van het aantal aanvragen. Ik wil de staatssecretaris uitdrukkelijk vragen om te zorgen voor een gelijke spreiding tussen individuele opvang en collectieve opvang. Mensen moeten vooral op de juiste plaats terecht komen. Zo moeten kwetsbare asielaanvragers best individueel opgevangen worden.

Ik dring er ook op aan dat het aantal bufferplaatsen of reserveplaatsen mooi verdeeld zou worden tussen de verschillende opvanginitiatieven.

De staatssecretaris vindt terecht dat niet-begeleide minderjarigen extra bescherming moeten krijgen. Wij hebben in het nieuwe regeerakkoord afgesproken dat er twee procedures mogelijk zijn zodat jongeren zonder ouders of voogd nog beter beschermd worden. Wij moeten ervoor zorgen dat zij, ook tijdens de asielprocedure, de procedure kunnen opstarten om beschermd te worden. In dat licht wil ik er opnieuw op aandringen om te onderzoeken of een eenvoudigere procedure niet mogelijk is. Het zou goed zijn dat het onderzoek door het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen meteen gevoerd zou worden door het Commissariaat én de Dienst Vreemdelingenzaken samen zodat alles in één beweging gebeurt. Niet iedereen kan blijven en het is altijd het beste om jongeren met hun ouders te herenigen. Samenwerking met de ouders in het land van herkomst is daarvoor nodig.

We hebben afgesproken dat het rolrecht en de verblijfsbelasting die door de gemeenten kunnen worden geheven, billijk en proportioneel horen te zijn. Ze mogen de draagkracht van de betrokkene niet overschrijden en mogen gezinshereniging niet verhinderen. De taksen moeten samen worden bekeken.

We zullen over al deze bekommernissen blijven waken omdat we een humaan en evenwichtig asiel- en migratiebeleid belangrijk vinden. *(Applaus van de meerderheid)*

**09.04** **Monica De Coninck** (sp.a): Ik vind het vreemd dat mevrouw Smeyers feiten over de heer Francken van, naar haar zeggen, politieke lichtjaren geleden ophaalt. Het is natuurlijk altijd aantrekkelijk om zondebokken te creëren in de politiek.

**09.05** **Sarah Smeyers** (N-VA): Zou

suffire à accueillir tous les demandeurs d'asile, même si le nombre de demandes venait à augmenter temporairement. Je voudrais expressément demander au secrétaire d'État d'assurer une répartition équitable de ces personnes entre les structures d'accueil individuel et collectif. Il importe que chacun soit accueilli dans la structure ad hoc. Les demandeurs d'asile vulnérables devraient de préférence bénéficier d'un accueil individuel.

J'insiste dès lors pour que les places en réserve soient bien réparties entre les diverses initiatives d'accueil.

Le secrétaire d'État estime à juste titre que les mineurs non accompagnés doivent bénéficier d'une protection particulière. Nous avons convenu, dans le nouvel accord de gouvernement, que deux procédures seraient possibles pour améliorer la protection des jeunes sans parents et sans tuteur. Nous devons veiller à ce qu'ils puissent lancer la procédure de protection même pendant la procédure d'asile. Dans cette optique, je voudrais à nouveau insister pour qu'on examine la possibilité de simplifier la procédure. Il serait utile qu'une seule enquête soit menée à la fois par le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides et par l'Office des Étrangers. Tout le monde ne peut pas rester et il est toujours préférable de réunir les jeunes avec leurs parents. À cet effet, il est nécessaire de collaborer avec les parents restés dans le pays d'origine.

Nous sommes convenus que le droit de mise au rôle et la taxe de séjour que peuvent prélever les communes doivent être équitables et proportionnelles. Ces deux prélèvements ne peuvent ni excéder les moyens financiers du contribuable, ni constituer un obstacle au regroupement familial. Ils doivent être considérés conjointement.

Nous continuerons à être à l'écoute de toutes ces préoccupations car nous estimons qu'il est important de mettre en place une politique d'asile et de migration humaine et équilibrée. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**09.04** **Monica De Coninck** (sp.a): Je trouve étrange que Mme Smeyers reproche aujourd'hui à M. Francken d'avoir des cadavres dans le placard qui, de son propre aveu, remontent à plusieurs années-lumière politiques. En politique, il est toujours tentant de désigner des boucs émissaires.

**09.05** **Sarah Smeyers** (N-VA): Mme De Coninck



mevrouw Deconinck haar spreektijd niet beter gebruiken om het beleid van de heer Francken aan te vallen als ze daarvoor argumenten heeft.

**09.06** **Monica De Coninck** (sp.a): Ik was zeer benieuwd naar de veranderingen in het asiel- en migratiebeleid omdat er nogal wat uitdagingen zijn, ook economische. Het blijft een gemiste kans dat er in België geen beleid wordt ontwikkeld dat migratie en integratie positief benadert. De discussie strandt altijd bij asiel en raakt niet bij migratie. De discussie rond sociale dumping en werknemers uit de EU is nochtans even belangrijk. Ik vind daarover niets terug in het beleid. De beleidsbrief en de begroting gaan alleen over asiel en het beleid van de vorige regering wordt vooral voortgezet, al wordt het met wat meer tromgeroffel ingeluid. De staatssecretaris wil meer repatriëringen, kortere procedures en minder opvangcapaciteit. Dat is eerbaar. Ik wil hem echter waarschuwen.

De vorige regering heeft al veel druk op de structuren en de mensen gelegd en veel kan daar niet meer bij. Er moet 20 procent af van de werkingsmiddelen, dat is dus 15 miljoen minder voor verenigingen die met vluchtelingen werken, 18 miljoen minder voor lokale opvanginitiatieven, plus besparingen op medische kosten.

De minister wil ook middelen recupereren door een taks in te voeren voor mensen die papieren proberen te krijgen. Daar viseert men vooral de gezinshereniging mee. De vorige regeringen hebben de gezinshereniging al stevig ingeperkt en ik kan er moeilijk mee leven dat net die groep nu ook nog een taks moet ophoesten. De Raad van State zal daar op basis van het gelijkheidsbeginsel ook moeite mee hebben.

**09.07** **Nahima Lanjri** (CD&V): Het kan toch niet dat mevrouw De Coninck, met haar OCMW-ervaring in Antwerpen, nu ineens pleit voor de ongebreidelde migratie van ouders, schoonouders en grootouders.

**09.08** **Monica De Coninck** (sp.a): Neen. We hebben allemaal meegewerkt aan de beperking van

ne devrait-elle pas faire un meilleur usage de son temps de parole et n'attaquer la politique de M. Francken que si elle peut mettre en avant des arguments valables?

**09.06** **Monica De Coninck** (sp.a): J'attendais avec curiosité les changements en matière de politique d'asile et de migration car les défis, également économiques, sont nombreux. L'absence en Belgique d'une politique qui préconise une approche positive de la migration et de l'intégration demeure une occasion manquée. La discussion s'enlise presque toujours au moment où l'on aborde le volet de l'asile et ne se poursuit jamais jusqu'au volet de la migration. Le débat sur le dumping social et les travailleurs originaires de l'UE est pourtant tout aussi important. Je ne retrouve rien à ce sujet dans la politique annoncée par le gouvernement. La note d'orientation et le budget ne concernent que l'asile et la politique menée par le gouvernement précédent est tout simplement poursuivie, même si les roulements de tambour qui la précèdent sont plus nombreux. Le secrétaire d'État veut davantage de rapatriements, des procédures plus courtes et moins de capacité d'accueil. Voilà qui est honorable. Je tiens toutefois à lui adresser une mise en garde.

Le gouvernement précédent avait déjà largement mis sous pression le personnel et les structures, et il serait difficile de leur en demander encore davantage. Les moyens de fonctionnement doivent être rabotés de 20 %, ce qui représente une perte de 15 millions pour les associations qui s'occupent des réfugiés, de 18 millions pour les initiatives locales d'accueil, sans parler des économies sur les frais médicaux.

Le ministre entend également récupérer des moyens par l'instauration d'une taxe à laquelle seraient assujetties les personnes qui essaient d'obtenir des papiers. C'est surtout le regroupement familial qui est visé ici. Les gouvernements antérieurs avaient déjà fortement restreint le regroupement familial et j'ai du mal à accepter que ce groupe doive, par-dessus le marché, payer une taxe. Le Conseil d'État aura également beaucoup de mal à accepter cette mesure qui porte atteinte au principe d'égalité.

**09.07** **Nahima Lanjri** (CD&V): Je ne puis m'imaginer que Mme De Coninck, avec l'expérience qu'elle a du CPAS d'Anvers, se mette à plaider pour la migration débridée de parents, de beaux-parents et de grands-parents.

**09.08** **Monica De Coninck** (sp.a): Non. Nous tous contribué à la limitation du

de gezinshereniging. Partner en kinderen zijn welkom, niet de grootouders en de aangetrouwde familie.

**09.09 Nahima Lanjri** (CD&V): Dat is nu al zo.

**09.10 Monica De Coninck** (sp.a): Voor gezinsherenigers gelden zo al veel beperkingen, waarom dan nog die roltaks?

**09.11 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Het is moeilijk om over iets te debatteren wat niet bestaat, aangezien de regering het Belgische asielbeleid vervangen heeft door een veiligheidsbeleid. Ik heb de heer Jambon gevraagd mij mee te delen wie nu minister van Binnenlandse Zaken is en wanneer wij een beleidsnota betreffende asiel zullen ontvangen die die naam waardig is. Ik verwacht dat de heren Jambon en Francken dit samen zullen afstemmen. *(Applaus)*

**09.12 Staatssecretaris Theo Francken** (*Nederlands*): De afgelopen weken en maanden hebben wij al intens gedebatteerd over dit onderwerp. Heel wat opmerkingen komen nu terug.

De heer Kir spreekt over een protestactie van 1.000 mensen op het Poelaertplain. Ik heb een delegatie ontvangen op mijn kabinet. Ze zijn bezorgd om het asiel- en migratiebeleid van deze regering. Ik heb een aantal van hun vragen kunnen beantwoorden. Bij hen was een aantal mensen van het collectief *La voix des Sans-Papiers*. We hebben een heel openhartige discussie gevoerd over sans-papiers, regularisatie, economische migratie en economische regularisatie. Er is een aantal afspraken gemaakt. Daar komt nog een vervolg aan.

Sans-papiers die gebouwen en kerken bezetten of in hongerstaking gaan, vormen geen nieuw fenomeen. Het komt ook voor in andere Europese landen. De lijn van de vorige regering was dat er niet werd ingegaan op de eisen van hongerstakers, omdat dit een soort van chantage is waarvan men wel het begin kent maar niet het einde. Dit was niet onverstandig.

Ik ben vandaag in dialoog gegaan en zal ook verder in dialoog gaan met alle bezorgde burgers.

De heer Kir heeft al tientallen keren gezegd dat mijn beleidsnota een negatieve visie op migratie

regroupement familial. Le partenaire et les enfants sont les bienvenus mais pas les grands-parents ni la famille par alliance.

**09.09 Nahima Lanjri** (CD&V): C'est déjà le cas.

**09.10 Monica De Coninck** (sp.a): Les limitations du regroupement familial sont déjà nombreuses, pourquoi y ajouter cette taxe d'inscription ?

**09.11 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Il est difficile de débattre de quelque chose qui n'existe pas vu que ce gouvernement a privé la Belgique de toute politique d'asile, au profit d'une politique de sécurité. J'ai demandé à M. Jambon de me dire qui était ministre de l'Intérieur et quand nous aurions une note de politique d'asile digne de ce bon. J'attends que MM. Jambon et Francken se mettent d'accord sur ces sujets. *(Applaudissements)*

**09.12 Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Nous avons déjà débattu intensément sur ce thème au cours des dernières semaines et des derniers mois, et de nombreuses remarques déjà formulées sont réitérées aujourd'hui.

M. Kir évoque une manifestation rassemblant un millier de personnes sur la place Poelaert. J'ai reçu une délégation des manifestants à mon cabinet. La politique d'asile et de migration du gouvernement Michel les inquiète et j'ai eu l'occasion de répondre à une série de leurs questions. Il y avait parmi eux plusieurs membres du collectif *La voix des Sans-Papiers*. Nous avons eu une discussion très franche sur les thèmes des sans-papiers, de la régularisation, de la migration économique et de la régularisation pour raison économique. Une série d'accords ont été conclus et nous n'en resterons pas là.

L'occupation de bâtiments et d'églises par les sans-papiers ou leurs grèves de la faim ne sont pas des phénomènes nouveaux et ils touchent également d'autres pays européens. La ligne de conduite adoptée par le précédent gouvernement était de ne pas céder aux revendications des grévistes de la faim qui exercent une sorte de chantage dont on sait quand il commence, mais jamais quand il se termine. Cette attitude me semble marquée au coin du bon sens.

J'ai aujourd'hui amorcé un processus de dialogue que je compte également poursuivre avec tous les citoyens inquiets.

M. Kir a déjà déclaré à des dizaines de reprises que ma note d'orientation traduit une vision négative de

uitstraalt. Hij heeft dat nooit aangetoond of bewezen. Het woord 'bescherming' komt in mijn beleidsnota veel meer voor dan de termen 'misbruik' of 'fraude'. Migratie is dé uitdaging van de eenentwintigste eeuw. Wij willen op een positieve manier aan de slag gaan met migratie, maar wij moeten ook realistisch zijn.

De Europese landen staan hierbij allemaal voor dezelfde uitdaging. Wij zullen gemeenschappelijk moeten optreden. Het gaat hierbij inderdaad hoofdzakelijk om de conflicten in het Midden-Oosten, met 3,6 miljoen vluchtelingen, en om het probleem van de bootvluchtelingen die elke dag sterven op de Middellandse Zee.

De heer Kir noemt mijn budget 'bijzonder beperkt'. Mevrouw De Coninck vindt dat er al zoveel van de medewerkers wordt gevraagd. Elk departement moet besparen op werking, personeel en investeringen. Ik zal zo creatief mogelijk oplossingen zoeken. Dat is niet altijd evident.

Men stelt het voor alsof ik er alleen maar op uit ben om opvangplaatsen te sluiten. Ik sluit 2.000 plaatsen omdat Fedasil 16 miljoen euro moet besparen. Elke kandidaat-vluchteling heeft hierna nog altijd plaats. Er zijn 2.000 plaatsen minder, omdat er minder asielaanvragen zijn. Als een kwart van de plaatsen niet gebruikt wordt, is het toch evident dat men daar probeert te bezuinigen.

De vorige regering, waarin de partij van de heer Kir het voortouw nam, heeft trouwens 6.000 plaatsen gesloten.

In Frankrijk, Nederland, Duitsland en Zweden is er een enorme stijging van het aantal asielaanvragen. Dan moeten we toch tevreden zijn dat we hier bij ons plaatsen kunnen sluiten omdat het aantal aanvragen daalt. Nogmaals: er is plaats voor iedereen en er zal altijd plaats zijn voor iedereen. Wij hebben een buffer van 2.000 plaatsen.

De sluiting van de plaatsen is gebeurd op basis van een aantal objectieve parameters, op voorstel van de mensen van Fedasil. Het is een evenwichtig voorstel. De beslissing om het centrum in Virton te sluiten was niet gemakkelijk. Op dit ogenblik zitten mijn diensten en de directeur-generaal van Fedasil trouwens samen met de mensen van het centrum

la migration. Il n'a toutefois jamais été en mesure d'argumenter ou de prouver le bien-fondé de son analyse. Dans ma note d'orientation, le mot "protection" apparaît bien plus souvent que les mots "abus" ou "fraude". La migration constitue le défi majeur du XXI<sup>ème</sup> siècle. Nous voulons aborder la migration d'une manière positive mais nous devons également faire preuve de réalisme.

Les pays européens sont d'ailleurs tous confrontés au même défi. Nous devons agir de concert. Les problèmes majeurs qui se posent sont liés aux conflits au Moyen-Orient, avec 3,6 millions de réfugiés, et à la situation des *boat people* qui meurent chaque jour en Méditerranée.

M. Kir qualifie mon budget de particulièrement limité. Mme De Coninck estime que les collaborateurs sont déjà beaucoup trop mis à contribution. Chaque département doit réaliser des économies de fonctionnement, de personnel et d'investissements. Je chercherai les solutions les plus créatives possibles mais ce n'est pas toujours évident.

On présente les choses comme si j'étais impatient de fermer des places d'accueil. Je ferme 2 000 places d'accueil parce que Fedasil doit réaliser des économies de 16 millions d'euros. Chaque candidat réfugié aura malgré tout toujours une place. S'il y a 2 000 places de moins, c'est parce qu'il y a moins de demandes d'asile. Si un quart des places ne sont pas utilisées, il est tout de même évident que l'on essaie de réagir à cette situation en réalisant des économies.

Le gouvernement précédent, piloté par le parti de M. Kir a fermé 6 000 places d'accueil.

Les demandes d'asile explosent en France, aux Pays-Bas, en Allemagne et en Suède. Nous ne pouvons dès lors que nous réjouir du fait que nous pouvons dans notre pays fermer des places d'accueil en raison de la diminution du nombre de demandes d'asile. Je le répète encore une fois: il y a de la place pour tout le monde et rien ne changera dans ce domaine. Nous avons une capacité d'accueil tampon de 2 000 places.

La fermeture des places d'accueil a été décidée sur la base d'une série de paramètres objectifs et d'une proposition de Fedasil. Cette proposition est équilibrée. La fermeture du centre de Virton a été une décision difficile à prendre. Des membres de mon cabinet et le directeur général de Fedasil rencontrent du reste actuellement les responsables

en met de vakbonden om sociaal overleg te hebben over die sluiting.

Er is naar elk centrum gebeld, we hebben ons er dus niet met “un petit courrier” vanaf gemaakt. Dat is geen gemakkelijke mededeling. Ook toenmalig staatssecretaris De Block en premier Di Rupo vonden het niet plezant om plaatsen te sluiten. Het ging toen om 6.000 plaatsen en honderden jobs. Dat is echter de consequentie van het asielbeleid. Minder instroom vraagt om minder plaatsen. Wij houden geen plaatsen open die wij niet nodig hebben.

De heer Kir is het oneens met het opvangmodel. De collectieve opvang wordt de standaardopvang, zij het met een aantal heel belangrijke uitzonderingen: kwetsbare groepen, alleenstaanden, mensen met een beperking en vooral mensen met een hoge erkenningsgraad. Dat zijn er op dit moment bijzonder veel. Meer dan 90 procent van de Syriërs die toekomen – zij zijn de grootste groep – wordt binnen een termijn van drie weken erkend. Voor Irakezen geldt hetzelfde. Zij gaan naar een individuele opvang. Nu beweren dat er een onduidelijke wanverhouding tussen individuele en collectieve opvang is, klopt niet. Wij worden geconfronteerd met de grootste humanitaire crisis sinds de Tweede Wereldoorlog en met een enorme vluchtelingenstroom. Bijna alle vluchtelingen daarvan worden erkend, of als vluchteling of als subsidiair beschermd.

In antwoord op mevrouw Lanjri kan ik zeggen dat onze procedures en termijnen de vergelijking met de andere Europese landen vrij goed doorstaan. Gezien de besparingsinspanningen moeten we dit blijven opvolgen, zoals alle fracties ook terecht vragen. Een langer verblijf in een asielcentrum is immers disproportioneel duur.

Ook andere maatregelen zijn mogelijk. De regering heeft de heer Van den Bulck opnieuw benoemd als commissaris-generaal voor vijf jaar en hij houdt zich beschikbaar voor elk debat in dit Parlement. Ik heb hem vorige week schriftelijk verzocht om een uitbreiding van de lijst Veilige Landen, aangezien die lijst bizar genoeg niet eensluitend is in alle Europese lidstaten. Ik verwacht zijn bevindingen en suggesties hierover in de loop van januari. De uitbreiding lijkt me cruciaal, aangezien men met de procedure van vijftien dagen de Balkancrisis heeft

du centre et les organisations syndicales afin de négocier cette fermeture.

Nous ne nous sommes pas contentés d'envoyer un petit courrier, nous avons appelé tous les centres. La nouvelle n'était pas facile à annoncer. À l'époque, la secrétaire d'État De Block et le premier ministre Di Rupo n'ont pas fermé des places de gaieté de cœur. Il s'agissait alors de 6 000 places et de centaines d'emplois. C'est toutefois la conséquence de la politique d'accueil. Puisque les demandes diminuent, il faut moins de places. Nous ne maintenons pas des places ouvertes là où cela ne se justifie pas.

M. Kir est en désaccord avec le modèle d'accueil. L'accueil collectif devient la norme avec cependant certaines exceptions importantes: les groupes vulnérables, les isolés, les personnes handicapées et surtout, les populations qui obtiennent un taux de reconnaissance élevé et qui représentent aujourd'hui un nombre considérable. Plus de 90 % des Syriens qui arrivent dans notre pays – il s'agit du groupe le plus important – obtiennent une reconnaissance dans un délai de trois semaines. Il en va de même pour les Irakiens. Ces personnes bénéficient d'un accueil individuel. Il est pourtant faux de prétendre qu'il existe un déséquilibre intolérable entre l'accueil individuel et l'accueil collectif. Nous sommes confrontés à la plus grande crise humanitaire depuis la Seconde Guerre mondiale, et à un énorme afflux de réfugiés. Presque toutes les personnes originaires de ces régions sont reconnues, soit en tant que réfugiés, soit au titre de protection subsidiaire.

Je réponds à Mme Lanjri en lui disant que nos procédures et nos délais soutiennent assez bien la comparaison avec les autres pays européens. Compte tenu des efforts en termes d'économies que le gouvernement Michel demande à nos concitoyens, nous nous devons d'assurer un suivi en la matière, comme tous les groupes politiques le demandent avec juste raison. Le coût d'un séjour prolongé dans un centre d'asile est en effet disproportionné.

D'autres mesures sont envisageables. Le gouvernement a renommé pour cinq ans M. Van den Bulck au poste de commissaire général et celui-ci est disposé à participer à tout débat parlementaire, quel qu'il soit. La semaine passée, je lui ai demandé par écrit d'étendre la liste des pays sûrs dès lors que cette liste pêche curieusement par un manque d'uniformité dans tous les États membres de l'Union européenne. J'attends ses conclusions et suggestions pour courant janvier 2015. Cette extension me paraît capitale car la

bezworen. Ter zake hoop ik alvast op positief nieuw vanuit het CGVS.

Ik ben ook bezorgd over de achterstand bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Versterking is nu op komst. De wervingsstop voor ambtenaren in de vorige regeerperiode had een en ander bemoeilijkt op dit vlak. We zullen die enorme achterstand nu echter kunnen aanpakken.

Wat de niet-begeleide minderjarigen betreft, was mijn bezoek van deze ochtend in het observatiecentrum in Neder-Over-Heembeek opnieuw heel leerrijk, samen met een brainstorming vorige week met een vereniging van voogden. Gezien zijn bevoegdheid over de voogdijdienst, heb ik daarover vorige week overlegd met de minister van Justitie. Ik hoop dat de commissie voor Binnenlandse Zaken zo snel mogelijk het betrokken wetsvoorstel goedkeurt, om illegaal verblijf maximaal te vermijden. Nogmaals, mijn focus zal liggen op mensen die hier misdrijven hebben gepleegd, dus zeker niet op goed geïntegreerde jongeren die hier op hun achttiende plots illegaal zouden blijken te verblijven.

In het regeerakkoord staat dat het rolrecht billijk moet zijn en dat zal het ook zijn. Binnen de regering en de meerderheid zullen we daar verder over praten. Er is nog geen KB en dus zeker ook nog geen bedrag van 225 euro vastgelegd. We moeten naar een retributie die de kosten van de administratieve handeling voldoende dekt.

Wij moeten ook goed nadenken hoe we zullen omgaan met minderjarigen. Het bedrag moet de kosten voldoende dekken. Het systeem mag echter niet onbetaalbaar worden, aangezien dat de toets niet zou doorstaan van het Europese en het internationale recht.

Mevrouw De Coninck wil een positievere kijk op integratie. In de Vlaamse regering hebben we dat volgens mij in de afgelopen tien jaar ook trachten te doen, onder andere met het inburgeringstraject – iets dat een tevredenheidsgraad liet optekenen van meer dan 90 procent – en een aantal andere maatregelen. De Franse Gemeenschap heeft nu ook voor diezelfde logica gekozen, maar dan inburgering op vrijwillige basis. Op die weg moeten we dus verder.

procédure en quinze jours nous a permis de nous prémunir contre les effets de la crise des Balkans. En la matière, j'espère en tout cas recevoir de bonnes nouvelles de la part du CGRA.

L'arriéré au Conseil du Contentieux des Étrangers m'inquiète également, mais des renforts arrivent. Le gel du recrutement de fonctionnaires décrété par le précédent gouvernement avait quelque peu compliqué les extensions de cadre mais nous serons désormais en mesure de résorber cet énorme arriéré.

En ce qui concerne les mineurs étrangers non accompagnés, la visite que j'ai effectuée ce matin au centre d'observation de Neder-Over-Heembeek s'est à nouveau avérée riche d'enseignements, de même que l'échange d'idées de la semaine dernière avec une association de tuteurs. Le service des tutelles faisant partie des attributions du ministre de la Justice, je l'ai rencontré la semaine dernière. J'espère que la commission de l'Intérieur adoptera la proposition de loi concernée dans les meilleurs délais, de manière à éviter au maximum les séjours illégaux. Encore une fois, mon action visera essentiellement les étrangers en séjour illégal qui ont commis des délits sur notre territoire et non pas les jeunes parfaitement intégrés qui se révéleraient soudainement en séjour illégal à l'âge de dix-huit ans.

L'accord de gouvernement stipule que le coût du droit d'inscription au rôle doit être juste et nous en discuterons au sein du gouvernement et avec les partis de la majorité. Aucun arrêté royal n'a été promulgué à ce jour et le montant de 225 euros ne repose donc sur aucune donnée concrète. Il nous faut fixer une redevance couvrant suffisamment les coûts de gestion administrative.

Il nous faut également réfléchir au traitement que nous réserverons aux mineurs d'âge. Le montant doit couvrir les frais à suffisance. Le système ne peut cependant pas devenir impayable car il ne serait pas conforme au droit européen et international.

Mme De Coninck demande que la vision de l'intégration soit plus positive. C'est ce que le gouvernement flamand a essayé de faire au cours des dix dernières années, notamment en instaurant le parcours d'intégration – dont 90 % des intéressés sont satisfaits – et plusieurs autres mesures. La Fédération Wallonie-Bruxelles a opté récemment pour la même logique, mais en choisissant l'intégration sur une base volontaire. Il convient de poursuivre dans cette voie.

Hetzelfde geldt trouwens voor het migratieverhaal in mijn beleidsnota, dat volgens mij wel evenwichtig is. Het hoofdstuk Asiel beslaat daarin trouwens slechts 9 van de in totaal 41 bladzijden, want voorts komen thema's aan bod als gezinshereniging, Europa en de mondiale context, lokaal beleid, arbeidsmarktbeleid, arbeids- en studentenmigratie en regularisatie.

Over sociale dumping – weliswaar een belangrijk thema – staat niets in mijn nota, maar ik mag me niet wagen op andermans bevoegdheidsdomein. Mijn collega Tommelein zal daar echter zeker werk van maken.

Mevrouw Khattabi beweert hier dat ze niet in debat kan gaan met mij, maar bij drie verschillende discussies – over de beleidsverklaring, de begroting en de beleidsnota – was zij er niet toen ik haar van antwoord wou dienen. (*Rumoer bij de oppositie*)

**09.13 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Ik zat nog in de commissie voor de Justitie en heb me laten verontschuldigen. Dat doet niets af aan mijn beoordeling van de algemene beleidsnota over asiel, noch aan mijn vrijheid om ervan te denken wat ik wil. Alleen zou ik niet willen dat mijn afwezigheid anders wordt uitgelegd dan als de onmogelijkheid om op dat moment beschikbaar te zijn. De staatssecretaris kwam zelf met de meest uiteenlopende interpretaties op de proppen, dan moet hij nu maar aanvaarden dat ik mijn interpretatie geef.

**09.14 Staatssecretaris Theo Francken** (*Nederlands*): Met alle respect voor mevrouw Khattabi, maar tijdens de repliek op de beleidsnota omstreeks acht uur 's avonds was er geen commissie voor de Justitie. En natuurlijk heeft zij recht op haar visie, dat mag ik zelfs verhoppen, maar van mijn kant mag ik ook rekenen op het nodige respect wanneer ik antwoorden wil geven. Als parlamentslid wachtte ik alleszins steeds het antwoord van de minister af. (*Tumult*)

**09.15 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Ik kan niet wijs worden uit wat de Staatssecretaris zegt. Ik bevestig inderdaad dat ik met hem niet in debat wil treden. Tijdens zijn eerste uiteenzetting heb ik namens mijn fractie het woord gevoerd. Ik verwachtte geen antwoorden.

**09.16 Emir Kir** (PS): U zegt dat we allemaal trots zullen zijn dat de cijfers dalen. Zo hebben wij nooit

Cela vaut d'ailleurs aussi pour le volet Migration de ma note de politique générale, qui est équilibré à mon estime. Le volet Asile ne couvre d'ailleurs que 9 des 41 pages au total, car d'autres thèmes comme le regroupement familial, l'Europe et le contexte mondial, la politique locale, la politique du marché de l'emploi, la migration des étudiants et la migration professionnelle, ainsi que la régularisation, sont aussi abordés par ailleurs.

Il est exact que ma note n'aborde pas le dumping social – un sujet important, certes –, mais je ne puis empiéter sur le domaine de compétences d'autrui. Mon collègue, M. Tommelein, ne manquera pas de s'en occuper.

Mme Khattabi affirme ici qu'elle ne peut débattre avec moi mais, lors de trois débats précédents – sur la déclaration de politique générale, le budget et la note d'orientation – elle était absente alors que j'aurais pu lui apporter des réponses. (*Tumulte sur les bancs de l'opposition*)

**09.13 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): J'ai été retenue en commission de la Justice. Je me suis fait excuser. Cela n'ôte rien à mon appréciation de la note de politique générale en matière d'asile ni de ma liberté d'en penser ce que je veux. Mais je ne voudrais pas que l'on interprète mon absence autrement que comme le résultat d'une indisponibilité. Le secrétaire d'État, quand il était dans l'opposition, ne s'est pas privé de faire part de ses interprétations, il souffrira que je fasse part des miennes.

**09.14 Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Sauf le respect que je dois à Mme Khattabi, pendant ma réplique dans le cadre de la discussion sur la note d'orientation – il était environ 8 heures du soir –, il n'y avait pas de commission de la Justice. Et elle a bien évidemment le droit d'avoir son opinion, j'ose même espérer que c'est le cas, mais, pour ma part, je puis également compter que l'on me témoigne du respect lorsque je veux répondre aux questions. Lorsque j'étais parlementaire, j'attendais en tout cas toujours la réponse du ministre. (*Tumulte*)

**09.15 Zakia Khattabi** (Ecolo-Groen): Je ne vois pas clair dans ce que dit le secrétaire d'État. Mais je confirme qu'en effet, je ne souhaite pas débattre avec lui. Lors de sa première intervention, j'ai fait une intervention au nom de mon groupe. Je n'attendais aucune réponse.

**09.16 Emir Kir** (PS): Vous dites que nous allons tous être fiers que les chiffres soient en diminution.

geredeneerd. België is gebonden door internationale verdragen en heeft een traditie van gastvrijheid. U spreekt echter maar één taal, de taal van de cijfers.

De spreker die na mij het woord gevoerd heeft, zegt dat het gedaan moet zijn met het PS-beleid. Nochtans zitten drie van de partijen uit de regering-Di Rupo nu in uw regering. De persoon die dit dossier onder haar hoede had, is een van uw collega's en lid van Open Vld. Haar beleid was geen socialistisch beleid, maar het beleid van een liberale minister in een coalitie van diverse politieke partijen.

Niemand zal uw spelletje PS-bashing meespelen. Iedereen weet dat mevrouw De Block dit dossier behartigde.

Uw beleidsintenties inzake asiel en immigratie draaien uitsluitend om cijfers die teruggedrongen moeten worden, om een zo groot mogelijk aantal mensen die moeten terugkeren naar hun land van oorsprong, en om het sluiten van asielcentra.

De regering-Michel zal nooit een collectieve regularisatie uitvoeren. Stop toch met inspelen op de angst voor de vreemdeling om te scoren bij enkele autochtonen. Dat is schandelijk!

U noemt uw nota positief, maar legt wel een verband tussen jihadi's en vreemdelingen, een schande! U zegt dat er een binnenlands en justitiebeleid moet worden gevoerd waarin asiel en migratie doorwerken. Bent u dan minister van Justitie of van Binnenlandse Zaken? Met welk recht begeeft u zich op dat terrein? Uw rol bestaat erin de vreemdelingen die in ons land binnenkomen, te beschermen, niet hen als gevaarlijk te brandmerken.

U stelt dat 10 à 15 procent van de personen die naar Syrië of Irak trekken om strijd te voeren vreemdelingen zijn. Het is echter niet aan u om dat op te nemen in uw beleidsnota.

Wij zijn verontwaardigd, net als iedereen die op het Poelaertplein was. Wij vragen de regering dan ook de Belgische traditie van humanisme voort te zetten, die erin bestaat opvang te verlenen aan wie van elders komt. (*Applaus bij de PS*)

**09.17 Nahima Lanjri (CD&V):** Ik wil namens mijn fractie de heer Van den Bulck feliciteren met zijn herbenoeming als hoofd van het Commissariaat-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen. Gezien het goede werk dat hij in het verleden heeft geleverd, ben ik ervan overtuigd dat we in de

Cela n'a jamais été notre philosophie. La Belgique est engagée par des conventions internationales et a une tradition de terre d'accueil. Mais vous, vous n'avez qu'un seul discours: celui des chiffres.

La personne qui a parlé après moi dit qu'il faut arrêter les politiques du PS. Or, trois des partis qui formaient le gouvernement Di Rupo sont actuellement à vos côtés. La personne qui était en charge du dossier est une de vos collègues et elle est de l'Open VLD. Ce n'était pas une politique socialiste, elle était portée par une ministre libérale dans le cadre d'une coalition avec plusieurs formations politiques.

Personne ne rentrera dans votre jeu accusant le PS. Tout le monde sait que Mme De Block portait ce dossier.

Votre discours sur l'asile et l'immigration se résume à des chiffres à diminuer tout en assurant un maximum de retours dans les pays d'origine et en fermant les centres d'accueil.

Le gouvernement Michel ne fera jamais de régularisation collective. Arrêtez d'invoquer la peur de l'étranger pour vous faire valoir auprès de quelques autochtones. C'est honteux!

Vous dites votre note positive et vous faites le lien entre les djihadistes et les étrangers, c'est honteux. Vous dites qu'il faut mener une politique à partir de l'asile et de l'immigration en matière de Justice et d'Intérieur. Vous êtes ministre de la Justice ou de l'Intérieur? À quel titre confondez-vous les rôles? Votre rôle est de protéger l'étranger arrivant sur le territoire et non de le montrer comme dangereux.

Selon vous, de 10 % à 15 % des engagés dans le conflit en Syrie ou en Irak sont des étrangers. Ce n'est pas à vous de le mettre dans la note.

Nous sommes indignés comme tous ceux qui étaient à la place Poelaert. Nous demandons au gouvernement de poursuivre la tradition belge humaniste d'attention à celui qui vient d'ailleurs. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

**09.17 Nahima Lanjri (CD&V):** Je tiens, au nom de mon groupe, à féliciter M. Van den Bulck pour son nouveau mandat à la tête du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Etant donné la qualité du travail qu'il a fourni par le passé, je suis convaincue que nous pourrions collaborer

toekomst goed zullen kunnen samenwerken.

De **voorzitter**: Dat brengt ons bij het begrotingsonderdeel Openbaar Ambt.

### **Openbaar Ambt**

*Voorzitter: de heer André Frédéric.*

**09.18 Julie Fernandez Fernandez (PS)**: We kregen van de minister van Ambtenarenzaken in de commissie niet veel antwoorden over zijn begroting. Waren de vragen dan zo moeilijk dat hij niet kon antwoorden?

We vroegen u wat de impact van de bezuinigingen is voor de werkgelegenheid. Daarop antwoordde u dat u geen begroting heeft opgesteld, maar dat de lijnen zijn uitgezet en dat alle in orde komt bij de begrotingscontrole in februari-maart. U hebt geen enkele politieke keuze gemaakt. U stelt een rentabiliteitsdoelstelling voorop zonder u te bekommeren om de gevolgen voor de werknemers.

U zei ook nog in de commissie dat de directeurs van de FOD's hun plan zullen trekken met wat ze krijgen. Bestaat uw enige doel er niet in de openbare dienst kapot te maken om daarna te kunnen zeggen dat de federale Staat niet werkt?

Ik weet wel dat u denkt dat de socialisten een groepje gefrustreerden zijn, maar ik nodig u uit om de pers van vanochtend even open te slaan.

In *L'Echo* vragen de directeurs van veertien federale instellingen zich af hoe de ambities van het regeerakkoord te verzoenen zijn met de verregaande besparingen.

Uw begroting is een factuur die automatisch bij de burger terechtkomt, wanneer die privébedrijven zal moeten betalen voor diensten waarop hij nu, van staatswege, recht heeft. We zullen uw begroting niet steunen! (*Applaus bij de PS*)

*Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.*

**09.19 Alain Top (sp.a)**: Sp.a is niet tegen besparingen, wij hebben in de vorige regeringen vaak genoeg bespaard – ten bewijze voer ik de significante daling van de staatsschuld aan van 136 naar 80 procent tussen 1994 en 2007, altijd met socialisten aan het bewind.

Maar de botte bijl waarmee nu door de overheid wordt gegaan, is ongehoord. Wie wordt er beter van dat de middelen in vijf jaar tijd met een kwart zullen

fructueusement à l'avenir.

Le **président**: Ceci nous amène au poste budgétaire consacré à la Fonction publique.

### **Fonction publique**

*Président: M. André Frédéric.*

**09.18 Julie Fernandez Fernandez (PS)**: On obtient peu de réponses du ministre de la Fonction publique en commission sur son budget. Les questions étaient-elles vraiment si difficiles pour qu'un ministre ne puisse répondre?

Nous vous demandions de dire l'impact sur l'emploi de vos coupes. Vous nous dites que vous n'avez pas fait de budget mais que vous avez fixé votre ligne et que tout sera arrangé lors du contrôle budgétaire de février-mars. Vous n'avez pris aucune option politique. Vous fixez un objectif de rentabilité sans vous soucier des conséquences pour les travailleurs.

Vous avez également dit en commission que les directeurs des SPF tireront leur plan avec ce qu'on leur donne. Votre seul but n'est-il pas de casser le service public pour dire ensuite que l'État fédéral ne fonctionne pas?

Vous pensez les socialistes frustrés, mais lisez donc la presse de ce matin.

"Comment concilier les ambitions de l'accord gouvernemental et l'ampleur des économies demandées?" C'est l'analyse des directeurs des quatorze institutions fédérales publiée dans *L'Écho*.

Votre budget, c'est une facture reportée automatiquement dans la poche des citoyens, quand ils devront payer au privé des services auxquels aujourd'hui, ils ont droit par l'État. Nous ne le soutiendrons pas! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

*Président: M. Siegfried Bracke.*

**09.19 Alain Top (sp.a)**: Le sp.a n'est pas opposé à des économies, nous en avons souvent réalisé lors des précédentes législatures; je cite pour preuve la réduction significative de la dette publique de 136 à 80 % entre 1994 et 2007, période où les socialistes étaient chaque fois au pouvoir.

Mais ce qui est inqualifiable, c'est la brutalité des mesures prises. Qui profitera du fait que les moyens affectés à la Fonction publique baisseront



dalen? De ambtenaar die voor hetzelfde loon er het werk van zijn gepensioneerde collega's moeten bijnemen? De burger, voor wie de dienstverlening zal worden afgebouwd? Privébedrijven zijn misschien tevreden. Zij kunnen een deel van de taken op zich nemen, maar ook dat zal de overheid geld kosten.

Volgens het Rekenhof zal de werking van een aantal departementen in het gedrang komen. Daar zou minister Vandeput, die toch ook minister van Defensie is, alles van moeten weten. Minister Geens acht een besparing van 4 procent op Justitie onmogelijk en vraagt extra middelen uit de interdepartementale provisie. Als hij maar 1 procent zou besparen, heeft hij 40 miljoen euro nodig. En dat is maar één minister. Op die manier zal de pot snel leeg zijn.

De directeurs-generaal van de socialezekerheidsinstellingen trekken aan de alarmbel. In een brief spreken zij hun vrees uit voor een permanente wervingsstop de komende jaren en zelfs naakte ontslagen vanaf 2015 – nochtans iets wat de minister van Begroting in zijn beleidsbrief zegt te willen vermijden. De directeurs vrezen dat de besparingsingrepen de diensten volledig zullen verlammen. Bijvoorbeeld fraudebestrijding en een betere invordering zullen ernstig worden bemoeilijkt, en dat zijn toch bijzondere aandachtspunten uit het regeerakkoord.

Wat is de reactie van de regering hierop? Is de regering bereid een oplossing te zoeken om de kwaliteit van de dienstverlening te vrijwaren? *(Applaus)*

**09.20** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Ik zal kort zijn, net zoals er ook niet veel overblijft van de budgetten voor Ambtenarenzaken.

De krimpende middelen leiden ertoe dat vertrekkend personeel niet langer wordt vervangen. We eindigen dus met verouderende diensten en met totaal onevenwichtige situaties.

Hoe zult u de diversiteit in de openbare diensten bevorderen indien het aantal personeelsleden wordt teruggeschoefd?

De veranderingen die u bij de openbare dienst wilt doorvoeren zijn niet bedoeld om de Staat te versterken, wel om zijn rol als regulator af te

d'un quart en cinq ans? Le fonctionnaire qui, pour la même rémunération, devra assumer en plus le travail de ses collègues retraités? Le citoyen qui sera confronté à un service réduit? Les entreprises privées seront peut-être satisfaites. Elles pourront s'approprier une partie de ces tâches mais cela aussi coûtera cher à l'État.

Selon la Cour des comptes, le fonctionnement d'un certain nombre de départements ne pourra plus être assuré. Le ministre Vandeput, qui est également ministre de la Défense, devrait le savoir mieux que quiconque. Le ministre Geens juge irréalisable une économie de 4 % au département de la Justice et il souhaite puiser des moyens supplémentaires dans la provision interdépartementale. S'il ne réalisait que 1 % d'économies, il aurait besoin de 40 millions d'euros. Et ça, c'est pour un seul ministre. À cette allure, la provision sera vite épuisée.

Les directeurs généraux des institutions de sécurité sociale tirent la sonnette d'alarme. Dans un courrier, ils disent craindre un gel permanent des recrutements au cours des prochaines années, voire des licenciements secs à partir de 2015, extrémités auxquelles le ministre du Budget affirme pourtant, dans sa note de politique, vouloir éviter de recourir. Les directeurs craignent que les mesures d'économie ne paralysent complètement les services. Ainsi, la lutte contre la fraude et l'amélioration des recouvrements seront sérieusement entravées, or il s'agit pourtant de points d'attention spécifiques de l'accord de gouvernement.

Quel est le point de vue du gouvernement à cet égard? Est-il disposé à chercher une solution pour préserver la qualité du service? *(Applaudissements)*

**09.20** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Mon intervention sera courte, à la mesure des budgets restants pour la Fonction publique.

La réduction budgétaire se traduit par le non-remplacement des fonctionnaires quittant leur poste. Nous serons donc confrontés à un vieillissement des services, avec des situations totalement déséquilibrées.

Comment allez-vous favoriser la diversité dans la Fonction publique si, en même temps, vous en réduisez l'effectif?

Votre volonté de changement de la Fonction publique n'a pas pour but de renforcer l'État, mais de réduire son rôle régulateur.

zwakken.

Uw visie op humanresourcesmanagement is achterhaald. U zou een voorbeeld moeten nemen aan succesvolle privéondernemingen, want zij hebben begrepen dat ze, als ze willen dat het personeel efficiënt werkt, samen moeten bouwen aan de doelstellingen, de werkverdeling, de werkmethodes en de evaluatie.

Het lot dat de contractuelen bij het openbaar ambt beschoren is, vind ik afschuwelijk: ze worden van de ene op de andere dag ontslagen, zonder enige vorm van ontslagbegeleiding. U jaagt blindelings de voorgenomen vermindering van het aantal ambtenaren na en heeft geen oog voor de contractuelen.

U beschouwt ICT louter als een middel om de menselijke factor te vervangen, terwijl die technologie ingezet zou moeten worden om de werking van het openbaar ambt en de dienstverlening aan de bevolking te verbeteren.

Ook ik ben dan ook bang dat uw beleid er eigenlijk alleen maar op gericht is de openbare dienstverlening in het algemeen en de federale openbare dienstverlening in het bijzonder te ontmantelen. Ik roep de MR ertoe op niet mee te werken aan dat streven om het openbaar ambt uit te hollen en in fine de Staat waaronder die ambtenaren ressorteren, als overbodig te bestempelen. (*Applaus bij de oppositie*)

**09.21 Marco Van Hees (PTB-GO!):** De aanvallen van de regering tegen de overheidsdiensten zijn bedoeld om ze te vernietigen terwijl u tegelijkertijd de privésector in naam van jobcreatie met geschenken overlaadt. Zo zullen er bij de FOD Financiën tegen het einde van deze zittingsperiode 7.000 banen verloren gaan als men het tempo van een vervanging voor vijf afvloeiingen aanhoudt. Als men de belastingfraude efficiënt zou aanpakken, zou de FOD de begroting nochtans niets mogen kosten.

Heeft sociaal overleg nu nog wel zin als alles al besloten is?

Hoe zal u het computergebruik bevorderen als u tegelijkertijd in de werkingsbudgetten snijdt?

Uw nota bevat uitdrukkingen die de ultraliberale beleidskeuze van de regering onverbloemd verraden: verwarring tussen klant en gebruiker, gelijkstelling van overheidsmanagers met ondernemers, valorisatie van arbeidsflexibiliteit.

Votre gestion des ressources humaines est dépassée. Les entreprises privées qui réussissent devraient vous inspirer, car elles ont compris que, pour disposer d'un personnel efficace, il faut construire ensemble les objectifs à atteindre, la répartition du travail, les méthodes de travail et d'évaluation.

Le sort réservé aux contractuels de la Fonction publique m'horrifie: ils sont renvoyés du jour au lendemain, sans aucun plan d'accompagnement et de reclassement. Poursuivant aveuglément votre objectif de diminuer le nombre de fonctionnaires, vous négligez les contractuels.

Votre conception de l'informatisation confine à la considérer uniquement comme un moyen de remplacer les relations humaines alors qu'elle devrait servir l'amélioration de la Fonction publique et des services rendus à la population.

Je partage dès lors la crainte que, derrière votre politique, ne se cache qu'une volonté de défaire le service public en général, mais le service public fédéral en particulier. J'appelle le MR à ne pas participer à ce mouvement visant à rendre la Fonction publique inutile et, *in fine*, à qualifier d'inutile l'État dont elle relève. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**09.21 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Les attaques du gouvernement contre les services publics visent à les détruire alors qu'en parallèle, vous multipliez les cadeaux au secteur privé au nom de la création d'emploi. À titre d'exemple, le SPF Finances aura perdu sept mille emplois au terme de cette législature si le rythme d'un remplacement pour cinq départs est tenu. Pourtant, en luttant efficacement contre la fraude fiscale, ce SPF pourrait ne rien coûter au budget.

Quelle concertation sociale peut encore exister si tout est déjà décidé?

Comment allez-vous favoriser l'informatique si, en même temps, les budgets de fonctionnement sont réduits?

Votre note comporte des expressions traduisant sans fard l'option ultralibérale du gouvernement: confusion entre client et usager, assimilation des managers publics à des entrepreneurs, valorisation de la flexibilité du travail.

Door uw ideologische bril kan u dus niet inzien dat de openbare diensten het algemeen belang dienen. In naam van de performantie zet u de deur open voor subjectiviteit en nepotisme. Als een weddeverhoging of een bevordering afhangt van de evaluatie van de competenties van een ambtenaar door een meerdere, hoe kan u dan garanderen dat de subjectieve mening van die meerdere niet zal meespelen in de eindbeslissing?

In uw nota geeft u bovendien aan dat de verhoging van de pensioenleeftijd ook in het openbaar ambt zal gelden, maar tot op welke hoogte?

Tot slot zal u het ambtenarenstatuut uithollen door ontslag mogelijk te maken en preciaire jobs creëren bij de overheid, terwijl dat nu al een plaag is in de privésector: dat is een neerwaartse nivellering.

Dat blijkt wel uit het feit dat u de uitzendarbeid in het openbaar ambt wil introduceren, wat de werknemers nog kwetsbaarder zal maken, terwijl we goed weten welke rampzalige gevolgen uitzendarbeid in de privésector heeft. Dit illustreert nogmaals de ideologische keuzes van de regering.

**09.22** Minister **Steven Vandeput** (*Nederlands*): Ik heb vier soortgelijke tussenkomsten gehoord. De regering heeft inderdaad een nieuwe visie op openbaar ambt en is ook besloten om die uit te voeren.

Men stelt mijn partij en mijzelf voor als louter harde cijferaaars. Het is nochtans de vorige regering, die van mevrouw Fernandez dus, die ervoor zorgde dat er in 2014 werd beslist om 2 procent te besparen op personeelskredieten, 15 procent op werkingskosten en 20 procent op investeringen. De huidige zogenaamd harteloze regering doet het veel voorzichtiger: 2 procent extra op personeel, 5 procent extra op werking en 2 procent extra op investeringen.

Men verwijt ons dat mensen ons niet interesseren, dat wij geen visie hebben. Men vraagt me naar de vervangingsratio, maar die kan ik nu niet geven. Dat is niet omdat ik geen visie zou hebben, maar omdat ik uitga van vertrouwen en responsabilisering. Ik reken erop dat de directeurs van de FOD's en POD's, die immers het best geplaatst zijn om dat te doen, bepalen op welke manier zij de budgettaire doelstellingen die de regering hun oplegt, kunnen halen. Zij moeten bepalen wat de kerntaken zijn om

Votre idéologie ne vous permet donc pas de comprendre que les services publics servent l'intérêt commun. Au nom de la performance, vous allez introduire la subjectivité et le népotisme. Si la promotion d'un agent ou son augmentation de salaire dépend d'une évaluation des compétences menée par un supérieur hiérarchique, comment garantir que sa subjectivité n'interférera pas dans la décision finale?

De plus, votre note indique que l'augmentation de l'âge des pensions touchera également la Fonction publique, mais jusqu'à quel point?

Enfin, vous allez mettre à mal le statut des fonctionnaires en permettant leur licenciement et introduire la précarité dans le secteur public alors qu'elle sévit déjà dans le privé: c'est un nivellement par le bas.

Pour preuve, alors que nous connaissons les effets catastrophiques du travail intérimaire dans le secteur privé, vous allez l'introduire dans la Fonction publique, ce qui précarisera davantage les travailleurs. Cela révèle une fois de plus les options idéologiques du gouvernement.

**09.22** **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): J'ai entendu quatre interventions allant dans le même sens. Le gouvernement a en effet développé une nouvelle vision de la fonction publique et est résolu à la mettre en œuvre.

Mon parti et moi-même sommes présentés comme des fétichistes des chiffres purs et durs. Or c'est pourtant le gouvernement précédent, présidé par le parti auquel appartient Mme Fernandez, qui a décidé d'économiser en 2014 2 % sur les crédits de personnel, 15 % sur les dépenses de fonctionnement et 20 % sur les investissements. La démarche de l'actuel gouvernement prétendument impitoyable est nettement plus feutrée: 2 % supplémentaires sur le personnel, 5 % supplémentaires sur les dépenses de fonctionnement et 2 % supplémentaires sur les investissements.

On nous reproche d'être insensibles au facteur humain, de manquer de vision. Je ne suis pas en mesure de vous préciser le taux de remplacement, non par manque de vision, mais parce que ma politique est fondée sur les notions de confiance et de responsabilisation. Je fais donc confiance aux directeurs des SPF et des SPP, qui sont en effet les mieux placés, pour déterminer la manière d'atteindre les objectifs budgétaires que leur impose le gouvernement. Ils doivent définir les tâches qui

zelf uit te voeren en waar er kan worden samengewerkt met anderen. Maar die cultuur van responsabilisering is mevrouw Fernandez vreemd natuurlijk, zij huldigt liever de 'visie' van de juiste partijpolitieke kleur. (*Hevig protest bij de PS*)

**09.23 Laurette Onkelinx (PS):** U bent blijkbaar een cijferfetisjist en om uw doelstellingen te halen, moeten de departementen "maar hun plan trekken".

Alle departementen zonder uitzondering stellen dat die besparingsmaatregelen tot rampzalige situaties gaan leiden en tijdens de commissiebesprekingen hebben de ministers uitgelegd dat ze niet wisten hoe ze het aan boord zouden leggen en dat ze op een bijkomend budget hoopten of dat ze rekenden op de interdepartementale provisie. Een dergelijke beknotting van de middelen van de openbare diensten vind ik onverantwoord.

**09.24 Minister Steven Vandeput (Nederlands):** Mevrouw Onkelinx zegt nu eigenlijk dat de maatregelen van de vorige regering onverantwoord waren.

Als die veertien directeurs waarover de heer Top het had, beweren dat ze niet meer zullen kunnen werken, dan vraag ik hun wat ze dan de vorige jaren gedaan hebben, want ook toen werd er bespaard. Als ze weigeren om hun manier van werken aan te passen, zullen ze inderdaad niet rondkomen. Als ze zich concentreren op het verantwoordelijk beheren van hun departement en in plaats van brieven te schrijven aan een plan zouden werken, dan kunnen ze wel rondkomen.

Het is niet mijn bedoeling om het overheidsapparaat uit te kleden, maar ik wil er voor zorgen dat we betere diensten kunnen leveren, met betere ambtenaren die zich beter voelen in hun vel. Daarom zal ik nooit spreken over een vervangingsratio, want dat is uiteindelijk de keuze die men binnen het departement maakt. Misschien moeten de overheidsdiensten eens leren dat er budgetten zijn die gerespecteerd moeten worden.

**09.25 Alain Top (sp.a):** Een andere visie hebben op het openbaar ambt is deze regering natuurlijk toegestaan, maar onze ambtenaren moeten nog altijd wel kunnen blijven werken en een goede dienstverlening kunnen aanbieden. De minister beweert dat zijn uitgangspunt vertrouwen is, maar daar durf ik aan twijfelen. Hij vraagt zich af wat de directeurs van sociale zekerheid de vorige jaren gedaan hebben toen er ook werd bespaard. Men kan een kip wel pluimen, maar als ze eenmaal kaal

constituent le cœur de leur métier, tâches qu'ils peuvent accomplir eux-mêmes, et déterminer les missions pour lesquelles ils peuvent coopérer avec d'autres. Mais cette culture de la responsabilisation est forcément étrangère à Mme Fernandez qui privilégie plutôt la 'vision' de l'appartenance politique adéquate. (*Vives protestations sur les bancs PS*)

**09.23 Laurette Onkelinx (PS):** Manifestement, vous avez une vision de chiffres et, pour y arriver, vous dites aux départements de "tirer leur plan"!

Les départements, les uns après les autres, disent qu'ils vont se trouver dans des situations catastrophiques. En commission, des ministres sont venus dire qu'ils ne savaient pas comment ils allaient faire et qu'ils espéraient obtenir une rallonge ou bénéficier de la provision interdépartementale. Je ne trouve pas responsable de diminuer ainsi les services publics.

**09.24 Steven Vandeput, ministre (en néerlandais):** Mme Onkelinx est maintenant en train de dire que les mesures de l'ancien gouvernement étaient irresponsables.

Si ces quatorze directeurs évoqués par M. Top affirment qu'ils ne seront plus en mesure de travailler, je voudrais savoir ce qu'ils ont bien pu faire ces dernières années puisqu'ils étaient déjà soumis à un régime d'économies sévère. S'ils refusent d'adapter la manière dont ils travaillent, ils ne s'en sortiront pas, c'est vrai. En revanche, s'ils se consacrent à la gestion responsable de leur département et qu'au lieu d'écrire des lettres, ils élaborent un plan, ils s'en sortiront.

Mon but n'est pas de dépouiller la fonction publique. Je veux simplement garantir de meilleures prestations de services, par de meilleurs fonctionnaires qui se sentent mieux dans leur peau. C'est pourquoi je ne parlerai jamais de ratio de remplacement, car il revient finalement au département de faire ce choix. Les services publics doivent peut-être comprendre qu'il existe des budgets, et que ceux-ci doivent être respectés.

**09.25 Alain Top (sp.a):** Ce gouvernement a certes le droit de concevoir différemment la fonction publique mais nos fonctionnaires doivent pouvoir continuer à travailler et offrir un service de qualité. Le ministre nous dit que la confiance est essentielle mais je me permets d'en douter. Il se demande ce que les directeurs de la sécurité sociale ont fait les années précédentes alors que des économies ont également été réalisées. On ne peut plumer le poulet qu'une fois.

is, is het op.

Minister Geens heeft al gezegd dat 4 procent besparen niet realistisch is voor zijn departement. Wat als alle ministers straks hetzelfde gaan zeggen?

**09.26 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Als u wil dat de ambtenaren zich beter voelen, kan ik u als ex-ambtenaar zeggen dat u gewoon het tegenovergestelde moet doen van de maatregelen die u in het vooruitzicht stelt. Na de staking in de gevangenis van Itter hebben de vakbonden hun slag gehaald bij minister Geens: hij heeft toegevingen gedaan. Wellicht is een staking tot de finish het beste middel om de regering tot toegevingen te dwingen ...

**Buitenlandse Zaken -  
Ontwikkelingssamenwerking - Landsverdediging**

**09.27 Richard Miller (MR):** De dossiers die de minister van Buitenlandse Zaken onder zijn hoede heeft, vereisen een voortdurende alertheid. De behandeling ervan gebeurt op grond van een democratisch en humanistisch ideaal dat u in het buitenland in naam van ons land uitdraagt. Dat staat ook zo in het regeerakkoord.

Sommigen beweerden dat de regering ons Europees engagement wilde beperken. Op basis van uw beleidsnota en uw budget klinkt er echter een ander verhaal. Ons land heeft de Europese kaart voluit getrokken en heeft niet de intentie daarvan af te stappen. Wij ondersteunen dan ook een verdere verdieping van de Unie en de totstandbrenging van een steeds hechter verbond tussen de Europese volkeren. Wij willen naar een interne markt toe groeien, die onze bedrijven in staat stelt zich te ontwikkelen in een liberaal kader voorzien van de democratische instrumenten die nodig zijn om de Europese specificiteiten te vrijwaren.

België draagt tot dat Europa het zijne bij, onder meer op het stuk van begrotingsdiscipline.

2015 zal het jaar zijn waarin Bergen Europese culturele hoofdstad is. Voor de lidstaten zal het echter ook het jaar zijn waarin ambitieuze investeringsplannen en concrete projecten zullen worden gerealiseerd die door de Europese instanties worden geselecteerd en kunnen worden geactiveerd door middel van een financiële injectie van 300 miljard euro.

In de commissie heeft de minister bevestigd dat hij

Le ministre Geens a dit que des économies de 4 % sont irréalistes pour son département. Imaginons que tous les ministres disent la même chose.

**09.26 Marco Van Hees (PTB-GO!):** En tant qu'ancien fonctionnaire, je peux vous dire que si vous voulez que les fonctionnaires se sentent mieux, il suffit de faire le contraire des mesures que vous annoncez! Après la grève à la prison d'Ittre, les syndicats ont obtenu gain de cause auprès du ministre Geens, qui a fait des concessions. Une grève au finish est sans doute le meilleur moyen de faire reculer le gouvernement...

**Affaires étrangères – Coopération au développement – Défense nationale**

**09.27 Richard Miller (MR):** Les dossiers à traiter par notre ministre des Affaires étrangères exigent une vigilance constante. Leur traitement se base sur un idéal que vous portez au nom de notre pays sur la scène internationale, tissé d'humanisme et de démocratie et qui est bel et bien présent dans l'accord de gouvernement.

Certains ont prétendu que le gouvernement prônait un engagement européen à la baisse, ce que démentent votre note d'orientation politique et votre budget. Notre pays a fait le choix européen et n'a pas l'intention de s'en départir. Nous soutenons un approfondissement progressif de l'Union et une union plus étroite entre les peuples européens. Nous souhaitons un marché intérieur qui permette à nos entreprises de se développer dans un cadre libéral doté des instruments démocratiques nécessaires à la préservation des spécificités européennes.

La Belgique apporte à cette Europe tout ce qu'elle doit apporter, y compris en termes de discipline budgétaire.

2015 sera l'année de Mons-capitale européenne de la culture, mais aussi, pour l'ensemble des États membres, l'année d'un plan d'investissement ambitieux et de réalisation de projets concrets qui seront sélectionnés et activés par les instances européennes à travers un plan d'investissement de 300 milliards d'euros.

Vous avez, Monsieur le Ministre, confirmé toute

bijzondere aandacht zal schenken aan dat investeringsplan.

Als klein landje kan België niet alle problemen in de wereld oplossen. Uw optreden in een aantal dossiers mag echter zeker worden onderstreept. Ik denk, bijvoorbeeld, aan het verbod op of de non-proliferatie van bepaalde soorten wapens, aan het Kimberleyproces en aan de naleving van onze internationale akkoorden.

De crisis tussen Rusland en Oekraïne maakt duidelijk dat we de uitdaging op energievlak moeten aangaan, door een verregaander integratie van de Europese energiemarkt.

In de commissie werd door collega's van de oppositie herhaaldelijk gezegd dat de WTO een speerpunt is van de ultraliberale globalisering tegen de arme landen. Mij dunkt dat de ontwikkelingslanden heel wat voordelen kunnen halen uit de lopende onderhandelingen. De experts van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank spraken zich positief uit over de uitvoering van het akkoord van Bali. De WTO kan de ontwikkeling van de landen uit het Zuiden in de hand werken, op voorwaarde dat de democratische controles worden versterkt, en het is daar dat wij een rol kunnen spelen.

Met betrekking tot de federale culturele instellingen: het is nooit aangenaam om te moeten besnoeien.

Dit is geen aanval op de cultuursector. Ten gevolge van de budgettaire noodwendigheden heeft de regering-Michel echter beslist de solidariteit in en de financiering van de sociale zekerheid veilig te stellen. Om dat te verwezenlijken werden er alle departementen bezuinigingen opgelegd.

Het culturele leven werd aan de Gemeenschappen toevertrouwd. We moeten het overleg tussen de deelgebieden de tijd geven. Mevrouw Sleurs zal eerlang het overleg over de Koninklijke Musea opstarten.

Het regeerakkoord laat aanpassingen toe, en die zijn er ook gekomen. De bezuiniging ten belope van 5,8 miljoen werd teruggebracht tot 2,7 miljoen, waarvan 1,4 in plaats van 4 miljoen bij de Munt. Dat is niet niets, gelet op de veel grotere besparingen die de Munt onder de vorige regeringen al moest slikken. Er wordt ook gekeken naar andere mogelijkheden voor overheidsfinanciering en naar mogelijke synergieën. Directeur de Caluwe koos ervoor dans te schrappen en de samenwerking met het Kaaitheater stop te zetten. Wat dat de enige mogelijke keuze? Anne Teresa De Keersmaeker

l'attention que vous accorderez à ce plan d'investissements.

La Belgique, petit pays, ne peut résoudre tous les problèmes dans le monde. Mais votre action mérite d'être soulignée dans nombre de dossiers. Je pense à l'interdiction ou à la non-prolifération de certains types d'armes, au processus de Kimberley ou au respect de nos accords internationaux.

La crise russo-ukrainienne montre la nécessité de relever nos défis énergétiques par une intégration plus grande du marché européen en matière d'énergie.

En commission, des collègues de l'opposition ont répété que l'OMC serait le fer de lance de la mondialisation ultra-libérale contre les pays pauvres. Il me semble au contraire que les pays en développement ont d'importants avantages à retirer de négociations en cours. Les experts de la Banque africaine de développement se sont félicités de la mise en œuvre de l'accord de Bali. L'OMC peut travailler au développement des pays du Sud, à condition que l'on renforce les contrôles démocratiques, et c'est là que nous pouvons jouer un rôle.

Concernant les institutions culturelles fédérales, il n'est jamais agréable de procéder à des restrictions budgétaires.

Il ne s'agit pas d'une agression contre la culture. Mais, en raison des besoins budgétaires, le gouvernement Michel a choisi de garantir la solidarité et le financement de la sécurité sociale. Pour y parvenir, une norme de restriction budgétaire a été imposée à tous les départements.

La dynamique culturelle a été confiée aux Communautés. Il faut laisser le temps à la concertation entre les entités fédérées. Pour les Musées royaux, Mme Sleurs entamera cette concertation rapidement.

L'accord de gouvernement permet des accommodements qui ont été mis en œuvre. Les économies de 5,8 millions ont été ramenées à 2,7, dont 1,4 pour le Théâtre de la Monnaie au lieu des 4 millions prévus. Ce n'est pas négligeable, vu les économies bien plus élevées imposées à la Monnaie sous les gouvernements précédents. D'autres pistes de financement public et de synergie sont à l'examen. Le directeur, M. de Caluwe, a choisi d'écarter la danse et de cesser la collaboration avec le Kaaitheater. Était-ce le seul choix? Anne Teresa De Keersmaeker laisse

laat verstaan dat die keuze misschien door andere redenen werd ingegeven.

Het is zeker niet zo dat er in Brussel niet langer geïnvesteerd wordt in cultuur, want er worden eindelijk herstellingen uitgevoerd aan het Koninklijk Muziekconservatorium.

Het regeerakkoord bepaalt dat de regering een antwoord zal bieden op het probleem van het sociale statuut van de kunstenaars. Er zal worden overlegd met de beroepsorganisaties en niet langer alleen met de vakbonden.

U gaf aan dat u werkt aan een mogelijke uitbreiding van de taxshelter naar de podiumkunsten. Wij zouden ook de dossiers inzake mecenaat en crowdfunding ter tafel willen leggen.

Met de steun van MR zal de regering eindelijk zorgen voor een andere financiering voor cultuur en schepping.

**09.28 Gwenaëlle Grovonius (PS):** Defensie, Diplomatie en Ontwikkeling maken nog steeds het voorwerp uit van drie beleidsnota's, van drie budgettaire toelichtingen, zonder transversaliteit en zonder globale benadering over de strategische of budgettaire plannen. Hét contactpunt tussen die drie domeinen, de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, is niet aanwezig om onze debatten bij te wonen.

Onze aanwezigheid in Irak en Afghanistan wordt verlengd, maar we weten niet waarom, voor hoelang of met welk geld.

Mijnheer De Croo, ik juich uw streven naar transparantie toe, maar betreur dat de ingediende documenten het niet mogelijk maken om een duidelijk zicht op de toestand na 2015 te hebben. Zoals het Rekenhof gesteld heeft, werkt ontwikkelingssamenwerking net met meerjarensamenwerking en –cycli.

Pas in 2017 zal het ontwikkelingsbeleid hervormd worden en zullen de subsidies worden vastgelegd. De partners van de niet-gouvernementele samenwerking krijgen op lange termijn geen antwoorden. We hopen dat u de kredieten voor de projecten die tijdens de vorige zittingsperiode werden goedgekeurd zal waarborgen.

U toont zich bereid overleg te plegen met de stakeholders van de niet-gouvernementele ontwikkelingssamenwerking teneinde de periode na 2016 voor te bereiden. Maar waarover zal dat overleg gaan? Over de vermindering van het aantal

entendre qu'il pouvait être dicté par d'autres raisons.

Loin d'un désinvestissement culturel à Bruxelles, le Conservatoire royal de musique va, enfin, être restauré.

L'accord gouvernemental prévoit que ce gouvernement apportera une réponse au problème du statut social des artistes. La concertation se fera avec les associations professionnelles et non plus uniquement avec les syndicats.

Vous avez annoncé travailler à une extension possible du *tax shelter* aux arts de la scène. Nous comptons aussi ouvrir le chantier du mécénat et du *crowdfunding*.

Soutenu par le MR, le gouvernement apportera, enfin, un autre financement pour la culture et la création.

**09.28 Gwenaëlle Grovonius (PS):** Les trois "D", défense, diplomatie et développement, font toujours l'objet de trois notes de politique générale, de trois exposés budgétaires, sans aucune transversalité, sans approche globale sur les plans stratégique ou budgétaire. Le seul point de contact, en la personne du secrétaire d'État au Commerce extérieur, n'est pas présent pour assister à nos débats.

Nous prolongeons notre présence en Irak et en Afghanistan, sans savoir pourquoi, pour combien de temps ou avec quel argent.

Monsieur De Croo, je salue votre volonté de transparence mais regrette que les documents transmis ne permettent pas d'y voir clair au-delà de 2015, alors que la coopération au développement suit des programmes et cycles pluriannuels. La Cour des comptes l'a souligné.

Ce n'est qu'en 2017 qu'aura lieu la réforme de la politique de développement et que les subventions seront engagées. Les partenaires de la coopération non gouvernementale n'obtiennent pas de réponses à long terme. Nous espérons que vous garantirez les crédits pour les projets approuvés sous la précédente législature.

Vous affichez une volonté de concertation avec les acteurs de la coopération non gouvernementale pour préparer l'après-2016. Mais sur quoi portera-t-elle? Sur la diminution de dix-huit à quinze pays partenaires, les critères et les stratégies de sortie?

partnerlanden van 18 naar 15, de criteria en de exitstrategieën? Ik hoop dat u het over de multilaterale samenwerking zal hebben aangezien het regeerakkoord voorziet in de terugtrekking uit bepaalde agentschappen. We vrezen dat onze deelname aan de IAO ter discussie zal worden gesteld.

Ik vraag me af hoeveel kredieten er nog beschikbaar zijn voor de samenwerking met niet-gouvernementele organisaties.

Door APEFE en VVOB in dezelfde begrotingsrubriek onder te brengen als de ngo's zouden die verenigingen ertoe genoopt kunnen worden zich net zo op te stellen als de ngo's, terwijl ze in de partnerlanden samenwerken met overheidsinstellingen en dus op een andere manier functioneren.

Waarom worden de specifieke basisallocaties voor VVOB en APEFE geschrapt, terwijl de universiteiten en het Instituut voor Tropische Geneeskunde hun basisallocatie behouden?

Is die 600.000 euro een extra bedrag of een bijkomende uitgave op de vroegere middelen?

Waarom wordt er niet gerept van de strijd tegen armoede? Waarom is er geen specifieke aandacht voor het Europees Jaar van de Ontwikkeling? Waarom worden er minder middelen uitgetrokken voor schuldkwijtschelding?

Hoe verloopt de samenwerking inzake conflictpreventie met Buitenlandse Zaken en hoe wordt een en ander gefinancierd?

Hoe zal u de consument responsabiliseren met betrekking tot producten die niet aan de sociale en milieunormen voldoen? Waarom heeft u onze voorstellen hieromtrent verworpen?

We weten nog altijd niet wat zal gebeuren met het fonds van 15 miljoen dollar dat voor Afghanistan bestemd is. Wie zal dat bedrag betalen? Waarom staat dat bedrag niet duidelijk vermeld in de begroting?

Wat de Europese diplomatie betreft, zijn de visies van de heren Reynders en Vandeput tegenstrijdig. De ene minister wil de Europese Dienst voor extern optreden en het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid versterken, de andere is voorstander van onze deelname aan de NAVO-operaties. De pro-NAVO-politiek krijgt de bovenhand op de Europese droom.

J'espère que vous aborderez la coopération multilatérale car l'accord de gouvernement prévoit le retrait de certaines agences; nous craignons la remise en cause de notre participation à l'OIT.

Je m'interroge sur les crédits encore disponibles pour la coopération avec les acteurs non gouvernementaux.

Insérer l'APEFE et le VVOB dans la même classe budgétaire que les ONG pourrait contraindre ces deux associations à des comportements identiques à ceux des ONG, alors que les partenariats dans les pays d'intervention sont noués avec des institutions gouvernementales et appellent d'autres modalités.

Pourquoi supprime-t-on les allocations de base spécifiques pour la VVOB et l'APEFE alors que les universités et l'Institut de médecine tropicale voient les leurs maintenues?

Concernant les 600 000 euros, s'agit-il d'un montant supplémentaire ou d'une charge supplémentaire à charge du budget antérieurement disponible?

Pourquoi la lutte contre la pauvreté n'est-elle pas abordée? Pourquoi l'Année européenne du développement ne fait-elle pas l'objet d'un intérêt spécifique? Pourquoi le budget prévu pour l'annulation des dettes est-il diminué?

En matière de prévention des conflits, quelle est la collaboration avec les Affaires étrangères et avec quel financement?

Comment comptez-vous responsabiliser les consommateurs pour les produits qui ne respectent pas les normes sociales et environnementales? Pourquoi rejeter nos propositions en la matière?

Nous ne savons toujours pas ce qu'il va advenir du fonds de 15 millions de dollars destiné à l'Afghanistan. Qui va payer cette somme? Pourquoi ce montant n'est-il pas clairement identifié dans le budget?

En matière de diplomatie européenne, les visions de M. Reynders et de M. Vandeput se contredisent. L'un veut renforcer le service européen d'action extérieure et la politique de sécurité et de défense commune, l'autre encourage notre participation aux opérations de l'OTAN. L'atlantisme prend le pas sur le rêve européen.



De rol van Europa wordt ondermijnd, behalve voor handelsvraagstukken of veiligheidsaspecten. Er is maar bitter weinig sprake van voluntarisme voor de Europese relance, de belasting op financiële transacties of de eurobonds.

De PS is gekant tegen de ratificatie van het trans-Atlantische vrijhandelsverdrag in zijn huidige vorm en onder de huidige voorwaarden. Wij willen dat de sociale normen en de milieunormen in acht worden genomen, dat er controle- en sanctiemechanismen ingesteld worden, dat de onderhandelingen transparant worden gevoerd, dat de openbare diensten en diensten van algemeen belang van dat verdrag uitgesloten worden, en wij verzetten ons tegen elke clausule met betrekking tot de beslechting van geschillen op dat gebied.

**09.29 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Uw partij heeft bij de Europese Commissie een onderhandelingsmandaat verdedigd waarin de ISDS-clausule was opgenomen. Ik ben blij dat u zich net als ons daartegen verzet, maar u had dat eerder kunnen doen!

**09.30 Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Mijn partij is hierover altijd zeer duidelijk geweest. Wij hebben vandaag een voorstel van resolutie ingediend en wij hebben gevraagd dat er een werkgroep zou worden opgericht die zich hierover buigt.

Ik stel me vragen over onze terugtrekking uit Libanon. U heeft met de Libanese autoriteiten gepraat, wij hebben de ambassadeur van Libanon ontmoet. Hij maakt zich zorgen over de gevolgen van die terugtrekking. Wat vindt u daarvan?

Wij willen dat de Palestijnse Staat onmiddellijk wordt erkend. Vele landen hebben dat proces op gang gebracht en het Europees Parlement heeft een resolutie aangenomen, maar in België talmt de meerderheid met die erkenning. De tekst van de huidige resolutie is gekoppeld aan voorwaarden die niet kunnen worden vervuld. Het is echter hoog tijd voor die erkenning!

Het is niet de bedoeling om de veiligheid en het bestaan van Israël ter discussie te stellen, maar om het gebruik van geweld door alle partijen te veroordelen. Waarom volgen we niet het voorbeeld van andere landen? Waarom aarzelt u om Palestina als onafhankelijke Staat te erkennen? Mijn fractie heeft een voorstel van resolutie ingediend waarin we alleen dit vragen. Waarom steunt de meerderheid dat voorstel niet?

President Obama heeft de deur op een kier gezet voor een vorm van normalisering van de

Le rôle de l'Europe est mis à mal, sauf sur les questions commerciales ou les aspects sécuritaires. On trouve très peu de voluntarisme en matière de relance européenne, de taxe sur les transactions financières ou d'eurobonds.

Le PS s'oppose à la ratification du Traité transatlantique sous sa forme et dans les conditions actuelles. Nous avons des exigences de respect des normes sociales et environnementales, de mécanismes de contrôle et de sanction, de transparence des négociations, d'exclusion des services publics et d'intérêt général et nous nous opposons à toute clause de règlement de différends en la matière.

**09.29 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Votre parti a défendu un mandat auprès de la Commission européenne qui incluait la clause ISDS. C'est bien de vous y opposer comme nous, mais vous auriez pu le faire auparavant!

**09.30 Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Sur cette question mon parti a toujours été très clair. Nous avons déposé une proposition de résolution aujourd'hui et nous avons demandé un groupe de travail sur ce point.

Je m'interroge sur notre retrait du Liban. Vous avez discuté avec les autorités libanaises, nous avons rencontré l'ambassadeur du Liban. Ce dernier s'inquiète des conséquences de ce retrait. Que dites-vous sur ce sujet?

Nous voudrions que la reconnaissance de l'État palestinien soit immédiate. De nombreux pays ont entamé ce processus, le Parlement européen a voté une résolution mais en Belgique, la majorité tergiverse. Le texte de la résolution d'aujourd'hui est assorti de conditions irréalisables. Or le moment de cette reconnaissance est arrivé!

Il ne s'agit pas de remettre en cause la sécurité et l'existence d'Israël mais de condamner le recours à la force par toutes les parties. Pourquoi ne pas faire comme d'autres États? Pourquoi hésitez-vous à reconnaître la Palestine comme État indépendant? Notre groupe est l'auteur d'une proposition de résolution avec cette seule demande. Pourquoi la majorité ne la soutient-elle pas?

Le président Obama a ouvert la porte à une forme de normalisation des relations des États-Unis avec

betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Cuba. Wat is het Belgische standpunt hierover?

**09.31 Sarah Claerhout** (CD&V): De minister heeft een ambitieuze agenda. Ik heb in de commissie vragen gesteld over de afbakening van de prioriteiten. Ik verbaas mij over het gebrek aan focus op Azië, een regio waarvan het economische en geopolitieke belang snel toeneemt.

Ik moedig de minister aan om van België een voortrekker te maken. De wereld wordt alsmat complexer, is vandaag eerder multiregionaal en wordt opgebouwd uit veranderende en wisselende relaties. De kernvraag is welke relatie wij willen aangaan met de rest van de wereld.

Het tijdperk van de klassieke Noord-Zuid-benadering is voorbijgestreefd. Boutades als 'de wereld is een dorp geworden' of schrik voor globalisering helpen ons geen stap verder. We moeten als land onze plaats vinden en veiligstellen in een razendsnel veranderende wereld. Wat zal bijvoorbeeld onze relatie zijn met de groei landen? Ik hoop dat de minister ambitieuze beslissingen zal nemen vanuit een eenentwintigste-eeuwse visie.

Voor CD&V is een aantal zaken prioritair. De minister is het er ongetwijfeld mee eens dat België zich moet inzetten voor een slagvaardiger EU. Daartoe is een sterkere Belgische aanwezigheid binnen de Europese Dienst voor Extern Optreden belangrijk. Een ander spoor is de nauwere samenwerking tussen de NAVO en de EU. Wij willen het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid slagkrachtiger maken.

CD&V wil de nadruk leggen op de bescherming van de mensenrechten en extra aandacht voor de bescherming van religieuze minderheden. Ik verwijs naar de situatie in het Nabije Oosten en Noord-Afrika. Er staat wel een verwijzing in het regeerakkoord, maar niet in de beleidsnota.

Er zal een nationaal plan Bedrijven en Mensenrechten worden opgesteld. CD&V pleit ervoor dat het departement Economie sterk betrokken wordt bij de uitwerking. Het plan moet aandacht besteden aan waardig werk. Wij ijveren voor een veilige en menswaardige werkomgeving, waardig loon en een transparante vakbondswerking.

Cuba. Quelle sera la position belge sur cette question?

**09.31 Sarah Claerhout** (CD&V): Le ministre s'est fixé un agenda ambitieux. J'ai posé en commission des questions à propos de la délimitation des priorités. L'absence d'intérêt pour l'Asie, une région dont l'importance économique et géopolitique gagne rapidement en intérêt, ne manque pas de me surprendre.

J'encourage le ministre à faire de la Belgique un précurseur. Le monde devient de plus en plus complexe, revêt aujourd'hui un caractère davantage multilatéral et se construit sur la base de relations variables et interchangeables. La question essentielle qui se pose est de savoir quelles relations nous souhaitons nouer avec le reste du monde.

L'ère de l'approche classique Nord-Sud est révolue. Des boutades telles que "le monde est un village" ou la peur de la mondialisation ne nous font guère avancer. En tant que pays, nous devons trouver et sécuriser notre place dans un monde en proie à des changements vertigineux. Quelle sera, par exemple, notre relation avec les pays émergents? J'espère que le ministre prendra des décisions ambitieuses sur la base d'une vision ancrée dans le XXI<sup>ème</sup> siècle.

Pour le CD&V, un certain nombre de dossiers sont prioritaires. Le ministre sera certainement, comme moi, d'avis que la Belgique doit œuvrer à une dynamisation de l'UE, ce qui requiert un renforcement de la présence belge au sein du Service européen d'action extérieure. Un renforcement de la coopération entre l'OTAN et l'UE est une autre piste. Nous appelons de nos vœux une politique étrangère et de sécurité commune plus dynamique.

Le CD&V entend mettre l'accent sur la défense des droits de l'homme et porter une attention accrue à la protection des minorités religieuses. Je vise ici la situation au Proche-Orient et en Afrique du Nord. Il y est fait référence dans l'accord de gouvernement mais pas dans la note de politique générale.

Un plan national Entreprises et droits de l'homme sera échafaudé. Le CD&V plaide pour que le département Economie soit largement associé à son élaboration. Ce plan devra prêter attention à la dignité du travail. Nous défendons un environnement de travail sécurisé et humain, un salaire digne et une action syndicale transparente.

België heeft een belangrijke taak in de regio van de Grote Meren. Er zijn historische banden en we hebben daar expertise. In 2015 zijn er presidentsverkiezingen in Burundi, in 2016 in de DRC en in 2017 in Rwanda. Het lijkt erop dat de regimes daar zullen trachten grondwetswijzigingen door te voeren om een derde mandaat voor de zittende presidenten toch mogelijk te maken.

Ik mis hier enige ambitie. De minister focust vooral op de DRC. Burundi komt niet eens ter sprake. Daarom heb ik daarover een voorstel van resolutie ingediend. Bovendien hoop ik dat de minister werk zal maken van de aangekondigde Afrika-nota.

Ook moet het vredesproces in het Midden-Oosten worden hernomen. België kan een invloedrijke rol spelen in het ontstaan van een Palestijnse Staat. Het is belangrijk dat die Palestijnse Staat in vrede kan leven naast de Staat Israël en dat de veiligheid van beide volkeren is verzekerd.

Dichter bij huis is er de voorgenomen herziening van de samenwerkingsakkoorden tussen het federale niveau en de deelstaatregeringen. Hopelijk krijgt de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid een nieuwe dynamiek die de slagkracht en de coherentie in het optreden van al onze Belgische entiteiten vergroot.

Hoe zal de minister de bestaande coördinatiemechanismen doeltreffender maken? Wij ondersteunen de inspanningen om de werking van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking te verbeteren en de samenwerking met de andere federale en deelstatelijke departementen. Dat vergt een gezamenlijke en coherente visie op ons buitenlands beleid, wat zal worden weerspiegeld in de herziening van het netwerk van federale diplomatieke en consulaire posten. Dit is niet louter een financiële oefening. Het netwerk moet permanent en soepel worden aangepast aan de nieuwe ontwikkelingen in de wereld en de verdere instandhouding van het patrimonium in het buitenland moet transparant en in overleg gebeuren.

Voor onze fractie is ook de bewaking van de sociale en milieuclausules in de bilaterale en de multilaterale handels- en investeringsakkoorden van tel. Sociale rechten moeten meer nadruk krijgen en worden afgedwongen volgens de Conventies van Genève en de IAO. Bij investeringsakkoorden moet

La Belgique a un rôle important à jouer dans la région des Grands Lacs, avec laquelle nous entretenons des liens historiques et où nous avons accumulé une certaine expertise. Des élections présidentielles se tiendront en 2015 au Burundi, en 2016 en RDC et en 2017 au Rwanda. Tout porte à croire que les régimes en place dans ces trois pays tenteront de modifier leur Constitution pour permettre au président en place de briguer un troisième mandat.

Je déplore votre manque d'ambition. Le ministre se focalise surtout sur la RDC. Le nom du Burundi n'est même pas cité. C'est la raison pour laquelle j'ai déposé une proposition de résolution. J'espère également que le ministre rédigera la note annoncée sur l'Afrique.

Le processus de paix au Moyen-Orient doit également être remis sur le métier. La Belgique pourrait jouer un rôle influent dans l'avènement d'un État palestinien. Il importe que cet État palestinien puisse vivre en paix aux côtés de l'État d'Israël et que la sécurité des deux peuples soit assurée.

Plus près de chez nous se pose la question de la révision annoncée des accords de coopération entre le pouvoir fédéral et les gouvernements des États fédérés. Espérons que la conférence interministérielle Politique étrangère se verra insuffler une nouvelle dynamique qui renforcera la capacité et la cohérence d'intervention de l'ensemble de nos entités belges.

Comment le ministre renforcera-t-il l'efficacité des mécanismes de coordination existants? Nous soutenons les efforts en vue d'améliorer le fonctionnement du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ainsi que la coopération avec les autres départements fédéraux et fédérés. Cet effort requerra la définition d'une conception commune et cohérente de notre politique étrangère, qui se reflétera dans la révision du réseau des postes diplomatiques et consulaires fédéraux. Il ne s'agit pas là d'un exercice purement financier. Le réseau doit être adapté de manière permanente et souple aux nouveaux développements dans le monde et la conservation plus avant de notre patrimoine à l'étranger doit s'effectuer dans la transparence et la concertation.

Notre groupe accorde également une importance particulière au respect des clauses sociales et environnementales des accords de commerce et d'investissement bilatéraux et multilatéraux. Les droits sociaux doivent être davantage pris en compte et leur respect doit être assuré

immers iedereen aan dezelfde, zo hoog mogelijke normen beantwoorden.

Ik moedig de minister aan om België te profileren als voortrekker in de internationale politieke en diplomatieke processen. België is immers zeer onderlegd in het sluiten van compromissen.

De **voorzitter**: Wij feliciteren mevrouw Claerhout met haar maidenspeech. (*Applaus*)

**09.32 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Ook Buitenlandse Zaken moet 20 procent besparen en overweegt daarom de sluiting van een aantal diplomatieke posten, waaronder naar verluidt de post in Rijsel. Kan de minister die specifieke sluiting bevestigen?

**09.33 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Het budget voor conflictpreventie en preventieve diplomatie wordt in 2015 teruggebracht van 17 miljoen naar 5 miljoen euro. Dat is een besparing van 66 procent op de talrijke waardevolle projecten in de strijd tegen wereldwijde conflicten en voor de democratie en de mensenrechten. Deze regering engageert zich wel gretig als het gaat om dure buitenlandse militaire operaties, maar net conflictpreventie kan uitbarstingen van geweld helpen voorkomen en kan dus besparend werken. Hier wordt een besparing van 12 miljoen euro doorgevoerd. Het sturen van troepen naar Irak gedurende zes maanden kost echter meer dan het dubbele. Elke euro die wij investeren in conflictpreventie en preventieve diplomatie, verdienen wij dus dubbel en dik terug.

Hoe kan de minister deze besparing verantwoorden?

**09.34 Frédéric Daerden** (PS): Voor de PS is op Europees vlak zowel economische als sociale integratie belangrijk. De Europese instellingen bekommeren zich wel om de begrotingsdiscipline, maar ze ontlopen hun sociale verantwoordelijkheden. Met het oog op het herstel zijn er nochtans investeringen nodig die groei creëren, en de PS stelt dan ook voor een aantal ervan niet mee te tellen onder de Europese normen. Er zou enige flexibiliteit bestaan voor publiek-private investeringen, niet voor overheidsinvesteringen.

Zal de Commissie-Juncker in de toekomst meer rekening houden met de sociale gevolgen van haar aanbevelingen, en bijvoorbeeld rekening houden

conformément aux Conventions de Genève et de l'OIT. Dans le cadre d'accords d'investissement, chacun doit en effet satisfaire à des normes identiques et les plus élevées possibles.

J'encourage le ministre à positionner la Belgique comme un pays précurseur en matière de processus politiques et diplomatiques internationaux. La Belgique est en effet rompue à la conclusion de compromis.

Le **président**: Je félicite Mme Claerhout pour sa première intervention en séance plénière. (*Applaudissements*)

**09.32 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Le département des Affaires étrangères doit économiser 20 % et envisage dès lors de fermer un certain nombre de postes diplomatiques, dont celui de Lille, semble-t-il. Le ministre peut-il confirmer la fermeture de ce poste?

**09.33 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le budget pour la prévention des conflits et la diplomatie préventive sera ramené en 2015 de 17 à 5 millions d'euros. Il s'agit d'une économie de 66 % sur de nombreux projets de valeur dans la lutte contre des conflits à l'échelle mondiale et pour la défense de la démocratie et des droits de l'homme. Ce gouvernement s'engage très résolument lorsqu'il s'agit d'onéreuses opérations militaires à l'étranger mais la prévention des conflits peut contribuer à prévenir la violence et, partant, induire des économies. L'on réalise ici une économie de 12 millions d'euros. L'envoi de troupes en Irak pour six mois coûtera plus du double. Chaque euro investi dans la prévention des conflits et la diplomatie préventive sera donc largement récupéré.

Comment le ministre peut-il justifier cette économie?

**09.34 Frédéric Daerden** (PS): Pour le PS, l'intégration européenne tant économique que sociale est importante. Mais, si les institutions européennes se soucient de rigueur budgétaire, elles nient leurs responsabilités sociales. Or, la relance nécessite des investissements porteurs de croissance et le PS propose d'en neutraliser certains dans les normes européennes. Une certaine flexibilité permettrait des investissements publics-privés mais pas publics.

Y aura-t-il une évolution de la Commission Juncker vers une prise en compte de l'impact social de leurs recommandations, par exemple, l'impact du saut

met de gevolgen van de indexsprong?

Op grond waarvan beweert de commissie, die verwijst naar haar 2020-strategie, dat dergelijke doelstellingen nog altijd haalbaar zijn, ondanks de opgelegde beperkingen? Zouden overheidsinvesteringen in de relance uit de Europese norm gelicht kunnen worden? Welk standpunt neemt de regering in om de Belgische projecten te verdedigen in het kader van het plan-Juncker?

Welke implicaties heeft de Europese begroting voor de Belgische bijdrage? De lidstaten zouden immers een grotere bijdrage moeten leveren. Wordt dat in de begroting 2014-2015 weerspiegeld? Kan u de gevolgen daarvan nader toelichten? (*Applaus bij de PS*)

**09.35** Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Op economisch vlak of wat de verdediging van de mensenrechten betreft, treden we sterk naar buiten. Dat is bijvoorbeeld het geval voor Turkije, Rusland en Oekraïne.

We moeten er aandachtig op toezien dat de koers die de WTO vaart de landen van het Zuiden kan helpen in hun ontwikkeling.

In het culturele domein meng ik me niet met de artistieke keuzes van de instellingen. Wanneer een operadirecteur ervoor kiest een deel van zijn activiteiten te laten varen, is dat een keuze die hij voorlegt aan zijn instelling. Wel zullen we nagaan of een en ander voldoet aan de voorwaarden van een bestek dat deel zal uitmaken van de onderhandelingen rond de beheersovereenkomst.

We doen diplomatieke inspanningen in talrijke conflicthaarden in de wereld: onze contacten in Oekraïne en Rusland leidden tot een staakt-het-vuren en we volgen dezelfde weg in Irak en Syrië.

De visie van mijzelf en van de minister van Defensie op de Europese rol lopen niet uiteen: we willen de Europese integratie van Defensie versterken. Voor mij is er geen enkele tegenstrijdigheid tussen de wil om Defensie en de Europese samenwerkingsverbanden te versterken en de wil om dat in het kader van de NAVO te doen.

De culturele uitzondering is opgenomen in het mandaat voor de onderhandelingen met de Verenigde Staten en wij zullen een standpunt over de tekst innemen na onderzoek van de opmerkingen over de ISDS-bepalingen. Laten wij het einde van de onderhandelingen afwachten...

d'index?

Comment la commission, qui arbore sa stratégie 2020, peut-elle prétendre que de tels objectifs restent atteignables face au carcan imposé? Pourrait-on évoluer vers une neutralisation des investissements publics pour la relance? Comment le gouvernement se positionne-t-il pour promouvoir les projets belges dans le plan Juncker?

Quelles sont les implications du budget de l'Union européenne en termes de contribution pour notre pays, car les États membres seraient davantage mis à contribution? Est-ce traduit dans le budget 2014-2015? Pouvez-vous nous en préciser les impacts? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

**09.35** **Didier Reynders**, ministre (*en français*): En matière économique ou de défense des droits de l'homme, nous intervenons de façon forte. C'est le cas pour la Turquie, la Russie et l'Ukraine.

Nous devons être très attentifs à ce que l'orientation de l'OMC puisse aider les pays du Sud dans leur développement.

Dans le domaine culturel, je ne m'immisce pas dans les choix artistiques des institutions. Quand un directeur d'opéra choisit de se passer d'une partie des activités, c'est un choix qu'il propose à son institution. Nous vérifierons que cela répond aux exigences d'un cahier des charges lors de la négociation du contrat de gestion.

Nous déployons des efforts diplomatiques dans beaucoup de régions conflictuelles du monde: nos contacts en Ukraine et en Russie ont abouti à un cessez-le-feu et nous poursuivons la même démarche en Irak et en Syrie.

Aucune divergence n'existe entre le ministre de la Défense et moi-même sur la vision du rôle européen, qui est de renforcer l'intégration européenne de la Défense. Pour moi, il n'y a aucune contradiction entre la volonté de renforcer la Défense et les coopérations européennes et la volonté de le faire au sein de l'OTAN.

Le mandat de négociation avec les Etats-Unis prévoit l'exception culturelle et nous attendrons le dépouillement des remarques sur les clauses ISDS pour prendre position sur le texte. Attendons que les négociations soient terminées pour ce faire...

Er is geen sprake van een terugtrekking van België uit het Midden-Oosten. De Libanese eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken hebben ons uitvoerig bedankt voor de Belgische operatie in hun land. Na acht jaar hebben we echter beslist dat we deze missie zouden stopzetten, maar dat wij met de Libanese overheid zouden blijven samenwerken.

Wij zullen het debat over de erkenning van de Palestijnse Staat in het Parlement voeren en ik zal u dan meer toelichtingen geven over de met bepaalde Europese collega's gemaakte afspraken om het vredesproces in het Midden-Oosten nieuw leven in te blazen. In dit kader situeer ik het mogelijke nut van de erkenning van de Palestijnse Staat.

De Belgische diplomatie heeft de toenadering tussen de Verenigde Staten en Cuba niet afgewacht om op dit vlak actie te ondernemen. Wij zijn al jarenlang actief op dat gebied. Ik verheug mij over die evolutie en ik hoop dat er op die manier politieke en democratische hervormingen in Cuba mogelijk zullen worden en dat het embargo uiteindelijk zal worde opgeheven.

*(Nederlands)* Overal ter wereld zullen wij hameren op twee zaken: respect voor de mensenrechten en economische ontwikkeling. Samen met de minister van Ontwikkelingssamenwerking zal ik in januari Rwanda en Burundi bezoeken en in februari de Democratische Republiek Congo. Wij zullen er ons beleid uiteenzetten in het kader van onze 3D-benadering. Onze aandacht gaat hierbij vooral uit naar veiligheid, ontwikkelingsprojecten en politieke stabiliteit.

Voor onze buitenlandse posten wil ik tot een herstructurering komen binnen Europa. Het heeft geen zin dat wij overal in Europa een eigen post hebben. Ik denk dan aan een samenwerking met de Beneluxlanden en met onze Gewesten en Gemeenschappen. Ik heb aan alle deelstaten in ons land een voorstel gestuurd voor een samenwerkingsakkoord.

Rijsel staat op de lijst van posten die gesloten kunnen worden. Het ligt op 30 minuten van Parijs en 30 minuten van Brussel. Het lijkt me dan ook niet noodzakelijk om daar een consulaat-generaal te behouden. Wij bekijken hoe we daar op een andere manier aanwezig kunnen blijven.

Voor conflictpreventie is er een begroting van 5 miljoen euro. Tot nog toe werd daar slechts 50 procent van gebruikt. Wij proberen tot een

Il n'y a aucun retrait au Moyen-Orient. Le premier ministre libanais et le ministre des Affaires étrangères nous ont longuement remerciés pour l'opération réalisée au Liban. Notre choix, après huit ans, était de ne plus continuer la même opération militaire mais nous continuerons de travailler avec eux.

Nous aurons un débat au Parlement sur la Palestine, au cours duquel je vous confirmerai les engagements pris avec des collègues européens pour relancer le processus de paix au Moyen-Orient. C'est dans ce cadre que je vois l'utilisation possible de la reconnaissance d'un État palestinien.

La diplomatie belge n'a pas attendu le rapprochement entre les États-Unis et Cuba pour intervenir, nous le faisons depuis des années. Je salue l'ouverture annoncée et j'espère que cela permettra des réformes politiques et démocratiques à Cuba, jusqu'à la levée de l'embargo.

*(En néerlandais)* Partout dans le monde, nous insisterons sur deux choses: le respect des droits de l'homme et le développement économique. Avec le ministre de la Coopération au développement, j'effectuerai une visite au Rwanda et au Burundi au mois de janvier et je me rendrai en République démocratique du Congo en février. Nous y exposerons notre politique dans le cadre de notre approche en 3D, ceci signifiant que nous prêtons essentiellement attention à la sécurité, aux projets de développement et à la stabilité politique.

En ce qui concerne nos postes à l'étranger, j'ai l'intention de mener à bien une restructuration en Europe. Disposer de son propre poste dans toutes les capitales européennes n'a pas de sens pour un pays comme la Belgique. J'envisage dès lors une collaboration avec les pays du Benelux et avec nos Régions et nos Communautés. J'ai adressé à toutes les entités fédérées de notre pays une proposition d'accord de collaboration.

Lille figure sur la liste des postes qui pourraient être fermés. Ce consulat général se situe en effet à 30 minutes de Paris et à 30 minutes de Bruxelles. Le maintien d'un consulat général à cet endroit ne me semble dès lors pas indispensable. Nous étudions les options nous permettant de rester présent sous une autre forme.

Un budget de 5 millions d'euros a été réservé pour la prévention des conflits, mais à ce jour, il n'a été utilisé qu'à 50 %. Nous nous efforçons d'intensifier

betere samenwerking te komen met Ontwikkelingssamenwerking. Wij gaan in elk geval verder met een aantal concrete projecten.

*(Frans)* We zullen samen met commissaris Moscovici onze begroting analyseren en het effect van de regeringsmaatregelen bespreken. Voor ons zou de situatie er niet slechter op moeten worden met de begroting 2015, maar ik wacht nog op nadere informatie daaromtrent.

Om af te ronden: economisch en sociaal beleid gaan hand in hand, en ik ben blij dat er een commissaris is die belast is met beide beleidsdomeinen; wij zien daar ook op toe via andere maatregelen zoals de sociale en milieuclausules die altijd op tafel komen wanneer er over handelsakkoorden wordt onderhandeld.

In Europa moet de strijd tegen sociale dumping onze eerste bekommernis zijn, dat staat voor mij vast.

De logica met betrekking tot de investeringen die door de Europese Investeringsbank worden gefinancierd, is de volgende: door 30 miljard beschikbaar te stellen kan er een hefboomeffect van 1 op 15 worden verkregen. Ik zal erop toezien dat het plan flexibel wordt uitgevoerd, opdat landen met een hoge schuldenlast ongehinderd zouden kunnen investeren, en ik zal er eveneens op toezien dat alle door de Gewesten of de federale overheid ingediende projecten bij de Europese instanties worden verdedigd. Ik heb daar toch enige steun gekregen.

Ik zal andere landen er niettemin van proberen te overtuigen dezelfde richting uit te gaan.

**09.36 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Dat er voor twee derde kan bespaard worden op conflictpreventie en preventieve diplomatie omdat het budget in het verleden niet volledig werd besteed, is een foute redenering. Er zijn genoeg potentiële brandhaarden waar we waardevol werk kunnen verrichten, zoals we dat in het verleden trouwens al vaker gedaan hebben.

**09.37 Els Van Hoof** (CD&V): Hoewel wij tevreden zijn over vele elementen in de visie van de minister en hoewel we dezelfde waarden delen inzake ontwikkelingssamenwerking, kan de weg waarlangs we onze doelstellingen willen bereiken, nogal eens verschillen. Ik uit enkele bezorgdheden.

Ontwikkelingssamenwerking is onderhevig aan

la coopération avec la Coopération au développement, mais nous continuerons en tout cas, à exécuter une série de projets concrets.

*(En français)* Nous aurons, avec M. Moscovici, un débat sur l'analyse de notre budget et l'impact des mesures prises par le gouvernement. Le budget 2015 ne devrait pas aggraver la situation pour ce qui nous concerne mais je dois attendre d'avoir des informations plus précises à ce sujet.

En conclusion, les volets économique et social vont de pair et je me réjouis que nous ayons une commissaire chargée de ces deux matières auxquelles nous veillons également à travers d'autres mesures, comme les clauses sociales et environnementales qui font partie de toutes les négociations commerciales.

Dans le projet européen, la lutte contre le dumping social doit être au premier plan de nos préoccupations, j'en suis convaincu.

Pour les investissements financés par la Banque européenne d'investissement, le raisonnement est le suivant: en dégageant 30 milliards, il y a un ratio de 1 à 15 dans l'effet levier possible. Je veillerai à permettre la flexibilité dans le plan pour que des pays endettés ne soient pas freinés dans leur capacité d'investissement et je veillerai aussi à ce que tous les projets rentrés, par les Régions et le fédéral, soient défendus au niveau européen. J'ai été modérément soutenu sur le sujet.

Je tenterai néanmoins de convaincre d'autres États d'aller dans ce sens.

**09.36 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): En affirmant que deux tiers des économies peuvent provenir de la prévention des conflits et de la diplomatie préventive parce que ce budget n'a pas été entièrement utilisé par le passé, on tient un raisonnement spécieux. Il y a suffisamment d'endroits sensibles où nous pouvons fournir un travail de qualité, comme nous l'avons d'ailleurs déjà souvent fait par le passé.

**09.37 Els Van Hoof** (CD&V): Même si nous sommes largement satisfaits de l'optique du ministre et même si nous partageons les mêmes valeurs en matière de coopération au développement, la voie permettant d'atteindre nos objectifs peut quand même quelque peu différer. Je vous fais part de certaines de mes préoccupations.

La coopération au développement est tributaire des

maatschappelijke evoluties en internationale tendensen. Een beleid kan pas geloofwaardig zijn als het ook duurzaamheid kan garanderen. In 2013 werd daarom een wettelijk kader gecreëerd dat flexibel genoeg is om ons beleid te beschermen tegen al die evoluties. Wij zijn blij dat de minister zegt geen tabula rasa te willen maken, maar we betreuren het dat hij nog geen traject heeft uitgetekend.

De minister heeft altijd geantwoord dat hij dat in overleg met de sector zou doen. Er heerst daar momenteel toch wel wat onzekerheid. Het tijdsplan van de wetwijziging is onduidelijk, maar er is ook geen garantie inzake hun autonomie en complementariteit. Die autonomie wordt nochtans erkend in het regeerakkoord, net zoals bepaald is dat het pact-Michel uit 2009 geëvalueerd zou worden evenals bijgestuurd indien nodig. Mijn fractie is daar niet tegen, maar bijstellingen moeten wel noodzakelijk zijn met het oog op een betere werking en er moet overleg over gepleegd worden.

De voorbije jaren is er al heel wat bespaard op ontwikkelingsamenwerking. De crisis mag niet op de rug van de armsten terecht komen. Een echte ommekeer zou geweest zijn als de minister zou kunnen breken met die achteruitgang door meer middelen in te zetten, conform de wetgeving en de 0,7-procentnorm. Vandaag wordt er nog minder dan 0,45 procent van het bbp besteed aan ontwikkelingsamenwerking, wat lager is dan ooit.

Onze hulp mag niet alleen gaan naar de laagste inkomenslanden in Afrika, maar ook naar niet-Afrikaanse middeninkomenlanden. Ik hoop dat bij de vermindering van het aantal partnerlanden ook daaraan gedacht wordt. Volgens de VN woont 80 procent van de armsten in middeninkomenlanden, zoals India, China, Bangladesh en Brazilië. Ik vraag de minister om in overleg met het Parlement en de betrokken organisaties na te gaan welke partnerlanden het meest in aanmerking komen en te streven naar duurzame en inclusieve economische groei.

Economisch ondernemen is een belangrijke motor voor ontwikkeling, zolang dit ten goede komt van de armsten. Een groeiend bbp betekent immers niet voor iedereen een beter bestaan. Ondernemen in het Zuiden moeten wij stimuleren, maar wel op een maatschappelijk verantwoorde manier. De minister

évolutions sociétales et des tendances internationales. Une politique n'est crédible que dans la mesure où sa pérennité est garantie. C'est la raison pour laquelle fut créé en 2013 un cadre suffisamment flexible pour préserver notre politique de toutes ces évolutions. Nous nous réjouissons que le ministre dise ne pas vouloir faire table rase mais nous regrettons qu'il n'ait pas encore défini sa trajectoire.

Le ministre a toujours répondu qu'il le ferait en concertation avec le secteur. Or ce secteur est en proie à un certain émoi. L'échéancier de la modification de la loi n'est pas clair et nous ne disposons d'aucune garantie quant à leur autonomie et à leur complémentarité. Cette autonomie est pourtant reconnue par l'accord de gouvernement, tout comme il est prévu que le pacte Michel de 2009 fasse l'objet d'une évaluation voire, s'il le faut, d'ajustements. Mon groupe ne s'oppose pas à ces ajustements pour autant qu'ils soient vraiment nécessaires pour améliorer le fonctionnement et qu'ils soient réalisés de façon concertée.

Au cours des dernières années, de nombreuses économies ont été déjà réalisées au département de la coopération au développement. Nous ne pouvons pas laisser la crise impacter les plus pauvres. Un vrai changement de cap, de la part du ministre, aurait consisté à stopper cette régression en mobilisant davantage de moyens, conformément à la législation et à la norme des 0,7 %. La part du PIB actuellement consacrée à la coopération au développement est plus basse que jamais puisqu'elle se situe en dessous de 0,45 %.

L'aide de la Belgique ne doit pas exclusivement être allouée aux pays africains aux revenus les plus bas, mais elle doit également être orientée vers les pays non africains à revenus moyens. J'espère que ce critère sera pris en considération dans le cadre de la réduction du nombre de pays partenaires. Selon les Nations Unies, 80 % des plus démunis habitent dans des pays à revenus moyens comme l'Inde, la Chine, le Bangladesh et le Brésil. Je demande au ministre qu'il examine de concert avec le Parlement et les organisations concernées quels sont les pays partenaires les mieux armés pour distribuer l'aide et œuvrer à une croissance économique durable et profitant à l'ensemble de la population.

L'activité économique est un puissant moteur de développement pour autant qu'elle profite aux plus pauvres. La hausse du PIB n'est pas obligatoirement synonyme d'une meilleure qualité de vie pour tous. Nous devons encourager le développement de l'activité économique dans



zou er goed aan doen om een ethisch code voor bedrijven op te stellen. Corruptie en misbruiken moeten wij effectief kunnen bestraffen.

De budgetten voor noodhulp worden in 2015 verhoogd. België was meteen bereid om hulp te bieden aan de bestrijding van ebola. Wat zijn de plannen van de regering ter zake?

De strijd tegen ongelijkheid en het bannen van extreme armoede en honger moeten de komende vijf jaar een leidraad worden in het beleid en dat heeft niet alleen te maken met het bnp van een land. Dat zijn vooral problemen van middeninkomenlanden. (*Applaus van de meerderheid*)

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Van Hoof met haar maidenspeech. (*Applaus*)

**09.38 Fatma Pehlivan** (sp.a): Na de bespreking van de regeringsverklaring en de beleidsnota blijf ik op mijn honger zitten. Het is een groot vraagteken welke concrete stappen er gezet zullen worden om de aangekondigde hervormingen in de praktijk te vertalen. De beleidsnota staat vol van mooie principes, maar de concrete uitwerking ontbreekt.

Vanaf 2017 wil de minister het beleid geografisch en thematisch meer concentreren, maar meer dan dat weten we niet. Hij wil hierover overleggen met de belanghebbenden. Ik hoop dat dit overleg ernstig gevoerd zal worden. Het middenveld vraagt een snelle beslissing over de lijst van de te schrappen partnerlanden.

Het is wel duidelijk dat de minister een neoliberaal beleid zal voeren. De woorden 'private sector' en 'economische groei' komen het vaakst voor in de beleidsnota. Het is zeer problematisch als dat niet gekoppeld wordt aan de strijd tegen ongelijkheid.

Om echte duurzame groei te realiseren, moet ook de ongelijkheid bestreden worden. Hoe zal de minister dat aanpakken? Hoe zullen de vruchten van de economische groei bij de juiste personen terecht komen?

Het budget voor Ontwikkelingssamenwerking blijft maar dalen. Desalniettemin bevestigde de minister

l'hémisphère sud, mais de manière socialement responsable. Le ministre serait bien inspiré de rédiger un code éthique à l'adresse des entreprises. Corruption et abus doivent en effet pouvoir être concrètement sanctionnés.

Les budgets consacrés à l'aide d'urgence augmentent en 2015. La Belgique a immédiatement proposé son aide pour lutter contre l'épidémie du virus Ebola. Quels sont les projets du gouvernement en la matière?

La lutte contre les inégalités et l'éradication de l'extrême pauvreté et de la faim doivent constituer le fil rouge de la politique des cinq prochaines années et le critère du PIB n'est pas le seul qui importe dans ce domaine. Ces problèmes affectent principalement les pays à revenus moyens. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le **président**: Nous félicitons Mme Van Hoof, dont c'était le *maiden speech*. (*Applaudissements*)

**09.38 Fatma Pehlivan** (sp.a): Comme je l'ai déjà dit lors du débat sur la déclaration du gouvernement et la note de politique générale, je reste sur ma faim. Je m'interroge réellement sur les initiatives concrètes qui seront prises pour concrétiser les réformes annoncées. La note de politique générale regorge de beaux principes mais ne comporte rien sur leur réalisation concrète.

Le ministre veut instaurer une plus grande concentration géographique et thématique de sa politique à partir de 2017, mais nous n'en savons guère plus. Il souhaite se concerter sur ce point avec les intéressés. J'espère que cette concertation sera menée sérieusement. La société civile demande que la liste des pays partenaires à biffer soit établie à bref délai.

Il est clair que le ministre mènera une politique néolibérale. Les termes "secteur privé" et "croissance économique" reviennent le plus fréquemment dans sa note de politique générale. C'est un réel problème dans la mesure où ces éléments ne seraient pas liés à la lutte contre les injustices.

Pour réaliser une croissance véritablement durable, il convient également de combattre les inégalités. Quelle approche adopterez-vous à cet effet? Comment veillerez-vous à ce que les fruits de la croissance économique soient récoltés par les bonnes personnes?

Le budget de la Coopération au développement continue à baisser. Le ministre a néanmoins

de 0,7-procentnorm. Tenzij andere overheidsinstanties hun bijdrage zouden verhogen, komt dat cijfer ernstig in het gedrang. Hoe zal de minister daarmee omgaan?

confirmé le maintien de la norme de 0,7 %. À moins que d'autres instances publiques n'augmentent leur contribution, il sera très difficile d'atteindre ce chiffre. Comment le ministre compte-t-il résoudre ce problème?

Wat zal de impact van de besparingen zijn voor de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking vanaf 2017? Kan er hierover snel duidelijkheid komen? Zij moeten toch hun meerjarenbegroting kunnen opstellen. Zal de minister de handelingsautonomie van de ngo's blijven waarborgen? Daarvoor wordt enigszins gevreesd in de sector, door die *call for proposals* van de minister.

Quel sera à partir de 2017 l'impact des économies sur les acteurs de la coopération non gouvernementale? Cette question pourrait-elle être clarifiée rapidement, les intéressés devant établir leur budget pluriannuel? Le ministre continuera-t-il de garantir l'autonomie d'action des ONG? Le secteur éprouve des craintes à cet égard, en raison de cet appel aux propositions lancé par le ministre.

Is het overleg met de sector op 26 november gestart? Wat zijn de resultaten daarvan? Wanneer vindt het volgende overleg plaats?

La concertation avec le secteur a-t-elle démarré le 26 novembre? Quels en sont les résultats? Quand la prochaine concertation aura-t-elle lieu?

In de beleidsnota staat niets over onderwijs, terwijl de uitdagingen enorm groot blijven. Hoewel er de laatste tien jaar veel vooruitgang is geboekt op het vlak van toegang tot het basisonderwijs, gaan er nog steeds 58 miljoen kinderen niet naar de lagere school, vooral dan in conflictlanden en oorlogsgebieden. In de begroting vind ik nergens het specifieke budget voor basisonderwijs terug.

La note d'orientation ne dit mot de l'enseignement, alors que les défis demeurent considérables. Bien que des avancées aient été engrangées ces dix dernières années sur le plan de l'accès à l'enseignement fondamental, 58 millions d'enfants ne fréquentent toujours pas l'école primaire, en particulier dans les pays confrontés à un conflit et dans les zones de guerre. Je ne retrouve nulle part dans le budget de poste spécifique pour l'enseignement fondamental.

Ik betreur dat vanaf 2017 de aparte budgetlijn voor de VVOB en voor de Waalse tegenhanger APEFE wordt afgeschaft. Het zijn nochtans geen ngo's en openbare instellingen vragen andere regels van budgetbeheer en gebruik van instrumenten. 'Eenheidssoep' zal voor de partners van de ngo's of van de VVOB en APEFE tot verwarring leiden. Daar zullen op hun beurt de resultaten onder leiden. Daarom vraag ik om de aparte budgetlijn alsnog te behouden.

Je regrette la suppression, à partir de 2017, de la ligne budgétaire séparée pour le VVOB et son pendant francophone, l'APEFE. Il ne s'agit pourtant pas d'ONG et les institutions publiques requièrent d'autres règles de gestion budgétaire et d'utilisation des instruments. Une "soupe unique" constituera pour les partenaires des ONG, d'une part, et ceux du VVOB et de l'APEFE, d'autre part, une source de confusion. Et les résultats pâtiront également de cette situation. C'est pourquoi je demande le maintien de la ligne budgétaire séparée.

**09.39 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): U kondigde aan dat België een bedrag van 50 miljoen zou storten in het UN Green Climate Fund.

**09.39 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Vous avez annoncé que la Belgique participerait pour 50 millions au Fonds vert des Nations Unies pour le Climat.

Ik heb u gesteund toen Wallonië de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking daarvoor wilde aanspreken. U was het toen met mij eens dat er voor de bestrijding van de klimaatverandering aparte middelen moeten kunnen worden ingezet.

Je vous ai soutenu face aux velléités wallonnes d'y faire intervenir le budget de la Coopération au développement. Vous étiez d'accord, le combat climatique doit obtenir des budgets propres.

Welk deel van het bedrag van 50 miljoen komt er uit de begroting van Ontwikkelingssamenwerking?

Du budget de 50 millions, quelle part provient du budget de la Coopération au développement?

Vlaanderen heeft nog altijd niet laten weten hoeveel

La Flandre n'a toujours pas annoncé sa

het zal bijdragen. Zonder Vlaamse bijdrage zal men misschien uit uw budget putten. U zal dus nog het nodige overleg moeten plegen.

Mijnheer de minister van Landsverdediging, wij hebben het gehad over het terugschroeven van de investeringen in uw departement en u zei dat er een beleidsnota zal worden opgesteld voor een periode van zes maanden. In uw budgettaire keuzes houdt u dus geen rekening met de strategische opties.

U hebt ervoor geopteerd de F-16's te vervangen. Dat zal een impact hebben op budgettair vlak. U hebt echter nog geen pooling and sharing op poten gezet met onze bondgenoten, en voorts er is ook nog altijd geen beslissing genomen met betrekking tot ontmiijningsopdrachten of het vervangen van onze fregatten.

Een in de gauwigheid genomen beslissing over een budget van vijf à zes miljard, voor een periode van 15 à 25 jaar, mag geen schaduw werpen over fundamentele keuzes die moeten worden gemaakt betreffende militaire opdrachten.

**09.40 Gwenaëlle Grovonius (PS):** Het standpunt van Wallonië met betrekking tot die bijdrage verschilt niet van dat dat destijds door minister Henry en door minister Huytebroeck werd verdedigd. Wallonië was niet gekant tegen een bijdrage, wel tegen het voorstel van mevrouw Marghem dat ongunstig was voor de Gewesten. Het doel is te komen tot een evenwichtige bijdrage van de Gewesten en het federale niveau.

**09.41 Benoit Hellings (Ecolo-Groen):** Het verheugt ons dat Wallonië tot betere inzichten is gekomen.

Destijds sprak minister Furlan duidelijk zijn bedoeling uit om de begrotingen van de federale Ontwikkelingssamenwerking aan te boren om de middelen te vinden voor het Green Climate Fund van de UNO.

**09.42 Minister Alexander De Croo (Frans):** Bij het bedrag van 10 miljoen dat al was voorbestemd voor het Green Climate Fund, werd nog een bedrag van 40 miljoen gevoegd, dat overeenstemt met niet-uitgevoerde projecten van de BTC en met budgettaire hulp voor Uganda, die werd geschrapt wegens een corruptieschandaal. Na een gesprek met minister Jamar werd beslist dat geld, dat in 2014 niet werd uitgegeven, op een nuttige manier te gebruiken in 2015.

De totale bijdrage van de Gewesten bedraagt 5 à

contribution. Si elle n'intervient pas, c'est votre budget qui pourrait être amputé. Menez donc la concertation nécessaire.

Monsieur le ministre de la Défense, nous avons évoqué la baisse des investissements dans votre département; vous avez annoncé une note stratégique valable pour six mois. Votre choix budgétaire ne tient donc pas compte des options stratégiques.

Vous avez choisi de remplacer les F-16. Cela aura des conséquences budgétaires alors que vous n'avez pas organisé de *pooling and sharing* avec nos alliés et que nous n'avons toujours pas décidé ce que nous ferons dans le domaine du déminage ou pour le remplacement des Frégates.

Il ne faudrait pas qu'une décision, prise à la va-vite, d'un budget de cinq à six milliards, pour une durée de quinze à vingt-cinq ans, vienne obérer des choix essentiels pour des missions militaires.

**09.40 Gwenaëlle Grovonius (PS):** Concernant cette contribution, la position de la Wallonie ne diffère pas de celle défendue par les ministres Henry et Huytebroeck. Il s'agissait alors de refuser la proposition de Mme Marghem qui était très défavorable aux Régions. L'objectif est une contribution équilibrée des Régions et du fédéral.

**09.41 Benoit Hellings (Ecolo-Groen):** Nous nous réjouissons que la Wallonie soit revenue à de meilleures considérations.

M. Furlan disait clairement à l'époque sa volonté de puiser dans les budgets de la Coopération au développement fédérale pour trouver les moyens alloués au Fonds vert des Nations Unies.

**09.42 Alexander De Croo, ministre (en français):** Aux dix millions déjà prévus pour le Green Climate Fund, quarante millions ont été ajoutés, montant correspondant à des projets de la CTB qui n'allaient pas être réalisés et à une aide budgétaire à l'Ouganda supprimée suite à un scandale de corruption. Après en avoir discuté avec M. Jamar, il a été décidé d'employer de manière utile en 2015 cet argent qui ne serait pas dépensé en 2014.

La somme totale mise par les Régions est de 5 ou

6 miljoen euro terwijl die van de federale overheid 50 miljoen euro vertegenwoordigt. Ik laat u zelf oordelen, maar mij lijkt het niet zeer evenwichtig.

Nederland stort 100 miljoen euro in het Fonds. De federale overheid heeft een beslissing genomen om ons land gezichtsverlies te besparen.

U eist een grotere transversaliteit. In een dossier als de Syrische crisis vindt er continu overleg plaats tussen de betrokken ministers.

*(Nederlands)* Mevrouw Pehlivan drong aan op overleg, maar tegelijkertijd ook op zekerheid over wat ik zal doen. Dat gaat natuurlijk niet samen. Ofwel beslis ik autonoom, ofwel laat ik volwaardig overleg toe en weet ik niet op voorhand wat dat precies zal opleveren.

*(Frans)* De budgettaire transparantie is een feit. We respecteren de door de vorige regering aangegane verbintenissen. Vanaf 2017 zullen de budgetten op een andere manier worden toegewezen, maar wel na overleg.

We behouden de stabiliteit van de begrotingen voor 2015 en 2016 voor alle domeinen behalve de multilaterale, omdat we een herschikking van de begroting hebben uitonderhandeld, die door de Wereldbank goedgekeurd werd. Wat de IAO betreft, zal de discussie over de vijftien multilaterale organisaties begin volgend jaar plaatsvinden.

Nu zal ik nader ingaan op de begrotingslijnen.

*(Nederlands)* In feite pas ik het nieuwe koninklijk besluit over de niet-gouvernementele actoren toe, dat door mijn voorganger is opgesteld. De kritiek daarop was dan misschien beter wat vroeger gekomen. De budgetten voor het VVOB of het APEFE blijven eigenlijk gelijk, maar worden om technische redenen in één groot budget gegroepeerd.

*(Frans)* Een en ander zal geen gevolgen hebben voor hun werking.

De 600.000 euro voor contextanalyse zijn extra middelen.

De strijd tegen armoede is vervat in de twee krachtlijnen van mijn algemene beleidsnota: de mensenrechten, en een duurzame en inclusieve

6 millions et le fédéral apporte 50 millions: il vous revient de juger mais cela ne me paraît pas vraiment équilibré.

Les Pays-Bas contribuent pour 100 millions. Le gouvernement fédéral a pris une décision qui évitait de perdre la face.

Vous demandez davantage de transversalité. Il y a une concertation continue entre les ministres concernés sur des dossiers comme celui de la crise syrienne.

*(En néerlandais)* Mme Pehlivan a ardemment appelé de ses vœux une concertation, mais elle a aussi réclamé des gages quant aux décisions que je prendrai. Ces deux demandes sont évidemment contradictoires. Soit je décide de manière autonome, soit je laisse jouer pleinement la concertation mais, dans cette hypothèse, il m'est impossible de savoir à l'avance sur quoi elle débouchera.

*(En français)* La transparence budgétaire est effective. Nous respectons les engagements pris par le gouvernement précédent. À partir de 2017, les budgets seront attribués autrement mais après concertation.

Nous gardons la stabilité des budgets 2015 et 2016 pour tous les domaines sauf les multilatéraux, parce que nous avons négocié un rééchelonnement du budget et qu'il a été agréé par la Banque mondiale. Concernant l'OIT, la discussion sur les quinze organisations multilatérales aura lieu au début de l'année prochaine.

Venons-en aux lignes budgétaires.

*(En néerlandais)* J'applique en réalité le nouvel arrêté royal concernant la subvention des acteurs de la coopération non gouvernementale que mon prédécesseur a rédigé. Il aurait peut-être fallu formuler ces critiques plus tôt. Les budgets alloués à l'ASBL VVOB et APEFE demeurent inchangés, mais sont, pour des raisons techniques, regroupés dans un grand budget unique.

*(En français)* Cela n'a aucun effet sur le fonctionnement. Il s'agit de raisons purement techniques.

Les 600 000 euros pour analyse contextuelle sont des moyens additionnels.

La lutte contre la pauvreté est incluse dans les deux axes principaux de notre note de politique générale: les droits humains et la croissance économique

economische groei.

Ook met investeringen in een inclusieve privésector wordt armoede bestreden. De inspanningen voor de empowerment van en de toegang tot onderwijs voor vrouwen dragen bij tot de strijd tegen armoede.

Waarom zijn er geen specifieke middelen voor het Jaar van de Ontwikkeling? Dat is een project van de Europese Commissie. De middelen komen uit haar begroting.

Momenteel zijn er geen middelen uitgetrokken voor schuldkwijtschelding in 2015. De besprekingen daaromtrent worden nooit alleen maar wel in overleg gevoerd. We hebben nog twee grote schuldenaren: Zimbabwe, voor 58 miljoen, en Sudan, voor 820 miljoen. Het is nu niet het geschikte moment om schulden van die landen kwijt te schelden.

Qua ontwikkelingshulp voor Afghanistan zijn er vastleggingskredieten voor een bedrag van 6 miljoen en vereffeningskredieten voor een bedrag van 4,8 miljoen, die bestemd zijn voor UN Women, de niet-gouvernementele organisaties in Afghanistan en de Wereldbank.

*(Nederlands)* Mensenrechten is een van onze twee 'assen'. De bescherming van minderheden – zonder onderscheid tussen religieus en niet-religieus - is daarbij een belangrijk element. De regio van de Grote Meren is een van de twee grote aandachtsregio's, naast West- en Noord-Afrika.

Over Palestina komt er later een parlementair debat. Bij een tweestatenoplossing is een van de cruciale elementen de aanwezigheid van een overheid die de capaciteit heeft om een overheid te zijn op het hele grondgebied. In onze ontwikkelingssamenwerking hebben we in Palestina vooral gefocust op lokale en administratieve besturen.

De keuze van de partnerlanden van de intergouvernementele samenwerking en de keuze van de multilaterale organisaties maken geen deel uit van het overleg met de niet-gouvernementele actoren. Dat overleg begon twee weken geleden en we willen daarvoor een periode van ongeveer vijf maanden gebruiken. Er is gevraagd om eind februari-begin maart met een eerste voorstel te komen.

Onder meer mevrouw Van Hoof drong aan op meer middelen voor ontwikkelingssamenwerking. Ik

durable et inclusive.

Investir dans un secteur privé qui est inclusif, c'est lutter contre la pauvreté. Les efforts faits pour l'*empowerment* des femmes et leur accès à l'éducation, ce sont des éléments de lutte contre la pauvreté.

Pourquoi n'y a-t-il pas de budget spécifique pour l'Année du développement? C'est un projet de la Commission européenne. C'est leur budget.

Concernant la diminution de la dette, actuellement, rien n'est prévu pour 2015. Les discussions sur ce sujet ne se font jamais de manière autonome mais à un niveau de concertation. Il nous reste principalement deux pays débiteurs: le Zimbabwe, pour 58 millions, et le Soudan, pour 820 millions. Ce n'est pas le moment de faire une démarche de réduction de dette pour ces pays-là.

Pour l'Afghanistan, au niveau de l'aide au développement, il y a 6 millions d'engagement et 4,8 millions de liquidation qui vont vers UN Women, les organisations non gouvernementales en Afghanistan et la Banque mondiale.

*(En néerlandais)* Les droits de l'homme sont l'un de nos deux axes. La protection des minorités – sans distinction entre les minorités religieuses et non religieuses – en constitue un élément essentiel. La région des Grands Lacs est l'une des deux grandes régions prioritaires, avec l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique du Nord.

Un débat sur la Palestine aura lieu ultérieurement. Dans le cadre d'une solution à deux États, l'un des éléments cruciaux est la présence d'une autorité capable d'exercer son pouvoir sur l'ensemble du territoire. En Palestine, notre coopération au développement s'est surtout focalisée sur les pouvoirs locaux et les autorités administratives.

Le choix des pays partenaires de la coopération intergouvernementale et le choix des organisations multilatérales ne s'inscrivent pas dans la concertation avec les acteurs non gouvernementaux. Cette concertation a débuté il y a deux semaines et nous nous proposons d'y consacrer environ cinq mois. Une première proposition doit nous parvenir fin février-début mars.

Mme Van Hoof, parmi d'autres, a plaidé pour un renforcement des moyens affectés à la coopération

reken dan ook op de steun van haar partij mocht deze vraag in de regering aan bod komen. We maken een keuze voor de minst ontwikkelde landen. Vandaag hebben we in de middeninkomenlanden inderdaad de meeste armen. Dit zal de komende vijf à tien jaar wellicht omkeren zodat het opnieuw de minst ontwikkelde landen zullen zijn die de meeste armoede kennen. De middeninkomenlanden trekken immers meer en meer andere bronnen van financiering aan.

De grootste krimp vindt plaats in de minst ontwikkelde landen. Burundi is bijvoorbeeld een land waar wij naartoe trekken en waar anderen weggaan. Daar kunnen we het meeste effect sorteren.

Ik ben niet *per se* tegen een ethische code, maar dan moet het wel op Europees niveau gebeuren. We moeten een lappendeken van ethische codes vermijden.

Het budget voor noodhulp houden wij ongeveer gelijk. Bij de ebolabestrijding zal er een evaluatie gebeuren na één maand. Wij zijn aan het onderzoeken hoe wij de acties met het Rode Kruis en UNICEF kunnen voortzetten begin 2015, met het nieuwe budget. Zodra in de ebolalanden de crisis onder controle is, begint het eigenlijk pas. Dan moet er bekeken worden hoe men een en ander kan vermijden in de toekomst.

In mijn beleid is er wel degelijk sprake van inclusieve groei. Men kan dus niet zeggen dat ik een beleid voor economische groei zou voeren dat geen rekening houdt met de strijd tegen armoede of de strijd tegen ongelijkheid. Het gebeurt via de fiscaliteit en via de samenwerking met de International Labour Organisation.

Mevrouw Pehlivan beweert dat mijn beleid het aspect onderwijs negeert. Klopt niet! Ik schuif vier clusters naar voren en onderwijs is daar een van.

**09.43 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): In 2009 verklaarde de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking, die nu onze eerste minister is, dat het idioot was om middelen voor Ontwikkelingssamenwerking aan te wenden voor steun in het kader van maatregelen tegen klimaatverandering. U heeft vastgesteld dat 40 miljoen euro uit de begroting 2014 niet werd

au développement. Je compte dès lors sur le soutien de son parti si cette demande était examinée au sein du gouvernement. Nous avons fait le choix de cibler les pays les moins développés. Les pays à revenus moyens sont en effet ceux qui comptent la plus grande proportion de pauvres. Peut-être y aura-t-il un retournement de situation dans les cinq à dix années à venir et les pays les moins développés compteront-ils à nouveau le plus grand nombre de pauvres. Les pays à revenus moyens attirent en effet de plus en plus d'autres sources de financement.

La plus importante contraction du financement aura lieu dans les pays les moins développés. À titre d'exemple, le Burundi est un pays où nous allons mais que d'autres quittent. C'est là que nous serons à même de mener l'action la plus efficace.

Je ne suis pas opposé a priori à un code d'éthique mais je pense qu'il est préférable de le rédiger à l'échelon européen car nous devons éviter un patchwork de codes d'éthique.

Nous maintiendrons à peu près au même niveau le budget de l'aide urgente. Dans le cadre de la lutte contre l'épidémie d'Ebola, il sera procédé à une évaluation après un mois. En ce moment, nous examinons de quelle manière nous pourrions poursuivre les actions avec la Croix-Rouge et l'UNICEF au début de 2015, avec le nouveau budget. Dès que la crise aura été maîtrisée dans les pays touchés par l'épidémie d'Ebola, les choses sérieuses commenceront seulement. Il faudra alors étudier les moyens d'éviter qu'une telle épidémie ne se reproduise à l'avenir.

Dans ma politique, il est effectivement question de croissance inclusive. On ne peut donc pas me reprocher de mener une politique de croissance économique qui ne tient pas compte de la lutte contre la pauvreté ou de la lutte contre l'inégalité. Ces luttes sont prises en compte par le biais de la fiscalité et de notre collaboration avec l'OIT.

Mme Pehlivan affirme que ma politique dédaigne l'aspect enseignement. C'est inexact! Je promeus quatre clusters et un de ces clusters est l'enseignement.

**09.43 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): En 2009, le ministre de la Coopération, aujourd'hui premier ministre, déclarait que polluer le budget de la Coopération au développement avec l'aide au changement climatique était imbécile. Sur le budget 2014, vous avez découvert 40 millions non alloués. Or, le budget de la Coopération au développement a perdu 697 millions d'euros depuis 2012-2013. N'y

gealloceerd. Sinds 2012-2013 werd de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking met 697 miljoen gekort. Zijn er geen nuttige projecten waaraan dat geld kan worden besteed in plaats van het te alloceren voor een project dat niets heeft uit te staan met Ontwikkelingssamenwerking?

**09.44 Fatma Pehlivan** (sp.a): Het ging mij specifiek over het basisonderwijs. Organisaties die op dit vlak in bepaalde landen investeren, krijgen 19 miljoen euro minder. Cambodja bijvoorbeeld heeft echt nood aan onze investeringen in basisonderwijs. Met 19 miljoen euro minder zal er op de werking moeten worden ingeboet.

**09.45 Els Van Hoof** (CD&V): De beslissing dat de ngo's die in de vijftien partnerlanden werken 100 procent financiering ontvangen en de anderen niet, heeft natuurlijk een impact. De minister heeft niet gezegd op basis van welke criteria men keuzes zal maken. Zal dat via overleg gebeuren of via een KB?

**09.46 Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Ook ik ben erover verbaasd dat men nu plots nog 40 miljoen euro vindt. Gelet op de toestand in de wereld, had men daar zeker nuttig gebruik van kunnen maken.

**09.47 Minister Alexander De Croo** (Nederlands): De Waalse ministers Magnette en Furlan zijn niet van plan om een inspanning te leveren voor het Green Climate Fund. Dat hebben ze mij in een brief laten weten. Het departement Ontwikkelingssamenwerking mag blijkbaar alles op zich nemen. Dit illustreert de verantwoordelijkheidszin van bepaalde leden van regionale regeringen. Ik ben blij dat uiteindelijk beslist werd om toch ettelijke miljoenen vrij te maken voor dit mondiaal probleem.

De financiering van de ngo's gebeurt op basis van programma's en overeenkomsten. Wanneer wij op het eind van het jaar nog een paar miljoen zouden aantreffen, dat geld hier en daar zouden uitdelen en dan observeren wat de ngo's daarmee aanvangen, zouden sommigen ons onbetamelijk bestuur verwijten.

In Sudan hebben wij beslist om het beschikbare geld niet uit te geven, omdat de Inspectie van Financiën een probleem van corruptie in dat land signaleerde. Wij stellen nu voor om het geld te gebruiken voor klimaatfinanciering. En nu komt

a-t-il pas des projets dignes d'être financés par cette somme plutôt que de l'allouer à un projet qui n'a rien à voir avec la Coopération au développement?

**09.44 Fatma Pehlivan** (sp.a): Mon propos concernait spécifiquement l'enseignement fondamental. Les organisations qui investissent dans ce domaine dans certains pays voient les fonds qui leur sont alloués baisser de 19 millions d'euros. Le Cambodge, par exemple, a réellement besoin d'investissements dans l'enseignement fondamental. Avec 19 millions de moins, des économies devront être réalisées en termes de fonctionnement.

**09.45 Els Van Hoof** (CD&V): La décision selon laquelle les ONG qui travaillent dans les quinze pays partenaires perçoivent 100 % du financement, à l'exclusion des autres, aura évidemment un impact. Le ministre n'a pas précisé sur la base de quels critères les choix seront opérés. Cela se fera-t-il: sous forme de concertation ou par le biais d'un arrêté royal?

**09.46 Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Je suis moi aussi perplexe quant à ces 40 millions d'euros retrouvés. Vu l'état du monde, il y avait certainement matière à les utiliser.

**09.47 Alexander De Croo**, ministre (en néerlandais): Les ministres wallons Magnette et Furlan n'ont pas l'intention de fournir un effort pour le Fonds vert pour le climat. Ils m'en ont informé par courrier. Apparemment, le département de la Coopération au développement peut tout assumer. Voilà qui en dit long sur le sens des responsabilités de certains membres des gouvernements régionaux. Je me réjouis de la décision de libérer malgré tout plusieurs millions pour ce problème mondial.

Les ONG sont financées sur la base de programmes et d'accords. Si, en fin d'année, nous devons distribuer au petit bonheur quelques millions d'euros "oubliés" aux ONG et voir ensuite ce qu'elles en font, d'aucuns nous reprocheraient une gestion indécente.

Nous avons décidé de ne pas affecter le budget disponible pour le Soudan parce que l'Inspection des Finances a signalé un problème de corruption dans ce pays. Nous proposons à présent d'affecter ce montant au financement climatique. Et voilà

Ecolo mij vertellen dat ontwikkelingssamenwerking niets te maken heeft met klimaatfinanciering. Het gaat hier wel om een bedrag van 50 miljoen euro dat anders niet eens gebruikt zou worden. Ik begrijp Ecolo echt niet! (*Applaus bij de meerderheid*)

qu'Ecolo-Groen vient m'expliquer que la coopération au développement et le financement climatique ne sont aucunement liés. Il s'agit d'un montant de 50 millions d'euros qui resterait inutilisé sans cela. La logique d'Ecolo-Groen m'échappe réellement! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**09.48 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): U maakt een put om een andere te vullen. Uiteraard moeten we de corruptie in Sudan of elders niet financieren, maar het budget van Ontwikkelingssamenwerking moet voor ontwikkelingssamenwerking dienen. Het Green Climate Fund mag niet door Ontwikkelingssamenwerking gefinancierd worden en toch doet u dat!

**09.48 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Vous déshabillez Pierre pour habiller Paul. Bien sûr, il ne faut pas financer la corruption au Soudan ou ailleurs mais le budget de la Coopération au développement doit servir à cela. Le Fonds vert ne peut être financé par la Coopération au développement et c'est pourtant ce que vous faites!

**09.49 Stéphane Crusnière** (PS): Tijdens de debatten over de beleidsverklaring, de algemene beleidsnota en de begroting is de PS tot de vaststelling gekomen dat er geen strategische en globale visie op defensie bestaat. De begroting laat te weinig Europese ambitie zien. We hebben aanbevelingen gedaan, die door de meerderheid werden verworpen, en we hebben strategische oriëntaties voorgesteld voor defensie voor de periode 2015-2030.

**09.49 Stéphane Crusnière** (PS): Lors des débats sur la note d'orientation, la note de politique générale, le budget, le groupe PS a constaté l'absence de vision stratégique et globale en matière de défense. Le budget démontre un manque d'ambitions européennes. Nous avons déposé des recommandations rejetées par la majorité et nous vous avons présenté des orientations stratégiques pour 2015-2030 en matière de défense.

Sommige departementen moeten zwaarder besparen dan andere, zo ook Landsverdediging. Het advies van het Rekenhof met betrekking tot departement is snoeihard en brengt deze manke begroting in het nauw. In 2015 zou er 240 miljoen euro te weinig voorhanden zijn om de minimale werking van het leger te waarborgen.

Certains départements sont davantage touchés par les économies et c'est le cas de la défense nationale. L'avis de la Cour des comptes pour ce département est cinglant et met à mal ce budget qui ne tient pas la route. En 2015, il manquerait 240 millions d'euros pour assurer le fonctionnement minimal de l'armée.

Het Rekenhof is van oordeel dat Landsverdediging in kritieke toestand verkeert, nu er 255 miljoen euro wordt bespaard op een dotatie van 2,5 miljard euro.

La Cour estime qu'avec des coupes budgétaires de 255 millions d'euros sur une dotation de 2,5 milliards, la Défense est dans une situation critique.

De PS is altijd een fervent voorstander geweest van een modern en goed uitgerust leger ten dienste van de vrede en de bevolking.

Le PS a toujours été le fervent partisan d'une Défense moderne et bien équipée au service de la paix et des populations.

We hebben daarover een strategische visie.

Nous avons une vision stratégique en la matière.

In de tussenkomsten van MR en N-VA over de begroting van vorig jaar gaven ze uiting aan hun grote bezorgdheid. De vorige regering had inspanningen gevraagd aan Defensie, maar met die begroting kon nog 83 procent van het investeringsplan worden uitgevoerd. Het personeel, de training en zelfs de operaties bleven buiten schot.

Les interventions du MR et de la N-VA sur le budget de l'année dernière exprimaient leurs fortes inquiétudes. Le précédent gouvernement avait demandé des efforts à la Défense, mais le budget permettait la réalisation de 83 % du plan d'investissement. Ni le personnel, ni l'entraînement, ni même les opérations n'étaient touchés.

Uw begroting brengt de essentiële opdrachten van onze nationale Defensie in het gedrang. U hebt

Votre budget menace directement les missions essentielles de notre Défense nationale. Vous avez



ervoor geopteerd eerst te besnoeien vooraleer een strategisch plan op te stellen. De desillusie bij de militairen is groot.

Het Rekenhof wijst op de schrapping van alle investeringskredieten voor de vernieuwing van het materieel, tenzij er gebruik wordt gemaakt van de interdepartementale reserve.

Er zijn ook drie belangrijke zwakke punten: de Hulp aan de Natie, B-FAST en het taalevenwicht.

**09.50 Denis Ducarme (MR):** De regering zal het taalevenwicht bij Defensie nastreven. De MR zal daarop toezien. Ik hoop dat we betere resultaten zullen boeken dan de vorige regering. Toen heb ik de toenmalige eerste minister herhaaldelijk gevraagd om zijn regering tot actie op dat vlak aan te zetten.

**09.51 Stéphane Crusnière (PS):** Ik kijk uit naar het debat dat we daarover zullen mogen voeren in dit Parlement op basis van de voorstellen van de minister.

Het enige duidelijke beleid van deze regering komt neer op het stopzetten van buitenlandse operaties net daar waar onze bijdrage succesvol is, m.a.w. in Libanon en in Centraal-Afrika. Men heeft het over maximum zeshonderd ingezette militairen, wat veel minder is dan onder de vorige regering. Een afvaardiging van de DRC hoopte echt dat die operaties zouden worden voortgezet.

In het kader van de deelname aan de internationale coalitie heeft de regering besloten instructeurs naar Irak te sturen en de aanwezigheid van de F-16's er te verlengen. Zal het volledige budget voor operaties in het buitenland naar die deelname gaan? Voor u verkeert Irak niet in staat van oorlog en u stuurt er manschappen naartoe. Dat valt buiten de scope van de resolutie die het Parlement heeft aangenomen. We zullen u dus niet steunen.

In het kader van uw strategisch plan zal u de kerntaken van het leger oplijsten. Verwijzend naar de medische component vraagt u zich af of dat een opdracht van Defensie of van Volksgezondheid is. Zal de enige strategische keuze die deze regering zal maken de afschaffing van die component zijn, die nochtans van essentieel belang is voor de ontplooiing van onze strijdkrachten?

Deze regering wil de te dure taken inzake hulpverlening aan de bevolking factureren. Over die nochtans belangrijke kwestie tasten we nog steeds in het duister. Die taak is immers de tweede

choisi de procéder à des coupes budgétaires avant de rédiger un plan stratégique. La désillusion des militaires est profonde.

De son côté, la Cour des comptes met en avant la suppression de tous les crédits d'investissement pour le renouvellement du matériel, sauf recours à la provision interdépartementale.

Nous constatons aussi trois grandes faiblesses: l'aide à la Nation, le B-FAST et l'équilibre linguistique.

**09.50 Denis Ducarme (MR):** L'équilibre linguistique au niveau de la Défense sera un objectif du gouvernement. Le MR y sera vigilant. J'espère de meilleurs résultats que ceux du précédent exécutif. Maintes fois, j'avais appelé le premier ministre d'alors à activer son gouvernement.

**09.51 Stéphane Crusnière (PS):** Je me réjouis de pouvoir en débattre rapidement avec vous au Parlement sur base des propositions du ministre.

La seule politique claire de ce gouvernement est de se retirer des opérations à l'étranger là où notre contribution est un succès, au Liban, en Afrique Centrale. On parle d'un maximum de six cents militaires déployés, bien moins que sous le précédent gouvernement. Une délégation de la RDC espérait vraiment la poursuite de ces opérations.

Pour la participation à la coalition internationale, le gouvernement vient de décider l'envoi de formateurs en Irak, tout en y maintenant les F-16. Cette participation va-t-elle dépenser tout le budget des opérations à l'étranger? Pour vous, l'Irak n'est pas en guerre et vous y envoyez des hommes sur le terrain. Vous sortez du champ de la résolution votée dans ce Parlement; ce sera sans notre soutien.

Dans le cadre de votre plan stratégique, vous listerez les tâches essentielles de l'armée. Vous citez le médical en vous demandant s'il s'agit d'une mission de Défense ou de Santé publique. Le seul choix stratégique de ce gouvernement sera-t-il de supprimer cette composante indispensable au déploiement de nos forces?

Ce gouvernement veut facturer l'aide à la population, trop coûteuse. Nous ne savons toujours rien sur ce point pourtant important car cette mission est la deuxième mission prioritaire de la

prioritaire missie van Defensie na de internationale operationaliteit.

Ik zou het ook nog willen hebben over de herinneringsplicht, waarbij Defensie een belangrijke rol speelt.

Die bevoegdheid is nu in handen van de N-VA, en de toekomst ervan is onzeker gezien de verminderde budgetten voor het Koninklijk Museum van het Leger en het CEGESOMA. Op het gebied van de geschiedenis moeten we streven naar een samenwerkingsfederalisme, niet naar een vechtfederalisme. (*Applaus bij de PS*)

**09.52 Karolien Grosemans (N-VA):** Ik val hier bijna van mijn stoel: na vele decennia van socialistisch wanbeleid op het departement Defensie blijken diezelfde socialisten nu een strategisch plan 2015-2030 te hebben. Met Defensie hebben wij een volkomen verwaarloosd kind geërfd, ondanks de nobele inspanningen van minister De Crem: de gemiddelde leeftijd van een militair ligt in België tien jaar hoger dan elders, er is een tekort aan medisch en technisch personeel, meer dan 2.000 militairen zijn niet medisch geschikt, het personeelsstatuut is niet aangepast, de psychosociale begeleiding hapert, de infrastructuur is verwaarloosd, het verloop is groot, de kostenverhoudingen raken kant noch wal en grote investeringen werden systematisch uitgesteld. Zo was de toestand tijdens PS-minister Flahaut, maar nu blijkt dus dat diezelfde PS een strategisch plan heeft. Dat is echt het toppunt van ironie.

**09.53 Stéphane Crusnière (PS):** U bent te kwader trouw. De investeringen in Defensie kwamen er de jongste jaren op initiatief van de heer Flahaut.

Ik zal u ons strategisch plan meedelen.

Onze opvattingen aangaande het leger zijn uiteenlopend. Wij zijn voorstander van een sterk en doeltreffend leger. (*Applaus van de PS*)

**09.54 Veli Yüksel (CD&V):** Wij zijn voorstanders van een sterke defensie binnen een Europees kader. Wij zien daarin geen tegenstrijdigheid met ons NAVO-bondgenootschap. Maar de tijd van filosoferen is voorbij, Europa moet nu aantonen welke meerwaarde het kan bieden op militair vlak.

Belangrijk in die samenwerking is pooling and sharing. Niet elke lidstaat moet alle taken op zich willen nemen en zelf alle investeringen doen, maar

Défense après l'opérationalité internationale.

Je voudrais aussi parler du rôle de mémoire, dont la Défense est un acteur essentiel.

L'avenir de cette compétence aux mains de la N-VA inquiète face aux budgets réduits du Musée de l'Armée et du CEGESOMA. Il faut en matière d'histoire un fédéralisme de coopération et non de compétition. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

**09.52 Karolien Grosemans (N-VA):** Je suis presque tombée à la renverse: après des décennies de gestion défectueuse du département de la Défense par les socialistes, ceux-ci auraient aujourd'hui un plan stratégique 2015-2030. Avec la Défense, nous avons hérité d'un enfant entièrement laissé à l'abandon, malgré les nobles efforts du ministre De Crem: les militaires belges ont, en moyenne, dix ans de plus que ceux des autres pays, il y a une pénurie de personnel médical et technique, plus de 2 000 militaires sont médicalement inaptes, le statut du personnel est inadapté, l'accompagnement psychosocial a des ratés, l'infrastructure est négligée, la rotation est importante, les proportions de frais sont insensées et les gros investissements ont été systématiquement reportés. Telle était la situation au temps du ministre PS Flahaut. Ce même PS aurait pourtant à présent un plan stratégique. C'est vraiment le comble de l'ironie.

**09.53 Stéphane Crusnière (PS):** Vous êtes douée pour la mauvaise foi. Les investissements pour la Défense, ces dernières années, l'ont été à l'initiative de M. Flahaut.

Je vous communiquerai notre plan stratégique.

Nous ne partageons pas la même vision de l'armée, nous voulons une armée forte et efficace. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

**09.54 Veli Yüksel (CD&V):** Nous sommes partisans d'une défense forte dans un cadre européen. Nous n'y voyons pas de contradiction avec notre appartenance à l'alliance atlantique. Mais il n'est plus temps de philosopher. L'Europe doit à présent montrer quelle plus-value elle a à offrir dans le domaine militaire.

Le *pooling and sharing* est important dans le cadre de cette coopération. Il ne s'agit pas pour chaque État membre d'assumer l'ensemble des tâches ni

ieder land moet zich kunnen specialiseren in een bepaald domein. Pooling and sharing leidt tot meer efficiëntie en is kostenbesparend. Tijdens het Belgische voorzitterschap in 2009 heeft voormalig minister De Crem een eerste stap gezet richting pooling and sharing met een akkoord dat door de 27 lidstaten is getekend.

Defensie moet stevig besparen. Dat betekent dat er keuzes moeten worden gemaakt inzake missies, personeel en investeringen. De minister zal daartoe een langetermijnvisie uittekenen. Om tot een breed gedragen visie op de kerntaken en de toekomst van ons leger te komen, onderstreep ik hierbij het belang van hoorzittingen.

De minister wil terecht een beroep doen op de interdepartementale provisie om te kunnen blijven investeren in de veiligheid van het personeel, de missies en uitrusting. Er zijn echter nog andere departementen die aanspraak maken op die provisie. Als de provisie is uitgeput, zou het zover kunnen komen dat er geen militaire operaties meer mogelijk zijn. Dat vinden wij verontrustend. Budgettaire beperkingen mogen geen excuus zijn om geen middelen te ontplooiën wanneer dat nodig is.

Daarnaast vragen wij dat het Parlement ook wordt betrokken in het debat over de toekomst van de kazernes.

CD&V pleit tegen een al te grote versnippering van de missies en opdrachten. Wij vinden ook dat onze deelname aan missies moeten kaderen binnen de VN, waarbij elke lidstaat zijn verantwoordelijkheid opneemt.

De buitenlandse missies zijn de core business van Defensie. Vandaag heeft de ministerraad groen licht gegeven voor de voorzetting van onze F-16-missie in Irak. Er zullen ook 50 militairen naar Irak gaan voor *training and advice*. Wij staan achter de bijdrage die ons land daar levert. Eerst zullen twee verkenners worden uitgestuurd en onze militairen komen niet aan het front terecht of in de oorlog. Dat is een goede aanpak. In welke mate wordt deze *training-and-advice*-equipe gekoppeld aan de F-16-missie?

Daarnaast heeft Defensie nog andere opdrachten, zoals de bescherming en evacuatie van burgers, reddingsoperaties op zee of hulp aan de natie als de civiele bescherming ontoereikend is. Wanneer

de faire tous les investissements mais chaque pays doit se spécialiser dans un domaine donné. Le *pooling and sharing* génère une efficacité accrue et réduit les coûts. Sous la présidence belge, en 2009, le ministre de l'époque, M. De Crem, avait posé un premier jalon vers le *pooling and sharing* sous la forme d'un accord signé par les 27 États membres.

La Défense doit consentir des économies substantielles. Cela implique de faire des choix au niveau des missions, du personnel et des investissements. Le ministre définira à cet effet une vision à long terme. Pour en arriver à une vision des tâches essentielles et de l'avenir qui jouisse d'une large assise, je soulignerai ici l'importance que revêtent les auditions.

Le ministre veut à juste titre faire appel à la provision interdépartementale pour pouvoir continuer à investir dans la sécurité du personnel, les missions et les équipements. D'autres départements encore peuvent toutefois également faire appel à cette provision. Si les provisions venaient à s'épuiser, les choses pourraient prendre des proportions telles que les opérations militaires deviendraient impossibles. Voilà qui ne manque pas de nous inquiéter. Les restrictions budgétaires ne peuvent être une excuse pour ne pas déployer de moyens lorsque cela s'avère nécessaire.

Parallèlement, nous demandons que le Parlement soit également associé au débat sur l'avenir des casernes.

Le CD&V plaide contre un trop grand morcellement des missions. Nous estimons également que notre participation à des missions doit s'inscrire dans le cadre de l'ONU, chaque État prenant à cet égard ses responsabilités.

Les missions à l'étranger sont le core business de la Défense. Aujourd'hui, le conseil des ministres a donné son feu vert à la poursuite de notre mission F-16 en Irak. De plus, 50 militaires se rendront en Irak dans le cadre d'une mission *training and advice*. Nous soutenons la contribution fournie par la Belgique en Irak. Deux éclaireurs seront dépêchés sur place dans un premier temps et nos militaires n'iront pas sur le front et ne seront pas engagés dans la guerre. C'est une approche valable. Cette équipe *training and advice* sera-t-elle mise en relation avec la mission F-16?

Par ailleurs, la Défense a d'autres missions à remplir, telle que la protection et l'évacuation des citoyens, des opérations de sauvetage en mer ou d'aide à la nation si la protection civile s'avère

krijgen wij van de minister de evaluatie over de inzet in niet-militaire taken?

Deze regering wil dat het leger een aantal andere permanente taken op zich neemt, waarvan het de kosten dan doorrekent, aan Binnenlandse Zaken bijvoorbeeld. Ik wil ervoor waarschuwen dat Defensie niet de meid van alle werk mag worden. Defensie moet worden ingezet voor die dingen waarvoor ze is opgericht.

**09.55 Alain Top** (sp.a): Ik heb medelijden met de minister van Defensie. Zei hij in oktober nog dat de hakbijl was ontweken, dan moet hij wel hevig geschrokken zijn bij het zien van de begrotingsmiddelen, die wel degelijk een grote inkrimping van het leger en zijn taken vereisen. De besparingen brengen opleidingen, trainingen en de beschikbaarheid van voldoende materiaal in gevaar.

Een debat over de kerntaken dringt zich op, maar door de omvang van de besparingen, wordt dat debat behoorlijk leeg. We horen voortdurend de mantra dat alles efficiënter kan en dat we met minder middelen meer moeten doen, maar men vergeet daarbij dat er wel een minimum aan personeel nodig is om alle kerntaken te kunnen uitvoeren.

De budgettaire situatie is wat ze is, ik begrijp dat er bespaard moet worden, maar ik heb wel vragen bij de keuzes die worden gemaakt. Hoe betrouwbaar is ons land als partner als het verkondigt eerst te besparen om later te investeren?

In plaats van alles half te doen, lijkt het me beter te specialiseren. Het is immers niet mogelijk om voor alle legercomponenten in hoogtechnologisch materiaal te voorzien. Daarom vinden wij het plan om veertig vliegtuigen aan te kopen ter vervanging van de F-16's weinig realistisch, ook al weten we dat de F-16's rond 2023 een maximum van 8.000 vlieguren bereikt zullen hebben. Zulke toestellen zijn niet nodig voor de verdediging van ons luchtruim. Het getuigt ook niet van veel respect tegenover het leger om enkel in de Luchtcomponent zoveel in te zetten. Ik wil een degelijke argumentatie voor die beslissing. Ook mevrouw Grosemans noemde de aankoop van gevechtsvliegtuigen in 2011 nog budgettaire zelfmoord. Komt ze daar nu op terug?

Hoewel Defensie heel zwaar moet inleveren, wil de minister toch nieuwe gevechtsvliegtuigen aankopen. Hoe kunnen dergelijke investeringen verantwoord

insuffisante. Quand le ministre nous fournira-t-il l'évaluation de l'engagement de nos soldats dans des missions non militaires?

Le gouvernement Michel veut que l'armée assure un certain nombre d'autres missions permanentes dont elle répercutera ensuite les coûts, au département de l'Intérieur par exemple. Je mets en garde contre une tentation: celle de transformer l'armée en bonne à tout faire. La Défense doit servir à l'accomplissement des missions pour lesquelles elle a été créée.

**09.55 Alain Top** (sp.a): Je compatis avec le ministre de la Défense. Lui qui en octobre déclarait encore avoir évité les coupes sombres, il a dû être saisi d'effroi devant les moyens budgétaires qui requièrent en effet de réduire la voilure de l'armée et de ses missions. Les économies mettent en péril les formations, les entraînements et la quantité de matériel disponible.

Un débat sur les missions fondamentales de l'armée s'impose, mais étant donné l'ampleur des économies, ce débat est relativement creux. On nous martèle que l'on pourrait gagner en efficacité et qu'il faut faire plus avec moins de moyens, mais il ne faut pas oublier que pour mener à bien les tâches essentielles, il faut un minimum de personnel.

La situation budgétaire étant ce qu'elle est, je comprends qu'il faille réaliser des économies mais je m'interroge sur les choix qui sont faits. Quelle confiance peut-on avoir en un pays partenaire qui vous annonce vouloir économiser avant d'investir?

Plutôt que de tout faire à moitié, il vaudrait mieux se spécialiser. Il est en effet impossible de prévoir un équipement de haute technologie pour toutes les composantes de l'armée. C'est pourquoi nous trouvons peu réaliste le programme d'achat des quarante appareils en remplacement des F-16, alors qu'on sait que les F-16 auront atteint un nombre maximum de 8 000 heures de vol aux environs de 2023. Ces appareils ne sont pas nécessaires pour défendre notre espace aérien. Le fait d'investir autant et seulement dans la composante Air témoigne en outre de peu de respect envers l'armée. Je demande une argumentation solide à l'appui de cette décision. Mme Grosemans avait, elle aussi, qualifié l'achat d'avions de combat en 2011 de suicide budgétaire. Revient-elle aujourd'hui sur sa déclaration?

La Défense participe largement à l'effort, mais le ministre veut malgré tout acheter de nouveaux avions de chasse. Comment pareils

worden in de huidige budgettaire realiteit? Dat kan niet zonder dat het personeel er de rekening voor zal betalen. Er zullen ofwel naakte ontslagen vallen, ofwel zal er een onveilige werksituatie ontstaan, ofwel zullen de basisafspraken niet nageleefd kunnen worden. Er zal wel voldoende gespecialiseerd personeel moeten overblijven om de missies tot een goed einde te brengen en om efficiënt met dat nieuwe materieel om te gaan. Hoewel hij zelf een vurige tegenstander is van zulke begrotingstrucs, zal de minister de factuur van die dure aankoop doorsturen naar de volgende regeringen. In zijn stad was hij onlangs nog bikkelhard tegen de meerderheid toen die een begroting voorstelde waarin facturen werden doorgeschoven.

De voorbije decennia heeft elke minister van Landsverdediging het nagelaten om openlijk te communiceren over grote legeraankopen. De commissie Legeraankopen wordt meestal pas samengeroepen als de beslissing al genomen is. Vorige maand beloofde de minister om tegen 15 december de documenten te bezorgen over de rondvraag over de F-16's, maar wij hebben ze nog altijd niet ontvangen.

**09.56** Minister **Steven Vandeput** (*Nederlands*): De heer Crusnière had opnieuw veel opmerkingen over de besparingen. Toen zijn partij in de regering zat, werd er nochtans ook veel bespaard op het leger, niet minder dan 700 miljoen. Nu is de PS blijkbaar ineens erg gehecht aan een behoorlijk defensiebudget. We zullen dus in de toekomst goed kunnen samenwerken.

Er werd al uitgebreid gecommuniceerd dat wij een beperkt aantal buitenlandse missies nastreven. Deze regering wil de versnippering van middelen en mensen tegengaan. Waarom zouden wij meer dan honderd militairen in Libanon moeten laten, als ze daar geen enkele opdracht meer kunnen uitvoeren binnen het kader van de VN-missie? Als de VN opnieuw een vraag stelt, dan zullen we die zeker onderzoeken, maar wij zullen onze troepen niet langer over te veel missies spreiden.

Zelfs de heer Top vond dat we op zeer veel plaatsen in Afrika actief zijn. Wat wil de oppositie eigenlijk? Wij zullen elke vraag van de VN onderzoeken, maar als zij om gevechtshelikopters vragen, dan moet ik hen antwoorden dat we daar niet over beschikken.

investissements pourraient-ils se justifier à la lumière de la réalité budgétaire actuelle? C'est impossible sans présenter la note au personnel. Il sera procédé à des licenciements secs, les conditions de travail deviendront incertaines ou les accords de base ne pourront pas être respectés. Il faudra pourtant conserver suffisamment de personnel spécialisé pour mener les missions à bien et utiliser ce nouveau matériel efficacement. Bien qu'il soit lui-même un virulent adversaire de telles ficelles budgétaires, le ministre refilera la facture de ce coûteux achat aux prochains gouvernements. Dans sa ville, il a récemment encore fustigé la majorité qui avait présenté un budget dans le cadre duquel des factures avaient été reportées.

Au cours des précédentes décennies, chaque ministre de la Défense a omis de communiquer ouvertement sur les achats militaires importants. Le plus souvent, la commission des Achats militaires ne se réunit qu'après que la décision a été prise. Le mois dernier, le ministre s'est engagé à fournir pour le 15 décembre les documents relatifs à l'enquête réalisée sur les F-16. Nous les attendons toujours.

**09.56** **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): M. Crusnière a une fois encore formulé nombre d'observations au sujet des économies. Lorsque son parti était au gouvernement, des coupes sombres ont pourtant été pratiquées à l'armée pour pas moins de 700 millions. Aujourd'hui, le PS semble subitement farouchement partisan d'un budget de la Défense décent. Voilà qui augure d'une coopération fructueuse dans le futur.

Nous avons déjà répété à l'envi notre souhait de limiter le nombre de missions à l'étranger. Le gouvernement entend lutter contre l'éparpillement des moyens et des effectifs. Pourquoi faudrait-il laisser plus de 100 militaires au Liban s'ils n'ont plus aucune opération à accomplir dans le cadre de la mission des Nations Unies? Une éventuelle nouvelle demande de l'organisation sera certainement examinée, mais nous éviterons à l'avenir de disperser nos troupes sur un trop grand nombre de terrains d'opération.

Même M. Top a jugé que nos militaires étaient déployés dans trop de lieux différents en Afrique. Que veut l'opposition en définitive? Nous étudierons toutes les demandes introduites par les Nations Unies, mais si l'organisation nous demande des hélicoptères de combat, je devrai lui répondre que notre pays ne dispose pas de ce type de matériel.

Ik kan bevestigen dat mijn kabinet hard werkt aan de voorbereiding van de herdenkingen van de Eerste en Tweede Wereldoorlog, de slag bij Waterloo en dergelijke.

Er zal inderdaad een kerntakendebat gevoerd worden, maar dan moet men niet verbaasd zijn als er na dat debat een aantal opdrachten van het leger zouden worden afgestoten.

Er is geen koppeling tussen de grond- en de luchtoperatie in Irak. Onze F-16's voeren verkennings- en ondersteuningsvluchten uit. De grondtroepen zullen een trainings- en adviesfunctie hebben buiten het oorlogsgebied.

Wij zijn bezig met de evaluatie van de niet-militaire opdrachten op eigen grondgebied. Ik zal mij trachten te houden aan de timing uit het regeerakkoord. Defensie mag inderdaad niet het goedkope hulpje bij alle werk zijn. Wij moeten dus nadenken over hoe we de 'hulp aan de natie' moeten definiëren.

Ik heb het medelijden van de heer Top niet nodig. Ik apprecieer het dat hij pleit voor een sterker leger en een hoger budget. Ook ik zou graag veel meer middelen krijgen – ik heb zelfs gezegd dat voor mij de ondergrens qua middelen en manschappen bereikt is - maar ik wil ook doen wat ik kan om vanuit Defensie bij te dragen aan een begroting in evenwicht.

Naakte ontslagen zijn voor mij geen optie, werken in onveilige omstandigheden evenmin. Ik garandeer dat de mensen die wij zullen inzetten, goed uitgerust zullen zijn en voldoende training zullen gekregen hebben.

De heer Top pleit ervoor om de jachtcapaciteit in de lucht te laten vallen. Hij zou dat ook eens aan het betrokken personeel in Kleine Brogel, Florennes en Beauvechain moeten vertellen.

De heer Top bracht hier in het halfroond de dorpspolitiek ter sprake. Ik ben blij dat hij hier aanhaalde in welke lamentele slechte schuldtoestand mijn stad verkeert onder het bestuur van een socialistische burgemeester! (*Applaus bij de meerderheid*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Je vous confirme que mon cabinet travaille d'arrache-pied à la préparation des commémorations des Première et Deuxième Guerres mondiales, du bicentenaire de la bataille de Waterloo et autres manifestations du même ordre.

Un débat consacré aux missions qui constituent le core business de l'armée sera effectivement mené mais il ne faudra pas s'étonner si à l'issue de ce débat, l'armée sera dessaisie d'un certain nombre de ses missions.

Les opérations terrestre et aérienne en Irak ne sont pas liées. Nos F-16 mènent des opérations de reconnaissance et d'appui. Notre contingent terrestre remplira une mission *training and advice* en dehors de la zone de conflit.

Nous plançons actuellement sur l'évaluation des missions non militaires sur le territoire belge. Je m'efforcerais de respecter l'échéancier fixé dans l'accord de gouvernement. La Défense ne doit effectivement pas servir de factotum au service de tout le monde. Nous devons donc réfléchir à la manière dont nous devons définir la mission qu'on désigne sous l'appellation "aide à la nation".

Je n'ai que faire de l'apitoiement de M. Top. J'apprécie qu'il plaide pour une armée plus forte et un budget plus élevé. Moi aussi, j'aimerais recevoir beaucoup plus de moyens – j'ai même dit que la limite inférieure est atteinte en termes de moyens et d'effectifs – mais j'entends également faire ce qui est mon pouvoir pour contribuer, au niveau de la Défense, à l'équilibre budgétaire.

Les licenciements secs ne constituent pas une option à mes yeux, ni travailler dans l'insécurité. Je garantis que les personnes que nous déploierons seront bien équipées et auront été suffisamment entraînées.

M. Top plaide pour l'abandon de la capacité de chasse dans le ciel. Qu'il aille donc le répéter au personnel concerné de Kleine Brogel, Florennes et Beauvechain.

M. Top a parlé dans cet hémicycle de politique de clocher. Je me félicite qu'il ait parlé ici de l'état financier lamentable de ma ville sous la tutelle d'un bourgmestre socialiste! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2015. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (495/1+5)

Het wetsontwerp telt 20 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 20 worden artikel per artikel aangenomen.*

De tabellen in bijlage worden zonder opmerkingen aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (496/1+2+43)

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1-01-1 tot 1-01-5, 2.01.1 tot 2.01.7, 2.02.1 tot 2.02.9, 2.03.1 tot 2.03.3, 2.04.1 tot 2.04.5, 2.05.1 en 2.05.2, 2.12.1 tot 2.12.7, 2.13.1 tot 2.13.8, 2.13.9 zoals door de commissie aangenomen, 2.13.10, 2.14.1 tot 2.14.21, 2.16.1 tot 2.16.23, 2.17.1 tot 2.17.13, 2.18.1 tot 2.18.5, 2.19.1 tot 2.19.17, 2.21.1 en 2.21.2, 2.23.1 tot 2.23.4, 2.24.1 tot 2.24.5, 2.25.1 tot 2.25.14, 2.32.1 tot 2.32.4, 2.33.1 tot 2.33.5, 2.44.1 tot 2.44.8, 2.46.1 tot 2.46.10, 2.51.1 en 2.51.2, 2.52.1, 3-01-1 en 3-01-2, 4-01-1 tot 4-01-3, 5-01-1 tot 5-01-3 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 zal later plaatsvinden.

**10 Wetsontwerp houdende de aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (689/1-2)**

**- Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (691/1-5)**

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2015. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (495/1+5)

Le projet de loi compte 20 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 20 sont adoptés article par article.*

Les tableaux annexés sont adoptés sans observation.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2015 aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (496/1+2+43)

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1-01-1 à 1-01-5, 2.01.1 à 2.01.7, 2.02.1 à 2.02.9, 2.03.1 à 2.03.3, 2.04.1 à 2.04.5, 2.05.1 et 2.05.2, 2.12.1 à 2.12.7, 2.13.1 à 2.13.8, 2.13.9 tel qu'adopté en commission, 2.13.10, 2.14.1 à 2.14.21, 2.16.1 à 2.16.23, 2.17.1 à 2.17.13, 2.18.1 à 2.18.5, 2.19.1 à 2.19.17, 2.21.1 et 2.21.2, 2.23.1 à 2.23.4, 2.24.1 à 2.24.5, 2.25.1 à 2.25.14, 2.32.1 à 2.32.4, 2.33.1 à 2.33.5, 2.44.1 à 2.44.8, 2.46.1 à 2.46.10, 2.51.1 et 2.51.2, 2.52.1, 3-01-1 et 3-01-2, 4-01-1 à 4-01-3, 5-01-1 à 5-01-3 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 aura lieu ultérieurement.

**10 Projet de loi contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (689/1-2)**

**- Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (691/1-5)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

### **Beperkte algemene bespreking**

De **voorzitter**: De heer Benoît Piedboeuf, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag. Er zijn geen sprekers ingeschreven.

De beperkte algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (689/1)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (691/1+5) (689/2)

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen, alsook de tabellen in bijlage zoals gewijzigd door de commissie.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**[11] Wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2015 (673/1-3)**

### **Algemene bespreking**

De **voorzitter**: De heer Johan Klaps, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag. Er zijn geen sprekers ingeschreven.

De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Conformément à l'article 116 du Règlement, les projets de loi font l'objet d'une discussion générale limitée.

### **Discussion générale limitée**

Le **président**: M. Benoît Piedboeuf, rapporteur, renvoie au rapport écrit. Aucun orateur n'est inscrit.

La discussion générale limitée est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (689/1)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (691/1+5) (689/2)

Le projet de loi compte 9 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés tels que modifiés par la commission.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**[11] Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2015 (673/1-3)**

### **Discussion générale**

Le **président**: M. Johan Klaps, rapporteur, renvoie au rapport écrit. Aucun orateur n'est inscrit.

La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**



Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (673/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

## **12 Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (683/1-5)**

Voorstel ingediend door:

Sonja Becq, Egbert Lachaert, Raf Terwingen, Gilles Foret, Carina Van Cauter, Philippe Goffin

### ***Algemene bespreking***

De **voorzitter**: Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag. Er zijn geen sprekers ingeschreven.

De algemene bespreking is gesloten.

### ***Bespreking van de artikelen***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (683/5)

Het wetsvoorstel telt 33 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 33 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

## **Begrotingen en rekeningen van de Kamer en van de dotatiegerechtigde instellingen**

**13 Kamer van volksvertegenwoordigers en dotaties aan de politieke partijen: rekeningen van het begrotingsjaar 2013 en begrotingen van het begrotingsjaar 2015 (704/1)**

### ***Bespreking***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (673/3)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

## **12 Proposition de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (683/1-5)**

Proposition déposée par:

Sonja Becq, Egbert Lachaert, Raf Terwingen, Gilles Foret, Carina Van Cauter, Philippe Goffin

### ***Discussion générale***

Le **président**: Mme Kristien Van Vaerenbergh, rapporteur, renvoie au rapport écrit. Aucun orateur n'est inscrit.

La discussion générale est close.

### ***Discussion des articles***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (683/5)

La proposition de loi compte 33 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 33 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

## **Budgets et comptes de la Chambre et des institutions financées par une dotation**

**13 Chambre des représentants et dotations aux partis politiques: comptes de l'année 2013 et budgets pour l'année budgétaire 2015 (704/1)**

### ***Discussion***

De **voorzitter**: De heer Luk Van Biesen, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag. Er zijn geen sprekers ingeschreven.

De bespreking is gesloten.

De stemming over de rekeningen 2013 en de begrotingen 2015 van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de financiering van de politieke partijen zal later plaatsvinden.

**14** Rekenhof, Grondwettelijk Hof, Hoge Raad voor de Justitie, Vast Comité van toezicht op de politiediensten, Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, Federale Ombudsmannen, Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, Benoemingscommissies voor het notariaat, BIM-Commissie: rekeningen van het begrotingsjaar 2013, begrotingsaanpassingen van het begrotingsjaar 2014 en begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 (680/1-3)

#### **Bespreking**

De **voorzitter**: De heer Roel Deseyn, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag. Er zijn geen sprekers ingeschreven.

De bespreking is gesloten.

De stemming over de rekeningen 2013, de aanpassingen van de begrotingen 2014, alsmede de begrotingsvoorstellen 2015 zal later plaatsvinden.

#### **Geheime stemming**

**15** Benoeming van de experts van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen

Overeenkomstig artikel 1, 4°, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 6 januari 2014, dient de Kamer vier experts, (2 N + 2 F) te benoemen die met stemrecht in de Controlecommissie zullen zetelen.

De kandidaturen werden aangekondigd tijdens de plenaire vergadering van 11 december 2014.

Ik vestig nochtans uw aandacht op het feit dat wij voor de twee mandaten van Nederlandstalig expert

Le **président**: M. Luk Van Biesen, rapporteur, renvoie au rapport écrit. Aucun orateur n'est inscrit.

La discussion est close.

Le vote sur les comptes 2013 et les budgets 2015 de la Chambre des représentants et du financement des partis politiques aura lieu ultérieurement.

**14** Cour des comptes, Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de la Justice, Comité permanent de contrôle des services de police, Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, Médiateurs fédéraux, Commission pour la protection de la vie privée, Commissions de nomination pour le notariat, Commission BIM: comptes de l'année budgétaire 2013, ajustement budgétaires de l'année 2014 et propositions budgétaires pour l'année 2015 (680/1-3)

#### **Discussion**

Le **président**: M. Roel Deseyn, rapporteur, renvoie au rapport écrit. Aucun orateur n'est inscrit.

La discussion est close.

Le vote sur les comptes 2013, les ajustements des budgets 2014, ainsi que les propositions budgétaires 2015 aura lieu ultérieurement.

#### **Scrutin**

**15** Nomination des experts de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis

Conformément à l'article 1, 4°, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections de la Chambre des représentants ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, modifié par l'article 3 de la loi du 6 janvier 2014, la Chambre doit désigner quatre experts (2 F + 2 N) qui siégeront avec droit de vote à la Commission de contrôle.

Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 11 décembre 2014.

J'attire cependant votre attention sur le fait qu'il n'y a pas lieu de procéder à un scrutin pour les deux

niet hoeven te stemmen aangezien er maar twee kandidaten zijn voor de twee mandaten. Bijgevolg zijn de heren Herman Matthijs en Emmanuel Vandebossche, met toepassing van artikel 157.6 van het Kamerreglement, verkozen tot experts van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Wij moeten ook twee Franstalige experts benoemen.

Het stuk met de namen van de kandidaten (stuk nr. 703/1) werd rondgedeeld.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de jongste twee leden aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

De dames Yoleen Van Camp en Nawal Ben Hamou worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik wijs erop dat ongeldig zijn de stemmen uitgebracht op meer dan twee kandidaten.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

*Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

mandats d'expert néerlandophone. En effet, il n'y a que deux candidats pour ces deux mandats. Je déclare donc élus MM. Herman Matthijs et Emmanuel Vandebossche, en application de l'article 157.6 du Règlement de la Chambre, en qualité d'experts de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Nous devons procéder à la nomination de deux experts francophones.

Le document avec les noms des pétitionnaires (doc. n° 703/1) a été distribué.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux membres les plus jeunes siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Mmes Yoleen Van Camp et Nawal Ben Hamou sont désignées pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Je rappelle que sont nuls les suffrages exprimés en faveur de plus de deux candidats.

J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

*Il est procédé à l'appel nominal.*

De stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

#### **16 Vervanging van een lid van het Europees Parlement**

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, lid van het Europees Parlement, is ontslagnemend op 1 januari 2015.

De eerste opvolger die in aanmerking komt om haar te vervangen is mevrouw Hilde Vautmans.

De verkiezing van deze laatste als plaatsvervangend lid van het Europees Parlement werd tijdens de plenaire vergadering van onze Assemblée op 30 juni 2014 goedgekeurd.

Betrokkene voldoet aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden, bedoeld bij de artikelen 1 en 41 van de wet van 23 maart 1989 met betrekking tot de verkiezing van het Europees Parlement.

Ik stel u voor mevrouw Hilde Vautmans voor te dragen als vast lid van het Europees Parlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

#### **17 Inoverwegingneming van voorstellen**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 16 december 2014, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie (de heer Georges Dallemagne, mevrouw Catherine Fonck, de heren Benoît Lutgen, Christian Brotcorne, Francis Delpérée en Benoît Dispa, de dames Vanessa Matz en Isabelle Poncelet en de heer Melchior Wathelet) over de officiële erkenning van de Palestijnse Staat

#### **16 Remplacement d'un membre du Parlement européen**

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, membre du Parlement européen, est démissionnaire en date du 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Le premier suppléant appelé à la remplacer est Mme Hilde Vautmans.

L'élection de cette dernière comme membre suppléant du Parlement européen a été validée par notre Assemblée au cours de la séance du 30 juin 2014.

L'intéressée remplit les conditions d'éligibilité prévues par les articles 1<sup>er</sup> et 41 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Je vous propose dès lors de présenter Mme Hilde Vautmans comme membre effectif du Parlement européen.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

#### **17 Prise en considération de propositions**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 16 décembre 2014, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution (M. Georges Dallemagne, Mme Catherine Fonck, MM. Benoît Lutgen, Christian Brotcorne, Francis Delpérée et Benoît Dispa, Mmes Vanessa Matz et Isabelle Poncelet et M. Melchior Wathelet) relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par

door België en de Europese Unie (nr. 718/1);  
 - het voorstel van resolutie (de heer Olivier Maingain en mevrouw Véronique Caprasse) over de erkenning van de Palestijnse Staat door België (nr. 719/1);  
 - het voorstel van resolutie (de heren Hendrik Vuye, Peter Luykx en Denis Ducarme, mevrouw Kattrin Jadin, de heer Servais Verherstraeten, mevrouw Sarah Claerhout, de heer Patrick Dewael, mevrouw Nele Lijnen en de heer Peter De Roover) betreffende de erkenning van de Palestijnse Staat door België (nr. 721/1);  
 - het voorstel van resolutie (de dames Sarah Claerhout en Nahima Lanjri, de heer Stefaan Vercamer en de dames Els Van Hoof en Kattrin Jadin) betreffende de situatie in Burundi (nr. 722/1).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

**18 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (704/1)**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen voor het begrotingsjaar 2013 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan.

**19 Begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (704/1)**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan.

**20 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de financiering van de politieke partijen (704/1)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

la Belgique et par l'Union européenne (n° 718/1);  
 - la proposition de résolution (M. Olivier Maingain et Mme Véronique Caprasse) visant à la reconnaissance, par la Belgique, de l'État Palestinien (n° 719/1);  
 - la proposition de résolution (MM. Hendrik Vuye, Peter Luykx et Denis Ducarme, Mme Kattrin Jadin, M. Servais Verherstraeten, Mme Sarah Claerhout, M. Patrick Dewael, Mme Nele Lijnen et M. Peter De Roover) visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (n° 721/1);  
 - la proposition de résolution (Mmes Sarah Claerhout et Nahima Lanjri, M. Stefaan Vercamer et Mmes Els Van Hoof et Kattrin Jadin) concernant la situation au Burundi, (n° 722/1).

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

**18 Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Chambre des représentants (704/1)**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 de la Chambre des représentants.

**19 Budgets pour l'année budgétaire 2015 de la Chambre des représentants (704/1)**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte les budgets pour l'année budgétaire 2015 de la Chambre des représentants.

**20 Comptes de l'année budgétaire 2013 du financement des partis politiques (704/1)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen voor het begrotingsjaar 2013 van de financiering van de politieke partijen aan.

De **voorzitter**: Mevrouw Sybille de Coster-Bauchau heeft gestemd zoals haar fractie.

**21 Begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 van de financiering van de politieke partijen (704/1)**

**21.01 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Kan men in België als een nationale partij en niet als een Franstalige communautaire partij erkend worden? We wachten op de verantwoording van onze dotatie door het departement Binnenlandse Zaken en zullen het politieke debat daaromtrent de komende weken voeren.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 van de financiering van de politieke partijen aan.

**22 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof (680/1)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof aan.

**23 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Grondwettelijk Hof (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

*(Stemming 5)*

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Grondwettelijk Hof aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 du financement des partis politiques.

Le **président**: Mme Sybille de Coster-Bauchau a voté comme son groupe.

**21 Budgets pour l'année budgétaire 2015 du financement des partis politiques (704/1)**

**21.01 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Peut-on, en Belgique, être reconnu comme un parti national et non comme un parti communautaire francophone? Nous attendons la justification de notre dotation par le ministère de l'Intérieur et nous mènerons le débat politique dans les semaines à venir sur ce sujet.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte les budgets pour l'année budgétaire 2015 du financement des partis politiques.

**22 Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes (680/1)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes.

**23 Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Cour constitutionnelle (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

*(Vote 5)*

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 de la Cour constitutionnelle.

**24 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Hoge Raad voor de Justitie (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 5*)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

**25 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 5*)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

**26 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 5*)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

**27 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 5*)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen aan.

**28 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

**24 Comptes de l'année budgétaire 2013 du Conseil supérieur de la Justice (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 5*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 du Conseil supérieur de la Justice.

**25 Comptes de l'année budgétaire 2013 du Comité permanent de contrôle des services de police (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 5*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 du Comité permanent de contrôle des services de police.

**26 Comptes de l'année budgétaire 2013 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 5*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

**27 Comptes de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 5*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux.

**28 Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

*(Stemming 5)*

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

**29 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 5)*

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

**30 Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de BIM-Commissie (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 5)*

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2013 van de BIM-Commissie aan.

**31 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Nee)*

*(Stemming/vote 6)*

Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	135	Total

*(Vote 5)*

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée.

**29 Comptes de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 5)*

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 des commissions de nomination pour le notariat.

**30 Comptes de l'année budgétaire 2013 de la Commission BIM (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 5)*

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2013 de la Commission BIM.

**31 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Non)*

*(Stemming/vote 6)*

Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof aan.

**32 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes.

**32 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement



begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

du budget de l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police.

**33** **Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (680/1)**

**33** **Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 6*)

(*Vote 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

**34** **Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen (680/1)**

**34** **Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 6*)

(*Vote 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux.

**35** **Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)**

**35** **Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 6*)

(*Vote 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée.

**36** **Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)**

**36** **Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 6*)

(*Vote 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van de

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 de la

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan. Commission de la protection de la vie privée.

**37** Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (680/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

**37** Ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat (680/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat.

**38** Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Rekenhof (680/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Rekenhof aan.

**38** Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Cour des comptes (680/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Cour des comptes.

**39** Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Grondwettelijk Hof (680/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Grondwettelijk Hof aan.

**39** Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Cour constitutionnelle (680/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Cour constitutionnelle.

**40** Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Hoge Raad voor de Justitie (680/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 6*)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

**40** Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Conseil supérieur de la Justice (680/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Conseil supérieur de la Justice.

**41** Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (680/1)

**41** Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Comité permanent de contrôle des services de police (680/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

**42 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

**43 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het College van de federale ombudsmannen (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het College van de federale ombudsmannen aan.

**44 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

**45 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Benoemingscommissies voor het notariaat**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Comité permanent de contrôle des services de police.

**42 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

**43 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Collège des médiateurs fédéraux (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 du Collège des médiateurs fédéraux.

**44 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Commission de la protection de la vie privée (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Commission de la protection de la vie privée.

**45 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 des Commissions de nomination pour le notariat (680/1)**

**(680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

**46 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de BIM-Commissie (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van de BIM-Commissie aan.

**47 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Controleorgaan politionele informatie (680/1)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

*(Stemming 6)*

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2015 van het Controleorgaan politionele informatie aan.

*Het zal ter kennis van respectievelijk het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof, de Hoge Raad voor de Justitie, het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, het College van de federale ombudsmannen, de Benoemingscommissies voor het notariaat, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de BIM-Commissie en het Controleorgaan politionele informatie worden gebracht, dat de Kamer de aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2013, de rekeningen van het begrotingsjaar 2013, de aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2014 en de begrotingsvoorstellen 2015 heeft aangenomen.*

**48 Wetsontwerp houdende de aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 des commissions de nomination pour le notariat.

**46 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la Commission BIM (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de la commission BIM.

**47 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de l'Organe de contrôle de l'information policière (680/1)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Vote 6)*

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015 de l'Organe de contrôle de l'information policière.

*Il sera donné connaissance respectivement à la Cour des comptes, à la Cour constitutionnelle, au Conseil supérieur de la Justice, au Comité permanent de contrôle des services de police, au Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, au Collège des médiateurs fédéraux, aux Commissions de nomination pour le notariat, à la Commission de la protection de la vie privée, à la Commission BIM et à l'Organe de contrôle de l'information policière de l'adoption par la Chambre des ajustements des budgets de l'année budgétaire 2013, des comptes de l'année budgétaire 2013, des ajustements des budgets de l'année budgétaire 2014 et des propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2015.*

**48 Projet de loi contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014**

**2014 (689/1)**

**48.01** **Laurette Onkelinx** (PS): Betreft het ontwerp dat in de commissie eenparig werd aangenomen en dat een aanpassing van onze bijdrage aan Europa behelst?

*(Stemming nr. 7 wordt geannuleerd)*

De **voorzitter**: Wij zullen de stemming overdoen.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**49** **Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (691/1) (689/2)**

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**50** **Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (495/1)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: Mevrouw Anne Dedry heeft gestemd zoals haar fractie.

**51** **Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 (496/1+2+43)**

**(689/1)**

**48.01** **Laurette Onkelinx** (PS): S'agit-il du projet qui a fait l'objet d'un vote unanime en commission et qui était une adaptation de notre contribution à l'Europe?

*(Le vote n° 7 est annulé)*

Le **président**: Nous recommandons le vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**49** **Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (691/1+5) (689/2)**

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**50** **Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2015 (495/1)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Le **président**: Mme Anne Dedry a voté comme son groupe.

**51** **Projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 (496/1+2+43)**

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**52 Wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2015 (673/3)**

**52 Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2015 (673/3)**

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**Geheime stemming (voortzetting)**

**Scrutin (continuation)**

**53 Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van twee Franstalige experten van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen**

**53 Résultat du scrutin pour la nomination de deux experts francophones de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques**

Nombre de votants	135	Aantal stemmers
Bulletins blancs et nuls	3	Blanco en ongeldige bulletins
Votes valables	132	Geldige stemmen
Majorité absolue	67	Volstreekte meerderheid

Nombre de votants	135	Aantal stemmers
Bulletins blancs et nuls	3	Blanco en ongeldige bulletins
Votes valables	132	Geldige stemmen
Majorité absolue	67	Volstreekte meerderheid

De heer Robert Buekenhout heeft 1 stem gekregen.

M. Robert Buekenhout a obtenu 1 suffrage.

De heer Raymond Molle heeft 125 stemmen gekregen.

M. Raymond Molle a obtenu 125 suffrages.

Mevrouw Delphine Piccinino heeft 6 stemmen gekregen.

Mme Delphine Piccinino a obtenu 6 suffrages.

De heer Philippe Quertainmont heeft 127 stemmen gekregen.

M. Philippe Quertainmont a obtenu 127 suffrages.

Aangezien de heer Molle 125 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt hij uitgeroepen tot Franstalig expert van de Controlecommissie betreffende de

M. Molle ayant obtenu 125 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamé expert francophone de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis

verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.

Aangezien de heer Quertainmont 127 stemmen heeft gekregen, dit is de volstrekte meerderheid, wordt hij uitgeroepen tot Franstalig expert van de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.

De **voorzitter**: Gelet op het beperkte aantal sprekers dat zich inschreef voor het debat over de programmawet beginnen we morgen om 14.00 uur, niet om 10.00 uur. Ik herinner iedereen aan de afspraak dat we om 19.00 uur stemmen. Iedereen akkoord? (*Instemming en applaus*)

### Naamstemmingen (voortzetting)

#### 54 Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (683/5)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

*De vergadering wordt gesloten om 20.21 uur. Volgende vergadering vrijdag 19 december 2014 om 14.00 uur.*

M. Quertainmont ayant obtenu 127 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamé expert francophone de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques.

Le **président**: Vu le faible nombre d'orateurs inscrits pour le débat sur la loi-programme, nous commencerons demain à 14 heures au lieu de 10 heures. Je rappelle à chacun que nous avons prévu de voter à 19 heures. Chacun est-il d'accord? (*Assentiment et applaudissements*)

### Votes nominatifs (continuation)

#### 54 Proposition de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (683/5)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

*La séance est levée à 20 h 21. Prochaine séance plénière demain vendredi 19 décembre 2014 à 14 heures.*